

ITALIJA / SOOČENJE V ZBORNICI NI RAZREŠILO NESOGLASIJ MED PRODIJEM IN SKP

Vlada ostala brez večine Prodi bo danes poročal Scalfaru



RIM - Včerajšnja razprava v poslanski zbornici o usodi finančnega zakona in s tem Prodijske vlade ni razresila znanih nesoglasij med Oljko in Stranko komunistične prenov. Ministrski predsednik Romano Prodi se bo po današnji debati v senatu takoj odpravil na Kvirinal, kjer bo o razvoju dogajanj poročal predsedniku republike Oscarju L. Scalfaru, nakar se bo v četrtek znova vrnil v zbornico.

Priča smo torej se zadnjim poskusom, da se prepreci vladna kriza, ki je v teh razmerah najbrž neizbežna. Prodi je v svojem uvodnem poročilu zagovarjal delo svoje vlade, pokazal je voljo do dialoga s komunisti, ne pa pripravljenosti za korake nazaj in za večje politične koncesije Bertinottijevi stranki. S svojo zelo kratko repliko je zvečer premier izrazil glasno reakcijo desnice, ki mu očita slepomisenje.

Fausto Bertinotti je med debato potrdil vse kritike na račun finančnega zakona, ni pa govoril o vladni krizi. Massimo D'Alema je pokazal željo po premostitvi nesoglasij, a ne za vsako ceno. Če ne bo mogoče obnoviti sodelovanja med vlado in SKP so predčasne volitve edina možnost za izhod iz slepe ulice.

Desnica je bila skrajno previdna, kar velja posebno za Silvia Berlusconi, medtem ko je Gianfranco Fini kot pogoj za odobritev proračuna postavil Prodijski odstop.

Na 3.strani

RIM / NA VČERAJŠNJEM ZASEDANJU

Senat odobril pogodbo Slovenija-EU

Proti je ghhlasovala samo skupina NZ - Ukrep mora odobriti še poslanska zbornica

RIM - Senatna zbornica je včeraj popoldne odobrila ratifikacijski zakon asociacijske pogodbe med Slovenijo in Evropsko unijo. Proti zakonu so glasovali senatorji Nacionalnega zavestništva, ki pa so jasno povedali, da ne nameravajo z obstrukcijo ovirati odobritev tega zakona. Do vključitve tega vprašanja na dnevni red je prišlo nepredvidoma, saj so v zunanje-politični komisiji odobrili besedilo sele prejšnji teden in ni običaj, da zakoni priromajo iz komisije v skupščino v manj kot tednu dni.

Včeraj je razpravo uvedel predsednik zunanje-politične komisije Migone, ki je izrazil prepričanje, da bo mogoče sporna vprašanja med Italijo in

Slovenijo učinkoviteje reševati, če bo prišlo do locitve teh vprašanj od vključevanja Slovenije v Evropsko unijo. V imenu vlade je nato podtajnik v zunanjem ministrstvu Serri priporočil odobritev tega ukrepa.

V razpravo je prvi posegel predstavnik Nacionalnega zavestništva Porcari, ki je opozoril, da je njegova stranka v zunanje-politični komisiji glasovala za ratifikacijski zakon, ki predstavlja nov znak prijateljstva s Slovenijo, državo, kateri ni lahko priznati resnične in občutene pozornosti za humanitarni in politični problem v zvezi s tistimi, ki so bili prisiljeni oditi iz ozemelj, ki danes pripadajo slovenski državi. Iz tega razlo-

ga je napovedal, da bo glasoval proti ukrepu, vendar ga ne bo oviral. Nato se je na pobudo senatorjev Severne lige Tabladinija in Speronija razvila krajša razprava; oba sta namreč primerjala osamosvojitve Slovenije z zahtevo po odcepitvi Padanije, kar so predstavniki drugih strank zavrnili.

Senat je tako z večino glasov odobril zakon. Sedaj ga mora odobriti poslanska zbornica in ni znano, kdaj bo do tega prišlo. Vsekakor je včerajšnje glasovanje pomembno, saj bo vlada, v primeru predčasni- snih volitev, lahko po slednjih sprožila skrajšani postopek, po katerem bo za ratifikacijo zadostovala odobritev v poslanski zbornici.

Zunanje-politična komisija senata počastila spomin na Darka Bratino

RIM - Senatna komisija za zunanje zadeve je včeraj popoldne ob prisotnosti svojcev počastila spomin na nedavno umrlega člana Darka Bratino. Zalni seji je predsedoval predsednik Giangiacomo Migone. V kratkih, a občutnih besedah je prikazal lik in delo slovenskega goriskega senatorja, ki je umrl 23. septembra v Strasburgu med opravljanjem svojega političnega dela.

Migone je tudi prebral vrsto izrazov sožalja, ki jih je komisija prejela od blizu in daleč od izgubi tega svojega člana. Darka Bratine so se nato spomnili še senatorji Roberto Benedetti, Aldo Masullo, Vera Squarcialupi (vsi trije iz vrst DSL), Enrico Jacchia (SL) in Saverio Porcari (NZ). Vsi so poudarili pokojnikovo razgledanost in sirino, pa tudi njegove »sanje« o novi mednarodni vlogi obeh Goric.

Zalne seje so se udeležili žena Carmen, sin Vojko in hči Majda, ki so bili deležni občutenih izrazov sožalja tudi drugih prisotnih senatorjev.

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Našli zakonca iz Coma

Na mejnem prehodu pri Lipici sta se predstavila zakonca iz kraja Ponte Lambro pri Comu, ki so ju iskali po vsej Italiji.

Stran 5

Vrsta tečajev SDZPI

Na Slovenskem dazelnem zavodu za poklicno izobraževanje so s polno paro stekli poklicni tečaji.

Stran 6

Napoleon in goriški Kras

Na videmski razstavi o prehodih in zasedbah francoske vojske ob koncu 18. in na začetku 19. stoletja so na ogled tudi dokumenti, ki zadevajo razne kraske kraje.

Stran 8

Nova fakulteta v Gorici

Trzaska univerza bo podvojila svojo prisotnost v Gorici z novim doktoratom iz politike teritorija, ki bo startal že decembra letos.

Stran 10

Presežek plačilne bilance

Italijanska trgovinska bilanca je v odnosu do članic EU od januarja do julija beležila presežek 7.960 milijard lir, v odnosu do ostalih držav pa je presežek znašal 30.368 milijard lir.

Stran 11

Tudi zamejstvo na Gost Turu '97

MARIBOR - Včeraj se je v Mariboru pričel 5. sejem turizma in gostinstva Gost Tur '97. Odprt bo do nedelje, 12. t.m. Na njem pa je tokrat prisotno tudi zamejstvo, in sicer s prav posebnim poudarkom. Slovincem v Italiji, Avstriji in Madžarski je odmerjen poseben razstaveni prostor, na sporedu pa bo tudi vrsta spremnih prireditvev. Prireditelj je Turistična zveza Slovenije.

Na 3. strani

Športni center CUS še pod vprašajem

TRST - Trzaski občinski svet bo drevi odločal o gradnji športnih objektov, ki jih univerzitetni krožek CUS načrtuje na Kolonkovcu. Na obzorju si utira pot možnost političnega kompromisa, po katerem naj bi Univerza gradila le na svojih zemljiščih in ne za zasebnih površinah. S to odločitvijo bi se izognili novim razlastitvam.

Na 5.strani

Debata o novem volilnem zakonu FJK

TRST - V pristojni komisiji deželnega sveta so včeraj razpravljali o novi deželni volilni zakonodaji. Beseda je tekla tudi o načinu izvolitve slovenskega deželnega svetovvalca. Svetovalci Demokratske stranke levice, Zelene liste in Stranke komunistične prenov, ki so podprli to usmeritev, so se vsekakor izrekli proti prestopanju slovenske manjšine.

Na 4.strani

Nov sunek prebudil Umbrijo in Marke

PERUGIA - Nov močan potresni sunek jakosti 7. do 8. stopnje po Mercallijevi lestvici je včeraj ob 1.24 zjutraj prebudil prizadete ljudi v Umbriji in Markah. Do poldneva mu je sledilo še kakih 90 blazjih sunkih. Šest ljudi je bilo ranjenih. Na baziliki sv. Franciska v Assisiu je nastala nova škoda, prav tako na večstoletnih zvonikih v Noceri in v Folignu.

Na 2. strani

»Schengen« tudi za Italijo in Avstrijo

DUNAJ - Na Dunaju se je včeraj sestal izvršilni odbor Schengenskega sporazuma, ki je sklenil, da bosta tudi Italija in Avstrija vstopili v schengenski prostor. Sporazum že velja, mejni nadzor med podpisnicami sporazuma pa bo postopoma odpravljen do 1. aprila 1998. Schengenski sporazum bo v Italiji veljaven od 26. oktobra dalje, v Avstriji pa od 1. decembra.

Na 9. strani

Glavar Zernatto napadel NSKS

CELOVEC - Koroski deželni glavar Christoph Zernatto je včeraj ostro napadel Narodni svet koroskih Slovencev zaradi načrtovane miroljubne akcije za »vidno dvojezičnost«. Zernatto je to akcijo ocenil kot provokacijo, dejal je, da gre za neumestno dejanje, ki bi utegnulo zaostri pozitivno vzdušje med obema narodoma v deželi. Po njegovem mnenju bi se moral NSKS zavedati, da na Koroskem prav dvojezični napisi povzročajo posebne emocije.

Na 3. strani

Skrita karta Prodijske in Oljke

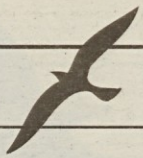
BOJAN BREZIGAR

Vlada gre torej naprej po svoji poti. Tako je odločila večina, tako je dejal lider največje stranke koalicije D'Alema in tako bo vlada tudi ukrepala. To pomeni, da bo Prodi verjetno vztrajal pri svojem osnutku finančnega zakona in ga bo torej dal parlamentu v razpravo. Ta pa tudi pomeni, da Prodi ni podlegel pritiskom, naj takoj odstopi in tako sam sprozi vladno krizo: tudi njegov današnji obisk na Kvirinalu naj bi bil tako predvsem informativnega značaja in o odstopu zaenkrat ni govora. Kako dolgo se? Dan, dva, morda mesec, do končnega glasovanja o finančnem zakonu? Tega ne ve nihče, kajti odločitve o tem se ni bilo. Se vedno očitno obstaja upanje, da bo mogoče nekako zakrpati večino in se s tem izogniti travmatičnim rešitvam.

Vendar je to upanje skoraj neznatno in, kar je najhuje, ni osnovano na nobenih dejstvih, ki bi puscala odprta vrata v odnosih med vlado in Stranko komunistične prenov. Bertinotti je bil včeraj zelo jasen, in prav tako jasen je bil D'Alema. Bertinotti je od vlade zahteval, naj spremeni svojo politiko, D'Alema je dejal, da bo vlada nadaljevala po svoji poti. Če je tako, potem res ni velikih možnosti, da bi se rane v vladni koaliciji zacelile. Seveda, politika je umetnost možnega in Italijani se v tej umetnosti se posebno odlikujejo.

Desna opozicija zaenkrat igra vlogo gledalca. Tudi na desnici je nekaj neskkladnosti, kajti Fini je zahteval odstop vlade in spremembo finančnega zakona, Berlusconi je bil previden, Buttiglioneja in Casinija pa skrbi predvsem, da ne bi prišlo do predčasni- snih volitev. Celo zahteva desnice, naj zbornica takoj glasuje o nezaupnici, je bila sinoci videti kot farsa in ne kot resno politično dejanje.

Včerajšnja razprava torej ni prinesla prav nobene novosti: smo tam, kjer smo bili prejšnji teden, kar navsezadnje morda ni slabo, saj daje misliti, da za kulisami vendarle isčejo rešitve za preprečitev krize. Tisti, ki to počnejo, imajo močnega zaveznika: ljudje namreč tega dogajanja ne razumejo in ne sprejemajo. Ze dolga leta v Italiji ni bilo toliko zanimanja za politiko in ze dolga leta ni bilo tako velikega števila ljudi, ki glasno ali potihoma upajo, da bo ta vlada nadaljevala s svojim delom. To pa je skrita karta Prodijske, D'Aleme in ostalih voditeljev Oljke.



NOTRANJA POLITIKA / PREMIER ROMANO PRODI SE BO DANES ODPRASIL NA KVIRINAL

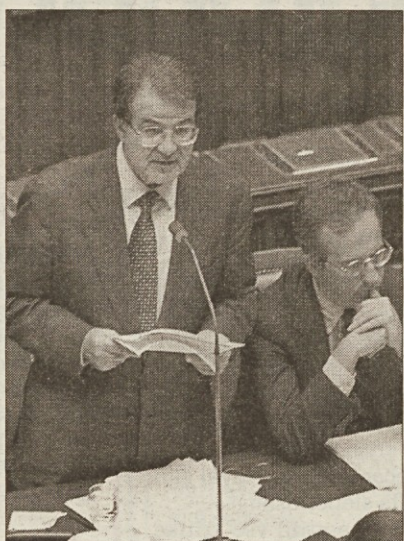
Debata v zbornici ni razrešila nesoglasij med vlado in SKP

Prodi: Sem za pogajanja, a nasprotujem koraku nazaj

RIM - Vlada je pripravljena na odkrito in tvorno soočenje s Stranko komunistične prenovne, ne pa za ceno korakov nazaj in popuščanja na področju gospodarske in finančne politike. Romano Prodi je v včerajšnjem enournem govoru v zbornici po eni strani pustil kolikor toliko odprta vrata za dialog s Faustom Bertinottijem, po drugi pa dosledno zagovarjal dosedanje vladno usmeritev, vključno s finančnim zakonom in državnim proračunom.

Italija se danes nahaja na ključnem razpotju: lahko gre naprej in polnopravno vstopi v novo Evropo, lahko pa z enim samim zamahom krepko nazaduje ter zapravi vse, kar je v tem času dobrega naredila. Prodi je poudaril, da je država po zmagi levosredinske Oljke spostavala vse parametre iz Maastrichta, istocasno pa je ohranila pridobitve socialne države, ki jo je treba posodobiti, ne pa uničiti. Omenil je tudi prizadevanja za reformo državnega aparata, za davčni federalizem in pravično davčno reformo, izpostavil pa je predvsem ukrepe za omejitev državnega primanjkljaja.

Med uspehe je premier uvrstil tudi okrepljen mednarodni ugled Italije, pri



čemmer je omenil nedavno mirovno misijo v Albaniji, pri kateri je vlada, kot znano, realno tvegala krizo. Obrnjen k Bertinottiju pa je Prodi nastel ukrepe proti brezposelnosti in v prid ustvarjanja novih delovnih mest, ki so doživeli tudi podporo sindikalnega gibanja. Vladna kriza bi vse opravljeno

RIM - Včerajšnje soočanje v poslanski zbornici o usodi finančnega zakona in s tem Prodijske vlade ni razrešilo znanih nesoglasij med Oljko in Stranko komunistične prenovne. Ministrski predsednik Romano Prodi se bo po debati v senatu danes odpravil na Kvirinal, kjer bo o razvoju dogajanj poročal predsedniku republike Oscarju L. Scalfaru, nakar se bo znova vrnil v zbornico. Prica smo torej se zadnjemu skrajnemu poskusu, da se prepriči vladna kriza, ki je v teh razmerah najbrž neizbežna. Prodi je s svojo zelo kratko repliko (takoj zatem je zapustil zbornico) izzval glasne proteste poslancev desnice, ki je očitala ministrskemu predsedniku, da se boji javno priznati vladno krizo.

Bertinotti je v svojem posegu do potankosti obnovil vse kritike na račun finančnega zakona in gospodarske politike Prodijske vlade, na koncu pa je vseeno pustil priprta vrata za dialog in za premostitev razhajanj. Rekel je, da ga je strah desnice, ki politično izkorišča težave Prodijske vlade, kateri pa je stalno očital, da ne kaže nobenega zanimanja za predloge in kritike Komunistične prenovne.

To velja za skrajšani delovni urnik, za pokojninsko reformo in za učinkovitejše ukrepe proti brezposelnosti, je se poudaril lider SKP, ki

je napovedal nasprotovanje in torej negativen glas finančnemu zakonu. Parlamentarne večine, ki je zmaga la na lanskim političnih volitvah, ni več, se pa je čas za premostitev razhajanj, je dodal Bertinotti, ki v svojem posegu vsekakor ni niti enkrat omenil možnosti vladne krize in tudi ne predcasnih volitev.

Massimo D'Alema ni stetil s kritikami na račun Bertinottija, tudi on - podobno kot Prodi - pa je dal razumeti, da morda se obstajajo minimalne možnosti za dialog med Oljko in komunisti, čeprav so iz ure v uro vse bolj vprasljive. Mi nismo nikoli hoteli razbiti odnosov na levi, kjer ni v teku politično obračunavanje, kot menijo nekateri, ne moremo pa zanikati, da imamo o marsičem zelo različne poglede. Mi hočemo nadaljevati po poti, ki jo je začel Prodi in zato ne mislimo izobesiti bele zastave. Če nam bo to uspelo v tem parlamentu, bomo sli naprej, ce nam bo to onemogočeno, pa so predcasne volitve neizbežne, je svoj poseg v zbornici sklenil D'Alema.

Silvio Berlusconi je bil zelo previden. V začetku je vehementno napadel Prodijsko vlado in ji očital, da je privedla državo na rob brezna, rekel je tudi, da se ne boji vladne krize in tudi ne predcasnih volitev. Takoj zatem pa je ponudil levi sredini roko

in v bistvu potrdil domnevo, da se v resnici »Forza Italia« zelo boji morebitne volilne preizkušnje. »Kartel svoboscin,« je se poudaril nekdanji ministrski predsednik, »je pripravljen na soočenje z Oljko, a le pod pogojem, da vsebinsko spremeni finančni zakon. Za polnopravno vstopanje v Evropi smo tudi mi pripravljeni na žrtve v dobrobit državne skupnosti,« je se pristavil lastnik Fininvestovih televizij.

Dosti bolj jaseen je bil vodja Nacionalnega zavezništva Gianfranco Fini. Prodi naj prizna, da nima več za sabo parlamentarne in politične večine, torej naj se odpravi na Kvirinal in naj odstopi. Sele potem bo desnosredinska koalicija pokazala »čut odgovornosti« in preverila možnost, da podpre finančni zakon in državni proračun. Podobne misli je izrekel tudi vodja KDC-CCD Pierferdinando Casini.

Medtem ko je tajnik Ljudske stranke Franco Marini potrdil vestransko podporo Prodiu in ga pozval, naj ne zapira vrat SKP, je Umberto Bossi izkoristil neposredni TV prenos, da je vzklikal Padaniji in ocepitvi Severa. Zastopnika manjšinskih strank Luciano Caveri (UV) in Alfred Brugger (SVP) sta bila mnenja, da bi morebitna vladna kriza imela katastrofalne posledice za vso Italijo.

POTRES / OB 1.24 ZJUTRAJ JE DOSEGEL 7. DO 8. STOPNJO PO MERCALLIJEVI LESTVICI

Nočni sunek prebudil Umbrijo in Marke Škoda v Assisiju, ljudje vse bolj preplašeni

PERUGIA - Spet močan potresni sunek v Umbriji in markah. Tokrat je prebudil ljudi ob 1.24 zjutraj. Dosegel je jakost 7. do 8. stopnje po Mercallijevi lestvici. Zemlja se je tresla za kakih deset sekund, med tresenjem pa so prizadeti tudi slisali, kako je v podzemlju gromko zarohnelo. Blazji potresni sunki so se nato nadaljevali vso noč, ob 7.09 pa so spet zabeležili močnejši sunek jakosti 5. do 6. stopnje (vedno po Mercallijevi lestvici). Po poldneva se je zemlja stresla kar 90-krat.

Nočni sunek ni povzročil smrtnih žrtev. Šest ljudi je bilo lažje ranjenih. Ena ženska se je poškodovala pri skoku skozi okno v prvem nadstropju, dve priletni ženci sta padli medtem ko sta stekli na vrat na nos po stopnicah, da bi čimprej zapustili poslopje. Mnogo ljudi so sprejeli v zasilne bolnišnice, ker so bili zaradi potresa hudo prestrašeni in vsi iz sebe. Po sunku ni nikomur uspelo zatisniti oesa. Prav tesnoba, potrnost in bojazen pred novimi sunki sirijo preplah med prizadetimi, kar daje slutiti, da bo ta tako nenavadno dolg potres pustil na ljudeh močne psihološke posledice. Kot da naravnega gorja bi ne bilo dovolj, se je ponoči ulilo. Ponekod je dez le pokropil razdejane kraje, nad Foligno in okolico pa se je prav ob uri potresa razbelsnela nevihta. Zasilna sotorišča so se spremenila v blatna polja, kar je se bolj otežkocilo reševalne posege.

V jutranjih urah so začeli izvedenci civilne zaštite ocenjevati posledice novega sunka. S pročelja bazilike sv. Franciska v Assisiju je padlo se nekaj kamena in okrasov, tudi v notranjosti pa belezijo novo škodo. Moč potresa je se za kak centimeter razširila razpoko, ki se je odprla na tlakovani cesti pred baziliko. Južna stran se je tudi pogreznila za kak centimeter. Podobna razpoka je zazijala tudi na višjem trgu.

V Noceri Umbri se znameniti zvonik sesuva na obroke. Po včerajšnjem tretjem silovitem sunku se je sesula se njegova tretja stran; sedaj mu preostane le še zadnja, četrta kamnita stranica.

V Folignu se je mestni zvonik nagnil za kakih 30 do 40 stopinj v desno. V zvoniku nevarno visi 5-tonski zvon, strokovnjaki menijo, da ne bo zdržal morebitnega novega sunka.

Druge večje škode na ni bilo. Vsaj tako so ocenili gasilci. Po površnem pregledu teritorija so obrazložili, da je nočni sunek večinoma dokončal delo prvih dveh sunkov z dne 26. septembra in 3. oktobra: do tal je porušil poslopja, ki so bila že hudo poškodovana in vsekakor niso bila vseljiva. Izvedenci bodo morali sedaj znova preveriti, katera poslopja so se vseljiva, in katera ne. Po nekaterih izračunih je povzročena škoda narasla na 1.300 milijard lir.



Mestni zvonik v Folignu se je po nočnem sunku še bolj nagnil

Podoben potres zabeležili leta 1751

PERUGIA - Letošnji kaotični potres v Umbriji spominja na podoben potres, ki je prizadel isto območje leta 1751. Tako trdi ravnatelj seizmološkega observatorija v Perugii, pater Martino Siciliani. Tudi takrat je imel podobno jakost kot sedanj, saj so ga občutili v Rimu, Anconii in Firencah. Podrobno ga je opisal takratni strokovnjak za potrese Andrea Bina, po katerem je tudi poimenovan observatorij v Perugii.

Tisti potres je trajal kar mesec dni. Siciliani doslej ni govoril o podobnostih, ker ni hotel vznemiriti prizadetih ljudi. Po včerajšnjem jutranjem sunku pa postaja jasno, da gre za podobna potresna pojava, saj tudi zadevata isto tektonsko strukturo. Po mnenju Sicilianija bi lahko se prislo do novih sunkov, ki pa naj bi ne bili hujsi od včerajšnjega.

Na Japonskem so vajeni takih potresov

TOKIO - Na Japonskem so že zabeležili potrese s serijo močnih sunkov, ki so zatresli zemljo nekaj dni po prvem uničujočem potresu. Vzroke za take vrste potresov gre iskati v podzemski vulkanski in geotermični dejavnosti, je včeraj povedal ravnatelj Instituta za seizmologijo na tokijski univerzi prof. Megumi Mizoue. Tezje pa je obrazložiti podobno potresno dejavnost v srediscu Italije. Na Japonskem belezijo vsako leto na stotine sunkov, v podzemlju deluje nad 2.500 potresno aktivnih plasti.

Po mnenju strokovnjaka se podobni potresi lahko iztečejo na dva načina: z nekaj desetimi ali celo stotinami manjših sunkov po prvih zelo močnih, ali pa z zaključnim sunkom, ki je lahko še močnejši od prvega in se lahko sprosti tudi nekaj tednov po prvem sunku.

**DANES
V OSPREDJU**

Na sejmu se predstavlja tudi (ne)znano zamejstvo: Slovenci iz Italije, Avstrije in Madžarske

MARIBOR - V Mariboru so včeraj odprli 5. mednarodni sejem gostinstva in turizma GOST TUR '97, ki bo odprt do 12. oktobra. Na sejmu sodeluje 583 razstavljalcev iz 18 držav, predvsem iz Avstrije, Nemčije, Poljske in Slovenije.

Na 30. 000 kvadratnih metrov sejemskih površin letos predstavljajo turistično in gostinsko ponudbo vse slovenske regije. Poleg tega pa na sejmu sodelujejo mnogi proizvajalci mleka in mlečnih izdelkov, pekariji, slasticarji, proizvajalci mesnih izdelkov, proizvajalci gostinske opreme ter številna gostinska in turistična podjetja.

V času sejma bo v Mariboru tudi 15 posvetov in okroglih miz o aktualnih razvojnih vprašanjih na področju gostinstva in turizma. Jutri bodo na sejmisku organizirali turistično borzo, na kateri bo svoje ponudbe predstavilo 70 turističnih podjetij, zlasti iz Slovenije. Sodelovalo pa bo tudi 60 kupcev, predvsem turističnih agencij iz Italije, Avstrije, Nemčije, Hrvaske, Madžarske in Turčije.

Na letošnjem sejmu, ki poteka v letu kulture v turizmu, bodo posebno pozornost namenili turistični ponudbi in kulturni ustvarjalnosti zamejskih Slovencev v Italiji, Avstriji in na Madžarskem.

Sejem je odprl podpredsednik slovenske vlade Marjan Podobnik, ki je zavrnil ocitek, da vladi za turizem ni mar, je pa bilo v letih po osamosvojitvi za razvoj turizma namenjenih premalo sredstev. Ta problem vsaj delno rešuje nova igralniska zakonodaja, saj bo del koncesijskih dajatev na igre na srečo mogoče nameniti za turistični razvoj, je dejal. (STA)

MARIBOR - Na 5. sejmu gostinstva in turizma Gosttur '97 v Mariboru je prisotno tudi slovensko zamejstvo, in to s prav posebnim poudarkom. Slovencev v Italiji, Avstriji in na Madžarskem je odmerjen poseben razstaveni prostor, poleg tega pa jim je namenjena tudi vrsta spremnih prireditev, katerih spored objavljamo na drugem mestu.

O zamejskem delu sejma govorijo tudi posebni prospekti z naslovom (Ne)znano zamejstvo, kot so pravzaprav prireditelji poimenovali celotni projekt. Prospekt je uredila Marjetica Gregorčič Novak in je izšel kot priloga revije Turistične zveze Slovenije Lipov list ter v besedi in sliki prikazuje Trst z okolico, Goriško, Slovence v videmski pokrajini, pa se Koroško - »zibelko slovenstva« ter Porabje. Besedila so prispevali Ace Mermolja, Marko Waltritsch, Ziva Gruden in Jože Hirnok. V njih je na strnjen način prikazano zlasti kulturno in gospodarsko življenje Slovencev »za mejo«, ki je resnici na ljubo premalo poznano povprečnemu »umejcu«.

Sicer pa na to slabo poznavanje izrecno opozarja poleg samega naslova projekta tudi uvod prospekta, ki se obrača na matične Slovence z naslednjimi pomenljivimi besedami: »Slovenci radi potujemo. V sosednjih deželah smo pogosti gostje, kupci, radovedneži, turisti... Skok čez mejo je naš nacionalni turistični »sport«. Vse, kar je tujega, je tako

mikavno bleščeče... Vendar: takoj za mejami, ki nas obdajajo, živijo Slovenci. Sosednje dežele so bogato zaznamovane z njihovim življenjem, kulturnim izročilom, delom, hotenji. Malokrat se srečamo. Slabo se poznamo. Preteklost je naše skupno drevo. Sedanjost naj nam bo v razmislek. Prihodnost naj bo naša skupna nova priložnost. Podajmo si roke - izkoristimo jo...«

Res modre besede, kakor je sploh zelo posrečen celotni projekt, ki se očitno uokvirja tudi v nove možnosti, ki jih Slovincem v osrednji Sloveniji in za njenimi mejami nudijo evropski integracijski procesi. Življenje pod skupno evropsko streho dejansko predstavlja novo priložnost tudi za tesnejše stike in sodelovanje med Slovenci, ki živimo na svojih zgodovinskih tleh, na kulturnem, gospodarskem in se drugih področjih. Upati je, da bo pobuda na Gostturu '97 naletela tudi na ugoden odziv publike.

Projekt (Ne) znano zamejstvo je oblikovala Turistična zveza Slovenije v sodelovanju z Zvezo slovenskih kulturnih društev iz Furlanije-Juljske krajine, Slovenskim deželnim gospodarskim združenjem iz Trsta in Cedada ter Slovenskega gospodarskega združenja iz Gorice, kakor tudi Krščanske kulturne zveze in Slovenske prosvetne zveze iz Celovca ter Zveze Slovencev iz Monostro. Projek je podprl Urad za Slovence po svetu pri Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije.

1997 - LETO KULTURE V SLOVENSKEM TURIZMU

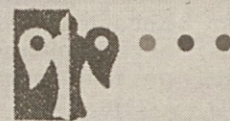
(NE)ZNANO ZAMEJSTVO



Tržaška, Goriška,
Benečija, Režija,
Kanalska dolina,
Koroška,
Porabje.

Slovenci radi potujemo. V sosednjih deželah smo pogosti gostje, kupci, radovedneži, turisti... Skok čez mejo je naš nacionalni turistični »sport«. Vse, kar je tujega, je tako mikavno bleščeče... Vendar: takoj za mejami, ki nas obdajajo, živijo Slovenci. Sosednje dežele so bogato zaznamovane z njihovim življenjem, kulturnim izročilom, delom, hotenji. Malokrat se srečamo. Slabo se poznamo. Preteklost je naše skupno drevo. Sedanjost naj nam bo v razmislek. Prihodnost naj bo naša skupna nova priložnost. Podajmo si roke - izkoristimo jo...

Slovenija



TURISTIČNA ZVEZA SLOVENIJE

SPORED

Danes, sreda, 8. oktobra

Dan koroških Slovencev. Razstava Oblacilna kultura v Rožu. Razstava Ko bo cvetel lan. Prikaz domačih obrti. Predstavitve vodnika Po koroških poteh (dr. Janko Zerzer). Koroška ljudska pesem, glasba in ples. Video filmi.

Jutri, četrtek, 9. oktobra

Dan koroških gostincev iz obmejnih pokrajin Italije. Uprizoritev osmice. Nastop MPZ Skala iz Gabrij. Nastop harmonikasa Denisa Novata. Predstavitve knjige Vesne Gustin Grilanc Je več dnevov ku klobas. Predstavitve kraskega oblikovalca kamnitih

izdelkov Pavla Hrovatina. Predstavitve Steklarne Rogaska. Degustacija specialitet in krajevni vin iz Trzask, Goriske, Benečije. Sodelovanje zamejskih Slovencev na turistični borzi.

Petek, 10. oktobra

Tržaški in rezijski dan. Na-

stop Folklorne skupine Stule. Nastop tamburaske skupine KD »France Prešeren« Boljunec pri Trstu. Nastop folklorne skupine »Val Resia« iz Režije. Razstava.

Sobota, 11. oktobra

Dan porabskih Slovencev. Ansambel Lacija Korpiča in

zenskega kvarteta. Folklorna skupina iz Gornjega Senika. Prikaz loncarstva. Izdelovanje cvetlic iz papirja. Predstavitve založništva v Porabju. Vidoe-film o Porabju.

Nedelja 12. oktobra

Informativni dan - (Ne) znano zamejstvo. Agencija Agens.

KOROŠKA / OSTER NAPAD ZERNATTA NA NARODNI SVET KOROŠKIH SLOVENCEV

Deželni glavar: Manifestacija za »vidno dvojezičnost« je provokacija

CELOVEC - Dvojezični krajevni napisi spet burijo duhove na Koroškem. Za jutri popoldne v Celovcu napovedana miroljubna akcija več slovenskih organizacij ob 25-letnici nasilne odstranitve dvojezičnih krajevnih napisov leta 1972 na Koroškem pod geslom »vidna dvojezičnost«, je namreč izzvala ostre in nadvse živčne reakcije celo najvišjih koroških politikov. Deželni glavar Christof Zernatto je po seji deželne vlade miroljubno akcijo označil za provokacijo in ob tem nenavadno ostro napadel soorganizatorja Narodni svet koroških Slovencev.

Kot smo poročali, bodo številne slovenske organizacije (poleg Narodnega sveta se Enotna lista, Mlada EL in Koroška dijaška zveza), v četrtek popoldne pred sedežem koroške deželne vlade v Celovcu postavile 142 dvojezičnih krajevnih napisov in jih tako spomnili na se vedno neizpolnjene pravice koroških Slovencev. Politikom bodo

nadalje izročili peticijo, v kateri pozivajo koroško deželno vladno ter zvezno vladno na Dunaju, naj končno uresniči zakon o dvojezičnosti krajevnih napisov ter tudi vsa ostala odprta vprašanja v zvezi z dvojezičnostjo na Koroškem (otroške vrtce, slovenscina pri uradih, sodiscih, itd.).

Zernatto je v zvezi za akcijo slovenskih organizacij včeraj menil, da gre za neumestno dejanje, ki bi utegnili zaostri pozitivno vzdušje med obema narodoma v deželi. Vsi odgovorni ljudje v deželi da vedo za senzibilnost časa okrog 10. oktobra, obletnice koroškega plebiscita leta 1920, je poudaril koroški deželni glavar in dodal, da bi Narodni svet moral tudi moral razmisliti o datumu in temi »takšnih demonstracij, tudi če so miroljubnega značaja«. Narodni svet koroških Slovencev da bi se moral zavesti, da je prav tematika dvojezičnih krajevnih napisov na Koroškem se vedno povzroča močne

emocije in zato tudi ni pametno, postaviti dvojezične table v ospredje akcije in jih postaviti v sklop s praznovanjem 10. oktobra.

Zernatto je v pogovoru z novinarji se menil, da akcijo nasplošno ne podpira »zastopstvo koroških Slovencev«, temveč »društvo Narodni svet koroških Slovencev, ki je organizirano na osnovi zasebnega prava«. »Vprašanje dvojezičnosti je treba rešiti v dialogu z neposredno prizadetimi in v dialogu na politični ravni«, je dejal koroški deželni glavar in NSKS-u očitil, da v tem vprašanju nastopa »izoliran od drugih slovenskih organizacij«. Predstavniki Narodnega sveta nadalje leto dni niso iskali dialog z njim, medtem ko ima stalne stike s predsednikom soseda za koroške Slovence Marjanom Sturmom.

Poleg tega, tako koroški deželni glavar - koroški Slovenci v zvezi z ohranitvijo svoje identitete »ze zdavnaj niso več odvisni od postavitev dvojezičnih topografskih na-

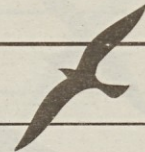
pisov. Dokazi zato so dvojezične sole, otroški vrtci in kulturna dejavnost koroških Slovencev. Za vso ta prizadevanja nudi dežela Koroška podporo, ki presega njeno pravno obvezo, je svoja izvajanja zaključil Zernatto.

Akcijo za »vidno dvojezičnost« pa sta medtem podprli Center avstrijskih narodnosti (CAN) na Dunaju in Evropski biro za manjšabljen jezike (EBLUL) s sedežem v Dublinu. EBLUL v izjavi za tisk poudarja, da je prav vizualna prisotnost manjšinskih jezikov, npr. na krajevnih napisih, velikega pomena ter da jo zelo jasno priznava tudi v Evropska listina regionalnih in manjšinskih jezikov Svete Evrope. Evropski organizacija za jezikovne manjšine zato v izjavi vabi obcinske, deželne in državne oblasti v Avstriji, naj svojim manjšinam na vseh področjih manjšinske zaščite zagotovijo evropske standarde.

Ivan Lukan

Številne zahvale Zvezi Borcev NOB Slovenije za proslave 50-letnice priključitve Primorske

LJUBLJANA - Glavni odbor ZZB NOB Slovenije je od udeležencev praznovanj 50. obletnice podpisa pariške Mirovne pogodbe z Italijo in priključitve Primorske k matični domovini prejel več zahval. Med drugimi so se odboru zahvalili tudi delegacija Hrvaških vojnih veteranov, predstavnik britanskih veteranov John Tucky in upokojeni polkovnik ameriških letalskih sil Charles Richard Dougharty, so sporočili iz ZZB NOB. Delegacija Hrvaških vojnih veteranov in predstavnik britanskih veteranov John Tucky so se odboru in prebivalcem Slovenije zahvalili za povabilo in izrazili prepričanje, da bo obisk se okrepil medsebojno sodelovanje. Charles Richard Dougharty, ki je ob tej priložnosti prvič po 52 letih obiskal Slovenijo, kjer se je med drugo svetovno vojno resil s padalom, se je v pismu posebej zahvalil predsedniku Republike Milanu Kučanu in generalu Albinu Gutmanu. Poudarila je, da kot vojak se zlasti ceni sprejem pri mornarjih in letalcih, ki nadaljujejo castno dolžnost do domovine, kot so to počeli med NOB castniki, ki jih je tedaj spoznal: Franc Planinc-Frenk in Franc Dermota. (STA)



O G L E D A L O

Zakaj ne soglašam z »narodnimi maksimalisti«

ACE MERMOLJA



V slovenski manjšini se v tisku in verjetno tudi med ljudmi uveljavlja struja narodnih maksimalistov, ki v bistvu nadaljuje z mislimi in tradicijo, ki nas spremlja vsa povojna leta. Maksimalizem se je izražal tako na levi kot na desni. Primer tega je zahteva po čim bolj popolnem in globalnem zaščitnem zakonu, ki je bila nace-loma pravična, vendar ni obrodila konkretnih sadov. V vsakodnevem življenju si je manjšina pomagala ali s pomočjo Jugoslavije ali s kako drugo. Pozneje se je sama politika pričela zavedati, da je pot do zaščitnih norm v nelahkem dogovarjanju in v pogajanjih. Postopek za zakon se je v pristojnih parlamentarnih telesih pred nedavnim vendarle pričel, veliko pa bo odvisno od tega, če bo ostala na krmlu države sedanja vlada, ali pa bo prišlo do njenega padca, volitev in morebitne zmage desnice.

K ugotovitvi me je vspodbudil članek Diomire Fabjan Bajc v PD z dne 3. oktobra, Bajcevo cenim kot prevajalko in kulturno delavko, njen članek pa izraza nekaj nace-lnih ugotovitev, ki premalo računajo s stvarnostjo. Zdelo se mi je umestno zapisati par pripomb k trditvam, ker poslušam podobna stališča tudi med ljudmi, ki ne pišejo.

Bajceva trdi, da nas (Slovenec v Italiji) lahko resijo samo ponos, ljubezen in zvestoba. To je iluzija. Ob teh identitetnih elementih potrebuje vsaka narodna ali etnična skupnost svojo materialno in organizacijsko strukturo, možnost solanja ter kulturnega, političnega in gospodarskega razvoja. Primer za to je prav Benecija. Kdor je pred leti zahajal v Benecijo, se ni srečal z idiličnim pristorom. Če je v gostilni spregovoril po slovensko, so ga sami domačini gledali kot sumljivo osebo. Za beneski preporod dolgujemo ogromno skupinici duhovnikov in ljudem, kot je bil Izidor Predan. Preporoda pa vendar ne bi bilo, ko ne bi prišlo do politične odločitve, da se v Benecijo investirajo tudi materialna sredstva. Odločitev je padla v Sloveniji, v manjšini in v SKGZ. Prišlo je do pomoči po potresu, nastalo je nekaj tovarn, odprli so dvojezično šolno, ustvarile so se možnosti za kulturni razvoj in za organizirano življenje. Tako v manjšini kot v Sloveniji pa je bila struja, ki je zagovarjala, naj se Benecijo prepusti lastni usodi ter se raje napnejo energije za Trst in Gorico. Objektivno je bila v Beneciji po vojni najbolj pisotna, če že ne edina prisotna, SKGZ, za kar obstajajo stvarni dokazi. Brez odločitve, da ohranimo Benecijo kot enakovredni del manjšine, bi težko prišlo do preporoda. Teh naporov in dejanj ne smemo podcenjevati. Sola v Spetru ni nastala sama po sebi, ali kot množična druga beneskih ljudi. Potrebna je bila konkretna po-

moč. Misel, da je v Beneciji zmagalo le srce, je napačna.

Bajceva nadalje trdi, da so se za manjšino »z levo sredinsko vlado stvari se poslabšale«. To pomeni, da je bilo boljše z Berlusconi-jevo in prejšnjimi vladami. Vtis bi težko podkrepili z dokazi. O Prodi-jevi vladi lahko mislimo karkoli in jo ocenjujemo na različne načine. Kri-vice pa bi bilo pozabiti na priznanje spetske sole, ki je bilo prvo jasno in glasno vladno priznanje, da so v Beneciji Slovenci. Nadalje ne smemo pozabiti, da se je prav za časa Prodi-jeve vlade manjšina znašla v viharju, ki ga je med drugim povzročil zlom TKB. Inspekcije v Kmečki banki in v TKB so se pričele v času Berlusconi-jeve vlade. Bil je to hudobeh pritisk, vendar ni mogoče zagovarjati teze, da je bilo upravljanje TKB brezhibno in da je prišlo do likvidacije le zlonamerno. Ob tem je potrebno ugotoviti naslednje: brez pozitivnih političnih posegov bi danes bili brez Primorskega dnevnika, prostori TKB bi bili prazni, po lividaciji bi padlo se več podjetij, kot jih je. Brez pozitivnih posegov v Rimu in na deželi FJK bi bile naše kulturne ustanove v povsem brezupnem položaju. Ta dejstva morda nekatere na zanimajo, ker razmišljajo z logiko »vse ali nič«. Meni pa ni vseeno, če propadejo slovenska množična občila, če se vrsti brezposelnih pridružijo nove čete brezposelnih, če nam propadejo ustanove itd. Ob tem je dobro vedeti, da tako Italija kot Slovenija ne bosta neprestano masili nasih lukenj ter da ne bo sredstev za vse naše potrebe. Prav tako naj nam bo jasno, da bi se z desnico težje pogovarjali kot s Prodi-jevo vlado. Nismo dosegli pričakovanega, vendar se nam odpirajo nekatere pozitivne spranje, ki bi jih desnica zelo verjetno zazidala. Če spregledamo stvarne možnosti koga bomo lahko res samo se jokali ali ponosno zahtevali, vendar brez učinka.

Osebnostno se strinjam z idejo o Centru slovenske kulture za Italijane. Zamisel je že pred mnogimi leti zagovarjal tudi Marko Kravos. Problem pa ni v pomoči krovnih organizacij ali kakih drugih, saj načrt lahko uspe, le če je resen in če ima finančno kritje, ki ne more biti bilanca vaskega kulturnega društva. Najprej moramo torej sami Slovenci ustvariti seznam prioritete. Center je lahko ena izmed teh. Kot clovek, ki se aktivno in neposredno ukvarja s kulturo, vem, da je vedno manj prostora za dodatne pomoči in da je nujno izbirati, kaj želimo storiti. Ko je bila Jugoslavija in ko je bila SKGZ gospodarsko močna, je bilo lažje priti do dodatnih sredstev, kot je to danes. Kdor dela, si mora sesiti srajco iz blaga, ki ga ima na razpolago. Najbolj uspešen bi bil seveda center, ki bi nastal kot skupna volja ustanov: od deželne do občinskih.

Takšen projekt nujno zahteva dvostranski trud, to je trud manjšine in večine.

Problematicna se mi nadalje zdi zahteva, naj v italijanskih solah učijo slovenščino. Namen je seveda pravilen, vendar do nese-takega ne bomo prisli z zahtevami. Beseda »zahtevam« predpostavlja razmerje moči. Delodajalec zahteva od delavca, naj spoštuje urnik in ima možnost, da uredniki zahtevajo. Množično sindikalno gibanje lahko udejanji določene zahteve in to v konfrontaciji z delodajalci. Da to doseže, uporabi v skrajni sili sredstva moči, kot so stavke. Jasno je, da pride v koncnici do pogajanj in kompromisov. Zahtevati, da se bodo Italijani naučili slovenščine pa je nemogoče. Lahko jih prepričamo z dolgotrajnim dialogom. Lahko se prepričajo sami in to iz razlogov, ki so praktični, kulturni, etični. Uvedba pouka slovenščine v italijanske sole predpostavlja zavest večine, da je dejanje koristno in dobro. Z zahtevo ali dekretom ne bomo dosegli, da se bodo somesčani učili slovenščine. Zato pomeni zahteva le samoprepričevanje o lastni nacelnosti, ne more pa roditi praktičnih rezultatov. Slovenci smo se bili »prisiljeni« naučiti italijanske, vendar pa so se tudi Slovenci v Sloveniji prisiljeni naučiti angleščine, Angleži pa lahko v svetu mirni izhajajo le z znanjem svojega, to je enega, jezika. Ne vidim skode v poznanju več jezikov, v odnosih med večino in manjšino pa ne moremo mimo problema moči. Osebnostno zagovarjam veckulturnost kot prese-ganje odnosov, ki temeljijo na moči. Proces zahteva vztrajnost. Zato menim, da manjšina ne bo z zahtevami, to je s pritiskom, dosegla, da se bo večina seznanjala z njenim jezikom in kulturo. Lahko si za to prizadevamo, lahko za to prepričujemo ljudi, kulturnike in politike večine; čas vendarle dozoreva za zblizanje. Enačba: »če sem se jaz naučil italijanske, se moraš ti naučiti slovenščine«, pomeni udarec proti udarcu, kjer sibejski nujno izgubi. Vem da maksimalisti mislijo povsem drugače, vendar je v njihovih stališčih globinski pesimizem, ki meni, da se dve skupnosti ne bosta mogli sporazumeti in da je najučinkovitejša tista politika, ki spravlja skupini v ostro konfrontacijo. Znotraj bitke pa naj bi se skupina, v našem primeru manjšina, utrjevala kot vojak v vojski.

Naj mi Diomira Fabjan Bajc ne zameri, če sem njene trditve napel do skrajnosti in če nisem omenil njegove dela za to, da bi Italijani spoznali slovensko kulturo. Naglasil sem ostrine, ki nam dajejo navidezne občutke moči, a so bolj tolažba v stiski kot stvaren načrt, ki ima možnost, da uspe. Seveda gre za moje mnenje, o katerem sumim, da je v manjšini manjšinsko.

SLOVENIJA / POSVET

Za članstvo v EU bo potrebno še veliko dela

V bruseljskih krogih govorijo o možnosti razširitve Evropske unije na nove članice 1. januarja 2003

LJUBLJANA - Državni zbor in vključevanje Slovenije v Evropsko unijo je bila tema posveta, ki sta ga organizirala državni zbor in njegova Komisija za evropske zadeve. Prvi del posveta je bil namenjen t.i. Agendi 2000, nato pa je vlada prvič predstavila dokument z naslovom Strategija Republike Slovenije za vključitev v Evropsko unijo.

Slovenija je s spremembo ustave in ratifikacijo evropskega sporazuma jasno pokazala, kaj je njen cilj, toda, da bi ta cilj - polnopravno članstvo v EU - dosegli, bo treba opraviti še veliko dela, je bilo enotno mnenje razpravljalcev na posvetu.

Predsednik državnega zbora Janez Podobnik je uvodoma poudaril nujnost sodelovanja vseh političnih sil pri projektu vključevanja v EU, predsednik komisije za evropske zadeve Lojze Peterle pa je dejal, da je zdaj, ko poznamo cilj in pot, bistvena dinamika vključevanja.

Vodja misije Evropske komisije v Sloveniji Amir Naqvi je povedal, da je t.i. Agenda 2000, ki jo je pripravila Evropska komisija, osnova za prihodnost unije. EU se bo razširila, toda hkrati se mora tudi utrditi, je poudaril Naqvi.

Evropska komisija je predstavila svoje stališče, za začetek pogajanj o polnopravnem članstvu je priporočila pet držav, med njimi Slovenijo, toda stališča članic unije glede širitve niso tako enotna, je ocenil vodja slovenske misije pri EU v Bruslju Boris Cizelj, ki pa kljub vsemu meni, da je najmočnejša tista skupina držav, ki podpirajo mnenje Evropske komisije. Pogajanja z unijo bodo zahtevna, EU bo zahtevala, da nove članice pred vstopom uveljavijo večji del t.i. acquis communautaire. V krogih v Bruslju velja datum 1. januar 2003 za tisti datum, ko bi lahko v EU vstopile prve nove članice iz Srednje Evrope, je se povedal Cizelj.

Drugi del posveta je bil posvečen strategiji za vključitev v EU, ki so jo danes prvič predstavili. Marija Adanja iz Urada za evropske zadeve je ta obsežen dokument označila kot osnovo za nadaljnje delo, ki je hkrati znak Bruslju, da Slovenija resno dela. Strategija vsebuje opis posledic članstva v EU za Slovenijo, opisuje ekonomske in socialne reforme, ki jih bo treba izvesti, poleg tega vsebuje program usklajevanja slovenske zakonodaje z evropskimi predpisi, govori o skupni zunanji in varnostni politiki, pravosodju in notranjih zadevah, reformah javne uprave, obveščanju javnosti in nenazadnje vsebuje program izvajanja strategije.

Bistveni del strategije so ekonomske in socialne reforme, ki so po mnenju direktorja Urada za makroekonomske analize Janeza Potocnika bistvene ne le zaradi vključevanja v EU, temveč

predvsem za uspešen prehod obdobja tranzicije. Urad za makroekonomske analize je dokument pripravil na osnovi odgovorov posameznih ministrstev na vprašanje, kaksne ukrepe predvidevajo do leta 2002 v luči vključevanja v EU, upoštevali so tudi odgovore na vprašalnik Evropske komisije ter seveda določila t.i. Bele knjige Evropske komisije. Med najbolj nujnimi reformami je Potocnik omenil davčne reforme, reforme pokojninskega sistema, reforme finančnega sektorja, reforme podjetniškega sektorja, poleg tega pa se liberalizacijo cen in reforme javnih gospodarskih služb. Hkrati bo treba znižati inflacijo in povečati produktivnost dela. Tudi Potocnik je opozoril na nujnost usklajenega dela.

Direktor Službe za zakonodajo Lojze Janko pa je predstavil program usklajevanja slovenskega pravnega reda z evropskim, hkrati pa je treba, kot je poudaril, zakonodajo uskladiti tudi s slovensko ustavo. V uporabi je namreč se precej predpisov in zakonov iz obdobja nekdanje Jugoslavije. Janko je izpostavil nujnost sodelovanja med vlado in državnim zborom in dejal, da bo treba z evropskimi najprej uskladiti tiste zakone, ki urejajo delovanje skupnega trga.

Rado Genorio iz Urada za evropske zadeve je spregovoril o programu Phare, ki je ključen element pomoči EU kandidatkam iz Srednje in Vzhodne Evrope. Slovenija v programu sodeluje od leta 1992, do vključno leta 1996 pa je iz tega programa prejela sredstva v višini 117 milijonov evrov. Največji del pomoči (40 odstotkov) je bil namenjen za privatizacijo, javne finance in bančništvo, 20 odstotkov za infrastrukturo, nadaljnjih 20 odstotkov za program izobraževanja Tempus, preostanek pa za znanost in tehnologijo, okolje, energetiko, kmetijstvo in zakonodajo. V skladu z novimi smernicami programa, ki jih je letos predstavila Evropska komisija, bo program poslej osredotočen na oblikovanje dveh prednostnih področij - na podporo institucionalnemu razvoju (za to naj bi slo 30 odstotkov sredstev) ter na sofinanciranje nalogb za doseganje t.i. acquis communautaire, za kar naj bi slo 70 odstotkov sredstev. (STA)

Popravek

V članek Primorske zdrahe na TV, objavljen na 10. strani včerajšnje številke, sta se vrinili kar dve napaki: Mirka Rupla smo pomotoma imenovali Marko, predvsem pa sta Mirko Rupel in Alojz Rebula prevedla, ne predelala, Goldonijev tekst, na osnovi obeh prevodov pa je Maja Lapornik za nabrežinsko dramsko skupino delo priredila in režirala. Bralcem in prizadetim se za neljubi napaki opravičujemo.

DEŽELA / VOLILNA ZAKONODAJA

Možnost za izvolitev Slovenca, a brez preštevanja manjšine

Proti preštevanju so se izrekli DSL, Zelena lista in komunisti Težave v političnem soočenju med svetovalskimi skupinami

TRST - V pristojni komisiji deželnega sveta se je včeraj nadaljevalo soočenje o novi volilni zakonodaji, s katero naj bi volilci FJK prihodnjo pomlad obnovili deželno skupščino. Sodeč po razvoju dogajanj v rimskem parlamentu, ki se ni prizgal zelene luci za spremembo deželnega statuta, bo novi volilni zakon obvezo- no proporcne narave, a z možnostjo večinskih korektur, ki bi jamčile politično ter upravno stabilnost. V razpravi je tekla beseda tudi o načinu izvolitve deželne- ga svetovalca, ki bi bil odraz slovenske narodnostne skupnosti.

Paolo Gherisina (Zelena lista) podpira zajamčeni mandat za Slovence, a pod pogojem, da ni vezan na preštevanje manjšine. S tem stališčem soglaša tudi Roberto

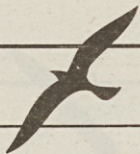
Antonaz (Komunistična prenova), ki vsekakor ni prepričan, da tako imenovane večinske nagrade vnaprej jamčijo politično stabilnost, kot trdijo nekateri v koaliciji levo sredinske Oljke.

Milos Budin (DSL) je izrazil potrebo, da bo treba na koncu oceniti volilni predlog, ki bo dozel podpora večine deželnih svetovalcev. Orisal je volilni mehanizem za izvolitev slovenskega svetovalca, ki bi moral po njegovem dobiti vsaj 3, 5 odst. oddanih preferenc. Renzo Travanut (DSL) podpira večinsko nagrado in tudi dvojni volilni krog, ki lahko po njegovem edini jamci stabilnost in upravljivost. Večinski koaliciji bi slo 33 svetovalskih mest, preostalih 27 pa bi si razdelila opozicija. Tudi nekdanji predsednik deželne vlade se

je zavzel za mehanizem, ki bi zajamčil izvolitev slovenskega predstavnika.

Volilni predlog je izdelal tudi zastopnik Severne lige Sergio Cecotti. Gre za osnutek, ki ne spreminja sedanega volilnega zakona, a uvaja cisto nov model za zajamčeno izvolitev priznanih jezikovnih in narodnih manjšin v deželni stvarnosti.

Komisija, ki ji predseduje ligasica Silva Fabris, je formalno vzela v pretres volilni predlog Sergia Giacomellija (NZ), z ostalimi osnutki pa se bo ukvarjala posebna delovna skupina. To stališče je prevladalo z glasovi Severne Lige, NZ, Forza Italia in SKP, proti so bili DSL, Ljudska stranka, Rinnovamento Italiano in neodvisna Anna Piccioni, medtem ko so se ostali vzdržali.



TRŽAŠKI OBČINSKI SVET / NOCOJ NAJBREŽ DOKONČNA ODLOČITEV

Kolonkovec: zadnji poskus za omejitev novih gradenj

Univerzitetni krožek naj bi za sedaj gradil le na svojih zemljiščih

Tržaški občinski svet bo drevi, razen presečenj v zadnjem trenutku, odločil o sportnem centru, ki ga Univerza načrtuje na Kolonkovcu. Na papirju gre zgolj za tehnične sklepe, saj tako stari kot novi regulacijski načrt omogočata sportnemu univerzitetnemu krožku CUS gradnjo sportnih objektov. Tehnični sklep pa bo v vsakem primeru pomemben, tudi zato, ker se na obzorju pojavlja kompromisna rešitev, po kateri naj bi Občina za sedaj prižgala luc le gradnjam na zemljiščih, ki so že last Univerze. S tem naj bi se izognili razlaskanju zasebne lastnine.

Ta rešitev je dozorela na predsinocni občinski seji, na kateri sta svetovalec SSK v koaliciji Oljke Andrej Berdon in Peter Mocnik s posebnim popravkom zahtevala omejitev gradenj le na zemljiščih, ki so last vseučilišča. Njun predlog je delno osvojil naceelnik levostranskega zavezništva Giorgio De Rosa (DSL), ki je predlagal, da bi gradnje na privatnih površinah zamrznili za vsaj pet let. To vprašanje je bilo včeraj predmet neformalnih pogovorov med strankami in upravitelji.

Medtem ko je zupan Riccardo Illy precej rezko zavrnil stališča SSK in glavnine Oljke, čes da mora projekt CUS brez ovir svojo pot, je pristojna odbornica Ondina Barduzzi pokazala zanje nekoliko več razumevanja. Priznala je namreč, da so načrti univerzitetnega krožka res zelo ambiciozni in tudi za sedaj brez potrebne finančne

ga kritja, kar res ni postranskega pomena. Problem torej ni samo tehnične, a tudi finančne in seveda nenazadnje politične narave.

V predsinocni razpravi so nameram CUS-a najodločneje nasprotovali Berdon, Mocnik in svetovalka gibanja »Nord libero« Laura Tamburini. Slednja je tudi predstavila javno peticijo (podpisalo jo je 750 občanov in občanov), s katero domaćini s Kolonkovca in bližnjih območij odločno nasprotujejo gradnji novega sportnega centra. Po njihovem mnenju so načrtovani objekti popolnoma nepotrebni; Kolonkovec potrebuje ohranitev sedanjih obdelanih površin in servise za domaćine, ki res nimajo najboljših bivanjskih pogojev. Podpisniki peticije zato zahtevajo crtanje načrta CUS iz občinskega regulacijskega plana.

Tudi Berdon in Mocnik sta opozorila na številne temne sence v projektu univerzitetnega krožka, spregovorila pa sta tudi o velikem davku, ki ga je Kolonkovec v povojnem času že plačal t.i. napredku. Načrtu CUS-a odločno nasprotuje tudi Alberto Russignan (Zelena lista), precej pomislekov pa je izrazil tudi De Rosa, ki je na koncu zahteval in dosegel odločitev sklepa na danes zvečer.

Pomisleki prihajajo tudi iz vrst Nacionalnega zavezništva; edini, ki podpirajo sportne objekte na Kolonkovcu so svetovalci Illyjeve liste in nekdanji demokristjani Krscansko-demokratskega centra CCD.

Ali ima CUS sploh denar za center?

Sportni center univerzitetnega krožka CUS naj bi se razprostiral na skupni površini približno 35 tisoč kvadratnih metrov (območje Ul. Puccini), od katerih je polovica last Univerze, polovica pa treh zasebnikov. Razlastili bi seveda njihova deloma obdelana zemljišča. Skupna prostornina načrtovanih gradenj znaša nekaj nad 36 tisoč kubičnih metrov, parkirišče bi bilo vsega skupaj 184, sportne strukture (mini-igrisce za nogomet, igrisce za hokej na travi, steza za atletiko, telovadnica s tujsko hiso) pa bi bile namenjene 360 uporabnikom (sportniki, gledalci in osebje).

Odbornica za urbanistiko Ondina Barduzzi (na sliki) je v svojem poročilu na občinski seji še enkrat povedala, če je bilo sploh potrebno, da Občina lahko odobri projekt CUS le iz urbanističnega vidika, za vse ostalo (vključno z razlastitvami) nosi vse odgovornosti Univerza. Slednja je svojcas ponudila trem lastnikom zemljišč 40 tisoč lir za kv. meter, ta cena pa bo, kot kaže, se predmet pogajanj.

Za Barduzzi je sklep občinskega sveta dolžnost, saj tudi novi regulacijski načrt, ki bo stopil v veljavo jutri, namena območje na Kolonkovcu javnokoristnim gradnjam. Tega nihče ne postavlja v dvom, probleme pa je treba iskati drugje. Marsikdo se sprašuje, zakaj je CUS cakal toliko let za predložitev izvršilnega načrta in če je ta projekt v resnici sploh potreben. Vodstvo Univerze je prepričano, da bodo nove sportne strukture spodbujale studente iz drugih krajev, da se vpisejo na tukajšnje vseučilišče, v kar močno dvomimo.

Postavlja pa se tudi problem finansiranja novih gradenj. Prvi sklop struktur, ki jih CUS namerava zgraditi na svojih zemljiščih, bi namreč stal približno sedem milijard lir. Univerza pa trenutno razpolaga le z dvema milijardama. Kje in kdaj bo našla ostala sredstva, ni povedala. Obstaja torej stvarna nevarnost, da se bodo



gradbena dela začela in nato - zaradi pomanjkanja denarja - tudi prekinila. Barduzzi je omenila te možnosti oziroma nevarnosti, ki je vsekakor zelo realna.

Drugi problem so konvencije, ki jih mora CUS skleniti z mestno upravo. Gre v prvi vrsti za sporazum o uporabi telovadnice in igrisc ter načrtovanih parkirišč. Krožek bo dal objekte na razpolago občinstvu za 40 odst. casa, to je najmanj, kar dovoljuje zakon. Univerza pa ni pristala, da bi se lahko tudi nečlani CUS-a (v glavnem domaćini) posluževali novih parkirišč.

NOVICE

Koledar cepljenja proti gripi po Krasu

Kraski zdravstveni okraj sporoča, da bodo v kratkem pričeli brezplačno cepljenje proti gripi za zimsko obdobje 1997-98. V Nabrezini bodo cepili vsak torek in četrtek od 8.30 do 12. ure, v soboto, 18. oktobra pa od 8. do 12. ure. Na Opcinah bodo cepili ob ponedeljkih in petkih od 9.30 do 12. ure, v soboto, 25. oktobra pa od 8. do 12. ure. Brezplačna cepljenja bodo opravljali v omenjenih sedežih samega Zdravstvenega okraja, pa tudi v Bazovici (sobota, 18. oktobra ob 12. uri v župnišću), v Trebcah (ponedeljek, 13. oktobra ob 12.30 v župnišću), na Repentabru (v torek, 14. oktobra ob 12.30 v občinski ambulanti), v Zgoniku (v torek, 14. oktobra ob 13. uri v občinski ambulanti), na Proseku (v petek, 17. oktobra ob 12.30 v občinski ambulanti), v Krizu (v ponedelejk, 20. oktobra ob 12.30 v občinski ambulanti), v Sesljanu (v četrtek, 16. oktobra ob 12. uri v občinski ambulanti) in v Devinu (v četrtek, 16. oktobra ob 12. uri v občinski ambulanti). Kdor se namerava cepiti, mora s seboj prinesiti zdravstveno izkaznico!

V petek - TriesteFutura

Na tržaški prefekturi bo v petek, 10. oktobra ob 16. uri formalno zazivel načrt TriesteFutura, katere pobudnik je Združenje industrijcev in v prvi vrsti njen predsednik Pacorini. Predlog je doživel izredno široko podporo številnih stanovskih, gospodarskih, sindikalnih in političnih organizacij, ki se prepoznajo v načrtu za prenovitev mestnega gospodarskega tkiva, ki naj utrdi vlogo Novega in spremeni namembnost Starega pristanišča. Slovesnosti podpisa ustanovnih listin bo prisostvoval prefekt Michele de Feis, ki je od samega začetka podprl zamisel načrta TriesteFutura, in vsedrjavni predsednik združenja obrtnikov Confartigianato Ivano Spallenzani.

Novi telefon nabrežinske občine

Devinsko-nabrežinska občinska uprava sporoča, da bodo zamenjali številko telefonske centrale: nova številka občine Devin-Nabrezina je 2017111.

Novi telefon higienške službe

Zdravstvena enota sporoča, da bodo uradi higienške službe, ki so jo pred nedavnim preselili iz Trga Giotti 6 v Ul. Locchi 21, spremenili telefonsko številko: nove številke so 3995505, 3995507 in 3995510, za telefakse pa je na razpolago številka 3995511.

Dražba občine Repentabor

Občina Repentabor je razpisala javno dražbo za dobavo jestvin za solsko menzo za obdobje od 1. novembra letos do 31. julija 1998. Osnovni zneski (brez davka Iva) so naslednji: skupina 1 - dobava svežega kruha - 525.000 lir; skupina 2 - dobava mesa - 2.625.000 lir; skupina 3 - dobava ostalih jestvin - 7.875.000 lir. Zainteresirani morajo predložiti tajno ponudbo do 30. oktobra, lahko pa tudi naslednjega dne, na dan same dražbe, od 8. do 9. ure. Nacin in značilnosti javne dražbe so objavljeni v razpisu; za vse informacije je na razpolago Občina Repentabor vsak delavnik od 9. do 13. ure (telefonska številka 327122).

ZGONIŠKA OBČINA

Novi prijetnejši videz športno kulturnega centra

Te dni se v Zgoniku končujejo dela za ureditev zunanjega prostora pri športno-kulturnem centru. Občinska uprava je namreč sklenila urediti parkirišče ter sirsiti prostor okrog telovadnice. Odslej bosta v športno-kulturni center peljala dva vhoda, okrog so prostor ogradili s kraskimi zidki, posadili drevesa in travo, tako da bo tudi estetski pogled na telovadnico in njeno okolje mnogo prijetnejši. Prej je bil namreč ta prostor precej zanemarjen, v bližini je prišlo večkrat do nedovoljenega odlaganja smeti, siva stavba telovadnice pa, ki je samevala med kraskim zelenjem in kamenjem, je kar motila oko ob pogledu nanjo. Načrt za preureditev zunanosti telovadnice je izdelal geometer Vasilij Gustin. Dela so se začela lanskega decembra in so jih

dokončali v relativno kratkem obdobju. Občinska uprava je v ta namen uporabila sredstva iz Sklada za Trst.

V petek, 10. oktobra bodo zaključek del obeležili s krajšo slovesnostjo. Izbran je bila prav ta datum, ker sovpada s tekmo 2. kola Evropskega namiznoteniškega pokala Nancy Evans, ko se bo krasova vrsta pomerila z ekipo iz Carigrada. Sportni krožek Kras je namreč glavni uporabnik in obenem upravitelj teh prostorov, zato so tudi povezali ta dva pomembna dogodka za zgoniško občino.

Slovesnost se bo začela ob 17.30, na njej boste lahko prisluhnili priložnostnim govorom ter proieski godbi na pihala. Ob 19. uri pa si boste lahko ogledali zanimivo namiznoteniško tekmo na res visoki kvalitetni ravni. (BIS)

OVINEK NAD KATINARO

Zastoji in precejšnja škoda soferji pa so imeli srečo

Nad Katinaro, na prvem levem ovinku (v smeri proti Opcinam) so včeraj jutraj imeli velike preglavice zaradi prometne nesreče, v katero so bila vpletena tri vozila, med katerimi je bil tudi tovornjak, ki je prevahal kontejner. Glede na precejšnjo materialno škodo, ki so jo utrpela vpletena vozila, je se sreča, da so se soferji rešili brez hujših posledic: dva sploh nista zaposila za zdravniško pomoč, medtem ko se bo tretji zdravil 30 dni. Nezgodba se je pripetila nekaj minut po 6. uri. Poleg tovornjaka s kontejnerjem, ki ga je upravljal 63-letni Domenico Corallo iz Ul. Nobile, sta se zaletela za ford sierra (za volanom je bil 56-letni Aureliano Mondo iz Milj) in manjši tovornjak renault podjetja Italpurghi (peljal ga je 47-letni Aldo Pecchiari iz Zavelj). Prav Pecchiari se je najtežje udaril, odpeljali so ga v katinarsko bolnišnico, kjer so ga sprejeli na ortopedski oddelek s prognozo okrevanja v mesecu dni.

Do večjega zastoja je prišlo v prometu, ker je tovornjak s kontejnerjem končal počez po cesti, pri čemer je utrpel tudi večjo škodo. Precej je bil poškodovan tudi renault Italpurghija.

Ob »Barcolani« se vrsta pobud

V okviru manifestacij, ki spremljajo letošnjo »Barcolano«, bo danes ob 18. uri na Trgu Unità nastopila godba na pihala brigade Pozzuolo del Friuli. Jutri bo na vrsti »sport na trgu« (od 9.30 do 20. ure, ob 19. bo tudi kosarkarska tekma med Novigradom iz Sarajeva ter mešano ekipo Servolane in Latte Carso, se prej bo spet nastopila godba omenjene brigade). Do 12. oktobra bodo tudi v večernih urah odprti nekateri muzeji in občinske galerije (vstop je brezplačen), a v soboto ob 22.45 bo velik ognjemet med pomolom Audace in stari pristaniščem.

LIPICA / NA MEJNEM PREHODU

Izsledili zakonca iz Coma

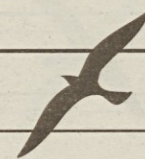
Iskali so ju po vsej Italiji - Povedala sta, da sta na dopustu

Policija jima je naročila, naj nemudoma stopita v stik s svojci, pravijo, da sta se že sinoci vrnila domov, kjer so jima gotovo brali levite. Vendar tokrat nista v neznano odšla mladoletnika, ki si v svoji brezskrbnosti želita novih doživetij in jima ni mar, če si starsi doma belijo glavo in bdijo vse noči. Tokrat se je vsakršna sled izgubila za 43-letnim Vincenzom Bellantijem in njegovo 39-letno zeno Mario Pio Concetto Messina, ki pa so ju prejšnjo noč naposled le prestregli: prihajala sta iz igralnice v Lipici, dejala sta, da sta že dvajset dni na dopustu.

Zakonca iz kraja Ponte Lambro pri Comu sta se do mejnega prehoda v Lipici pripeljala nekaj pred 3. uro, bila sta v avtomobilu znamke volkswagen z evidenčno tablico iz Milana. Agenti so ju ustavili, saj so od karabinjerjev iz Coma pred dnevi dobili sporočilo o izginotju. S primerom so se ukvarjali tudi casopisi (med katerimi tudi nas). Potem ko so ju agenti na mejnem prehodu povabili, naj telefonirata domov, so obvestili se karabinjerje ter kvesturo iz Coma.

Zgodba Bellantija in njegove zene je nekoliko čudna. Njuna otroka, 22-letna Angela (ki je sicer poročena in zivi ločeno) ter 17-letni Ivan sta karabinjerjem dejala, da so starsi odsli že 1.

avgusta, vendar to ni držalo, po preverjenih vesteh naj bi na pot krenila 31. avgusta. Njun cilj naj bi bile Benetke, ali bolje igralnica v Benetkah: Bellanti naj bi bil strasten igralec, v casinoju v Campione d'Italia naj bi pustil lepe denarce. Več dni ni bilo za njima ne duha ne sluha. Zatem sta se 13. septembra oglasila, klicala sta iz Tržica. Svojem sta povedala, da sta v težavah, čes da sta na nekem koncertu izgubila denar ali da so jima denarniko ukradli in da ne moreta nikamor. Svojci so poslali 150 tisoč lir s postnim cekom. Denar sta zakonca vnovčila, vendar se nista vrnila v Como. Ni jasno, kako sta se lahko preživljala s takšno vsoto. Svojci so se naposled odločili, da prijavijo njuno izginotje, to so naredili 1. oktobra, v takih primerih se preiskava razširi na celotno državno ozemlje. Policija se je obrnila tudi do pristojnih oblasti v Sloveniji, mislili so, da sta morebiti prekoračila mejo in se ustavila v Novi Gorici ali kaksni drugi igralnici. V Novi Gorici ju niso opazili, morda se tam sploh nista zadržala. Morda pa sta tudi skrbno pazila, da ne padeta v oko: pravijo namreč, da sta sta se izogibala upnikov, ki so Bellantiju posodili denar, kar pa Bellantijeva sestra zanika, čes da bi se brat obrnil nanjo, ce si drugace ne bi mogel pomagati.



SDZPI

Še prosta mesta za nekatere tečaje

Premalo izkoriščeni tečaji evrosklada

V prostorih Slovenskega deželnege zavoda za poklicno izobazevanje je ponovno vse živo, tako v jutranjih kot v popoldanskih urah. Začeli so se namreč vsi jutranji tečaji s kvalifikacijo ter nekateri tečaji Evropskega socialnega sklada. Tako pri prvih letnikih za kuharje in operaterje na računalniku, kot tudi na tečajih za socialne animatorje in negovalke so se razpoložljiva mesta. Po deželnih predpisih je možno sprejemati nove dijake do prve četrtine opravljenih ur. Zato si vodstvo Zavoda pričakuje, da se bo oglašil se kak interesent.

Predvsem je škoda, da ni bilo mogoče zapolniti vsa predvidena mesta pri tečajih Evropskega socialnega sklada, kjer bodo tečajniki prejeli poklicno kvalifikacijo ter stipendijo za obiskovanje tečaja. Če pomislimo na veliko število absolventov višjih srednjih sol, ki so trenutno brezposelni, zgleda dokaj čudno, da se je na tečaj animatorjev prijavilo samo 12 oseb. Kot je bilo že zapisano, se na socialno-skrbstenem področju pojavlja potreba po novih poklicnih profilih in so zato možnosti zaposlitve večje kot v ostalih terciarnih sektorjih (trgovina, bančništvo itd.) Zgovoren je poda-

tek, da se je kar 80 % lanských tečajnic - negovalk, zaposlilo. V prihodnjih dneh bodo začeli se s tečajem za delo v informatiziranem podjetju, ki je namenjen brezposelnim ženskam nad 25. letom starosti; tukaj je vpisov dovolj.

Zal pa je se vedno premalo vpisov pri ostalih dveh tečajih Evropskega socialnega sklada, in sicer za dodeljene trgovskemu sektorju (prodajalke) in za postavljalce ploščic. Tudi pri teh dveh tečajih je predvidena stipendija za obiskovanje.

Vsi večerni tečaji pa bodo stekli konec oktobra oziroma v novembru. Kot znano je samo del tečajev v celoti finansiranih s strani Dezele; za vse ostale so v teku se pogajanja med Dezelno in poklicnimi zavodi. Možno je, da bo Dezelna le delno finansirala ostale tečaje ali pa bo treba ponovno predložiti posamezne projekte. V primeru, da bi do tega ne prišlo, bo zavod organiziral določene tečaje (predvsem, kjer je veliko interesentov) v privatni obliki.

Bolj podrobne informacije lahko dobijo zainteresenti v tajnistvu Zavoda, tel. 566360, vsak dan od 8. do 20. ure (petek od 13. ure).

POMORSKA POSTAJA

Srečanje med višješolci in znanostjo

Od petka dalje niz prireditev

V petek, 17. oktobra, bodo na Pomorski postaji odprli razstavo o modernem raziskovanju, ki ponuja dijakom zadnjih dveh razredov višjih srednjih sol vrsto zanimivih srečanj o najsodobnejših znanstvenih in tehnoloških dosežkih. Vsako jutro (ob delavnikih) bo do 3. novembra na sporedu niz razprav in sestankov z znanstveniki in raziskovalci o najnovejših tematikah s področja fizike, biotehnologije, astronomije, robotike in proučevanja zemlje in morja.

Razstavni del prireditve bo posvečen najbolj inovativnim tehnološkim in raziskovalnim procesom, pri čemer bodo sodelovali najbolj pomembni vse državni raziskovalni centri in ugledni mednarodni znanstveni zavodi.

V petek ob 10. uri bo na programu konferenca o

planetih in skrivnostih daljnih zvezd, ki jo bo vodila znana astronomka Margherita Hack s tržaske univerze. Dan kasneje bo sta na vrsti dve srečanja. Najprej bo Alessandro Pascolini z nacionalnega zavoda za jedrsko fiziko govoril o znanosti kot totemu 20. stoletja, zatem pa bo predsednik centra za raziskovanje vesoljske optike Roberto Stalio predstavil sodelovanje pri misiji, ki je z raketoplanom ponesla v vesolje italijanski teleskop.

Ogled razstave stane 10.000 lir, za skupinske solske ogleda pa 5.000. Zainteresirane sol naj se obrnejo na organizacijsko tajništvo prireditelja Globo, ki skrbi za razširjanje znanosti, in sicer od ponedeljka do petka od 9. do 17. ure, tel. st. 398998 ali 398975, telefaks st. 398987.

DRUŠTVENA DEJAVNOST

Pri društvu Fran Venturini se obeta pestra sezona

Okrepitev otroškega zbora Uspeh male Valentine Filippi

September je odprl vrata mnogih društvenih dvoran: začela se je prireditvena sezona, se pred njo pa je ponovno oživela dejavnost, ki mnoge društvene clane združuje v zboru, godbi, gledališki skupini in se marsičem zraven.

Posebno živahno postaja pri Domju, kjer so se prejšnjo soboto zbrali najmlajši clani KD Fran Venturini, tudi pevci otroškega zbora so namreč začeli svoje redne vaje. Letos se je že številni skupini, ki jo 15. leto vodi Suzana Zerjal, pridružilo mnogo novih, tako da bo število predvidoma se narastlo. Sezona OPZ Fran Venturini se obeta kar pestra: letos bo zbor praznoval svojo 15-letnico ustanovitve in uspešnega delovanja. Dogodek prav gotovo presega meje kra-

jevnega društva, saj gre za najštevilnejši in najuspešnejši otroški zbor v zamejstvu, ki se med drugim lahko pomaša z vidnimi dosežki na mednarodni ravni. Del OPZ Fran Venturini bo letos prav verjetno sodeloval tudi pri Grbcevi spevoigr V kraljestvu palčkov ki pravkar nastaja pod okriljem breskih kulturnih društev. »Ob zahtevnejših pa bodo med sezono kot po navadi se številni priloznostni nastopi.

Še pred otroškim so v KD Fran Venturini začeli prepevati tudi clani moskega, mesanega in dekliskega zbora. Slednja dva bo vodil Walter Lo Nigro, na celu moskega zbora, ki predstavlja nekakšno izvirno pevsko skupino domjovskega društva, pa je Ivan Tavcar, ki zbor pozrtvovalno vodi že dolgo let.

Pri Domju se je sezona začela tudi z nadvse dobro uvrstitvijo mlade harmonikarke iz razreda Suzane Zerjal: 8-letna Valentina Filippi se je namreč pred dnevi udeležila mednarodnega glasbenega tekmovanja v Urbino in si s svojim nastopom zaslužila kar 97 stotink točkovanja. Kot prvovrščena je nastopila tudi na večernem nagradnem koncertu.

KD Fran Venturini slovi tudi po soli za diatonično harmoniko: bilo je namreč prvo društvo, ki si je zamislilo tovrstno dejavnost in jo uspešno vodi v obliki izobraževanja in tematskih prireditev. Solo bo že tretje leto po vrsti vodil Denis Novato. (dam)

Divji kostanji v cvetju!



Listi so predčasno porumeneli, začeli so se susiti in odpadati, pogled nanje je zbujal pravo zalost. Marsikje pa se je predčasno začela nova pomlad, listje je spet pognalo in sedaj so vsi v cvetju, ceprav ne tako bujnim kot ob pravi pomladi. Z vseh koncev in krajev mesta, predmestij in zgornje okolice nam te dni poročajo o kostanjevih drevesih v cvetju.

Z divjimi kostanji je letos pravi kriz. Kot smo nedavno že pisali, jih je poleti napadla gosenica zelo majhnega metulja, ki je prisla iz Makedonije, a je že od nekdanj prisotna v Avstriji in Nemčiji in se polagoma siri v sosednje dezele. Gosenice metuljev napadejo in pogoltnejo eno stran listne površine, tako da se pojavijo široke lise, nakar listi začnejo predčasno odpadati. Vprašanje je sedaj, kaj bo z novimi listi in cvetenjem.

Elektronska pošta za tržaske študente

Z novim akademskim letom se bodo lahko študentje tržaske univerze brez vsake formalnosti ali dodatnih stroškov posluževali posebne elektronske pošte, po kateri bodo lahko prejeli vrsto informacij. Gre za prvi tovrstni poskus na vsedržavni ravni. Nacrt so zastavili pred dobrim letom, izdelala pa ga je posebna komisija za koordinacijo in posodobitev multimedialnih služb, ki jo je imenoval in podprl takratni rektor Borruso. Vsaka fakulteta bo razpolagala s posebnim serverjem za elektronsko pošto, s katerim naj bi enkrat za vselej obsli tradicionalno birokratsko počasnost.

Jutri bodo v okviru Fakultete za matematične, fizikalne in prirodoslovne znanosti predstavili novo študijsko smer znanosti o okolju. Predstavitveno srečanje bo na Oddelku za geološke, ambientalne in morske znanosti v kompenzoriju pri Sv. Ivanu (paviljon Q). Vpisovanje na to študijsko smer se bo zaključilo 31. decembra.

NOVICE

Od Barcolane do atlantskih regat

Jutri ob 18. uri bodo v prostorih Turistične ustanove v Ul. S. Nicolò 20 odprli razstavo fotografij z naslovom »...od Barcolane do atlantskih regat...« Na ogled bodo fotografije, ki sta jih posnela Stefano Grasso - uradni fotograf barcolane - in Max Ranchi, ki je posnel najbolj znane regate po svetu. Razstava bo na ogled do 25. oktobra, in sicer od ponedeljka do petka od 9. do 19. ure, ob sobotah pa od 9. do 13. ure.

Iz Nigerije prek Miramara v svet

Mednarodni center za teoretsko fiziko ICTP pri Miramaru je poskrbel, da so znanstveniki iz Nigerije povezani s svetovno računalniško mrežo internet. Mrežo sta uredila tržaska fizika Alvise Nobile in Sandro Radicella, finansirala pa jo je Svetovna banka s prispevkom 130 tisoč dolarjev, nadaljnjih 150 tisoč dolarjev pa sta prispevala Univerza Združenih narodov ter sam ICTP.

Prenovili pošto v Ul. Bramante

Postna uprava sporoča, da bodo prihodnji ponedeljek, 13. oktobra spet odprli poštni urad v Ul. Bramante 8, ki je bil dalj časa zaprt zaradi prenovitve. Pokojnine, ki zapadejo 11. t.m., pa bodo se izplačali v agenciji 12 v Ul. Colombo 16.

Izgubljeno - najdeno

V sobi 37 občinske palače na Trgu Unità hranijo predmete, ki so jih našli prejšnji mesec: med temi so očala, ure, mobiteli, listnice, uhani, zapestnice, dežniki in drugo. Lastniki lahko dvignejo svoje predmete od ponedeljka do petka od 9. ure do 12.30, ob ponedeljkih in sredah pa tudi od 14. do 16. ure.

DOLINSKA SEKCIJA SSK

Zanimiv in poučen letni izlet v Idrijo in v Vipavo

Dolinska sekcija Slovenske skupnosti je preteklo soboto priredila svoj letni izlet v Idrijo in Vipavo. Prireditelji so med vožnjo opozarjali na kraje, skozi katere smo se vozili, in z njimi povezane dogodke na Primorskem, od katerih letos poteka 50 let. Tako smo se spomnili vsem znanega narodnega heroja Janka Premra-Vojka, ki je bil davno pred kapitulacijo Italije med prvimi, ki je organiziral oborožen odpor proti fasističnemu zatiranju in je februarja 1943 podlegel ranam, ki jih je zadobil v spopadu s fasistično milico ob glavni cesti v idrijski soteski.

V dopoldanskem času se je del udeležencev podal na ogled podzemskih rogov nekdanj svetovno znanega rudnika živega srebra v Idriji in se na kraju samem vživel v izredno težke delovne razmere rudarjev od 16. stoletja dalje do 1987, ko so v rudniku dokončno prenehali s ko-

panjem srebrne rude. Zvedeli smo tudi, da so v času večstoletnega delovanja rudnika izkopali 700 kilometrov podzemskih rogov, in to v več nadstropjih. Turisti si danes lahko ogledajo le 1200 m rogov. Druga skupina pa si je med tem časom ogledala bogat mestni muzej v gradu Gewerkenegg.

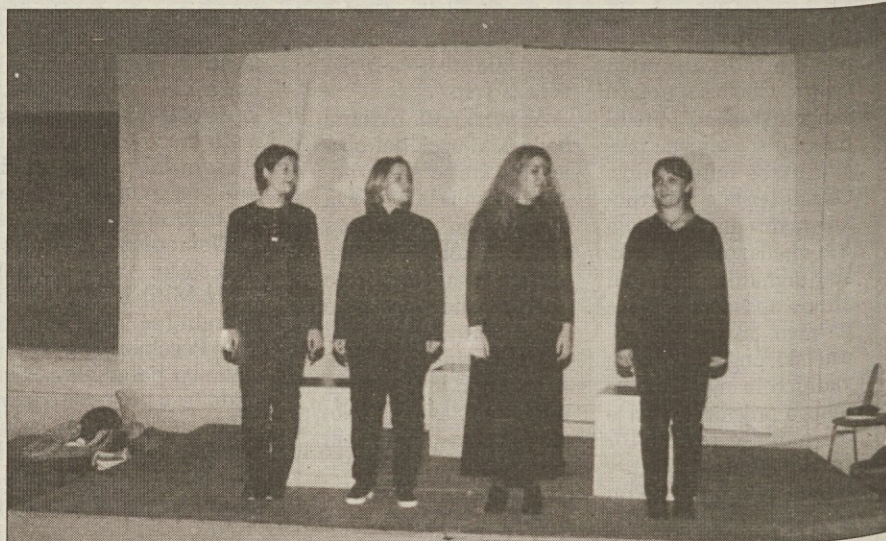
Po kosilu v novem gostišču v nekdanji rudniški stavbi ob vhodu v Antonijev rov se je potovanje nadaljevalo preko Omega vrha v Vipavsko dolino. Tu smo si v Vipavi ogledali znano vinsko klet, katere začetki segajo v leto 1894, danes pa je po zmogljivosti največja v Sloveniji. V sem udeležencem je bila na voljo pokušnja pet vrst vina.

Proti večeru smo se med povratkom ustavili v Kolu-drovci na kmečkem turizmu. Izlet je potekal v vedrem razpoloženju vseh udeležencev, ki čemu je svoj del pripomoglo tudi izredno lepo vreme. (at.)

V DOLINI / LEPLJENKA VERZOV ZAMEJSKIH PESNIKOV

»Kaj bi bilo sonce brez ljudi«

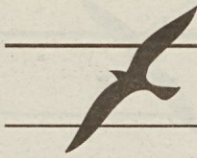
Ponovitev predstave bo že jutri v KD Lonjer - Katinara



V Dolini so prejšnji petek takorekoč otvorili letosnjo prireditveno sezono s prvo ponovitvijo predstave Kaj bi bilo sonce brez ljudi. Pesniško leplejkenko verzov iz opusa starih tržaskih pesnikov - Miroslava Kosute, Marka Kravosa, Marija Cuka in Aceta Mermolje - je pripravila Nerina Svab. Njeni so zamisel, izbor in režija leplejken, ki res presega običajne ljubiteljske predstave. Pobuda je nastala pod okriljem dolinskega KD Valentina Vodnika, krstna uprizoritve pa je bila

preteklega julija na mavhinjskem festivalu zamejskih gledaliških skupin, ker si je predstava zaslužila kar tri priznanja: za žensko vlogo, sceno in izvedbo.

S petkovo uprizoritvijo, za katero sta poskrbela domače društvo in Mladinski krožek Dolina, se začena niz ponovitev: že jutri, 9. t.m., ob 20. uri bodo namreč Suzi Bandi, Klara Vodopivec, Dajana Kočvar in Ivana Tercon (na sliki) nastopile v gosteh KD Lonjer-Katinara. (dam)

**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE**
OTVORITVENA PREDSTAVA SEZONE 1997-98**Anton Pavlovic Cehov: TRI SESTRE**
Režija Dusan Mlakar**Premiera:** V petek, 10. oktobra, ob 20.30 RED A
Vpisovanje abonementov vsak delavnik od 10. do 14. ure
v Kulturnem domu, ul. Petronio 4, telefon 632664.
ZAGOTOVITE SI TUDI ABONMA ZA PARKIRISCE PERUGINO!**ZVEZA BORCEV BOLJUNEC**
KD F. PRESEREN

prireja

v nedeljo, 12. oktobra

PROSLAVO 50-LETNICE**POSTAVITVE SPOMENIKA PADLIM V NOB**14.30 zbirališče na vaskem trgu, nato polaganje vencev
16.30 kulturni program v gledališču F. Preseren:
slavnostna govornika Ciril Zlobec in Arturo Calabria.**VČERAJ-DANES****Danes, SREDA,**
8. oktobra 1997

MITJA

Sonce vzide ob 7.16 in
zatone ob 18.29 - Dolžina
dneva 11.13 - Luna vzide
ob 13.45 in zatone ob
23.27**Jutri, CETRTEK,**

9. oktobra 1997

DINO

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka
19,7 stopinje, zračni tlak
1013 mb narasca, 7 km na
uro severo-vzhodnik, vla-
ga 78-odstotna, nebo
oblačno, morje skoraj mir-
no, temperatura morja
19,9 stopinje.**ROJSTVA IN SMRTI****RODILI SO SE:** Debora
Dellago, Gabriele Petraz-
zuolo, Massimo Defrance-
sco, Luca Scucinara.**UMRLI SO:** 87-letni
Antonio Paoli, 62-letni
Andrea Valente, 84-letna
Norma Sambo, 97-letna
Giuseppina Luciani, 69-
letna Vittoria Geremia,
91-letna Adelaide Granzi-
ni, 68-letni Nicola Ivanis-
sevich.**LEKARNE****Od PONEDELJKA, 6.**
oktobra, do SOBOTE, 11.
oktobra 1997Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30**Lekarne odprte tudi od****13.00 do 16.00**Ul. Bernini 4
(tel.309114), Ul. Felluga
46 (tel. 390280), Milje -
Lungomare Venezia 3 (tel.
274998).**NORI POPUSTI PRI**
SV. IVANU!Velike prilike v zelo
kratkem času**samo do 18. oktobra**pri pohištvu **Jostic****POPUSTI DO 80%****OBČINA TRST**MEDSEKTORSKA URBANISTIČNA
UPRAVNA SLUŽBA

Prot. št. S. A. I. U. -97- 27050 / 04 / 93 / 9

PREDMET: Podrobnostni občinski regulacijski nacrti - obvestilo
o deponiranju**VODJA SEKTORJA**po pregledu spodaj navedenih odločitev občinskega sveta, s katerimi so
bili sprejeti izvedbeni urbanistični instrumenti:- št. 27, z dne 7. 4. 1997 - PORN na privatno pobudo zemljišče s katastrsko
stevilko 1009/1 in 1009/2 v Trebcah;- št. 34, z dne 7. in 8. 4. 1997 - Načrt za javno pobudo za obnovo trga
»Piazza della Valle«;

- št. 68, z dne 14. 7. 1997 - PORN na privatno pobudo v Ul. Capitolina;

in ob upoštevanju 45. člena deželne zakon št. 52, z dne 19. 11. 1991.

obvešča• da je dokumentacija o zgoraj navedenem nacrtu deponirana v tajnistvu
(Segreteria Generale - Albo Pretorio - Ul. Malcanton 2) za 30 (trideset)
dni zaporedoma od 8. oktobra do 6. novembra 1997;• da si v omenjenem roku lahko vsi zainteresirani ogledajo njegov
sestav in sicer ob delavnikih od 8.00 do 14.00 ter ob praznikih od
9.00 do 12.00;

• da v času deponiranja:

• lastniki z nacrtom vezanih nepremicnin lahko predložijo občini
ugovore in opombe;

• vsakdo lahko predloži občini opombe o omenjenem nacrtu.

SLUŽBENI RAVNATELJ
(Walter Cossutta)

Trst, 18. septembra 1997

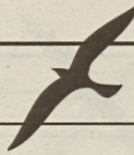
NAZIONALE 4 - 18.00,
20.05, 22.15 »Scream«,
prepovedan mladini pod
14. letom.MIGNON - 16.00, 22.00
»Analmente vostra«, pre-
povedan mladini pod 18.
letom.CAPITOL - 16.30,
18.20, 20.10, 22.10 »Inna-
morati cronici«, i. Meg
Ryan, Matthew Broderick.ALCIONE - 18.30,
20.15, 22.00 »Il bagno tur-
co«, r. Ferzan Ozpetek, i.
Alessandro Gassmann,
Francesca D'Aloia, Carlo
Cecchi.**PRIREDTVE****KD LONJER-KATINA-**
RA vabi jutri, 9. oktobra,
ob 20.30 na ogled predsta-
ve »Kaj bi bilo sonce brez
ljudi«, v režiji Nerine
Svab v prostorih kulturne-
ga društva.**PROSVETO DRUSTVO**
TABOR - priredi v sklopu
Openskih glasbenih
srečanj prvi koncert je-
senske sezone '97, v ne-
deljo 12. oktobra, ob 18.
uri, v Prosvetnem domu
na Opcinah. Igra Marko
Feri (kitara), spremlja Et-
tore Michelazzi (prečna
flavta). Na sporedu sklad-
be avtorjev Turine, De
Falle, Llobeta, Dyensa,
Villa Lotosa, Rodriga,
Ibarta, Piazzolle.**IZLETI****TABORNIKI RMV** va-
bijo člane, starše in simpa-
tizerje na tradicionalni je-
senski izlet in sicer v ne-
deljo, 12. oktobra. Zbira-
lišče ob 9.30 na slovenski
strani mejnega prehoda na
Pesku. Povzpeli se bomo
na Plešivico. V slučaju sla-
bega vremena bo izlet na-
slednjo nedeljo, 19. okto-
bra.**KMETIJSKA ZADRU-**
GA V TRSTU IN
KMECKA ZVEZA organi-
zirata tradicionalni izlet
oljkarjev, v dne 22. in 23.
oktobra '97, v okolici jeze-
ra Garda. Na razpolago je
se nekaj mest. Za vse
informacije pokličite Kme-
tijsko zadrugo, tel.
8990111 ali Kmečko zve-
zo, tel. 638213.**SLOVENSKI KULTUR-**
NI KLUB IN MLADINSKI
ODBOR SLOVENSKE
PROSVETE vabita na izlet
na KOROŠKO, ki bo od
11. oktobra popoldne do
12. oktobra zvečer. Vpiso-
vanje pri povirjenikih na
visjih solah ali v uradu
Slovenske prosvete - ul.
Donizetti st. 3, tel. 370846
(od 9. do 17.).**OBVESTILA****GLASBENA MATICA**
TRST - Sola »M. Kogoj«
vabi vse otroke med 5. in
10. letom in njihove
starše na prvo srečanje
ponovno ustanovljenega
otroškega zbora GM da-
nes, 8. oktobra, ob 16.30,
ul. R. Manna 29.**GLEDALIŠKA DELAV-**
NICA IN POSVETOVAL-
NICA pri Zvezi sloven-
skih kulturnih društev
odpira vrata v novo sezo-
no: delovala bo ob sredah,
od 18. do 20. ure, prvo
srečanje pa bo danes 8.
oktobra, v Gregorčičevi
dvorani (ul. S. Francesco
20). Vabljeni!**SD KONTOVEL** ob-
vešča da bo vadbna aero-
bika ob sredah in petkih
od 20.45 do 21.45. Prva
lekcija bo danes, 8. okto-
bra v mali telovadnici na
Kontovelu.**SKD TABOR** Općine -
Prosvetni dom: jutri, 9.
oktobra, ob 20. uri se bo-
do spet začela redna
srečanja OB PLETENJU
SE KAJ... Pridite!**KD SLOVAN** - Padrice
obvešča, da se bodo tečaji
italijanskega jezika vsrli
vsak četrtek. Pricetek jutri,
9. t. m., ob 20.30 v osnovni
soli K. D. Kajuh v Gropadi.Za podrobnejše informac-
ije tel. št. 811053 (Massi-
mo in Matejka).**KULTURNO DRUST-**
VO MITTELEUROPA - v
petek, 10. oktobra, ob 18.
uri bo na sedežu v ul.
Mazzini 30 predaval bivši
ravnatelj Idrijskega muzeja
dr. Jurij Bavdaz o zgodovi-
ni Idrije in njenem rud-
niku. Vljudno vabljeni!**ZVEZA BORCEV**
BOLJUNEC in **KD F.**
PRESEREN prireja v ne-
deljo, 12. oktobra proslavo
50-letnice postavitve spo-
menika padlim v NOB. Ob
14.30 zbirališče na vaskem
trgu, nato polaganje ven-
cev; ob 16.30 kulturni pro-
gram v gledališču F. Prese-
ren: slavnostna govornika
Ciril Zlobec in Arturo Ca-
labria.**FRIZERSKI SALON**
»CECILIA« iz Boljunca
prireja v nedeljo, 19. t. m.,
ob 18. uri v kulturnem do-
mu F. Preseren v Boljuncu
II. defile frizur »New look«
z vsemi novostmi za jesen
in zimo 97/98. Na sporedu
bo tudi ples, glasba in se
marsikaj... Vljudno vablje-
ni! Izkupice večera bo na-
menjen nakupu hišice za
otroški vrtec v Boljuncu.**SKD TABOR** - Prosvetni
dom vabi na ogled razsta-
ve izdelkov tečajnikov
likovnega ustvarjanja pod
vodstvom Ani Tretjak, ob
delavnikih, od 16. do 20.
ure.**SKD VIGRED** vabi vse
interesente amaterskih gla-
sbenih skupin (narodnoza-
bavnih - od dua, kvinteta
ali večje skupine), ki bi ze-
leli sodelovati na 2. Kras-
kem Muzikfestu, ki bo
v nedeljo, 12. oktobra, ob
15. uri, pod sotorom v Pra-
protu, da se vpisujejo na Ok-
toberfestu, od jutri, 9. ok-
tobra, do sobote, 11. okto-
bra.**SKD VIGRED** prireja 2.
KRASKI OKTOBERFEST
v Praproto pod sotorom,
od 9. do 13. oktobra. Spo-
red: jutri, 9.10. - nastop
Tamburškega ansambla
KD F. Preseren in ples z
ansamblom Kraski kvintet;
petek, 10.10. - ples s coun-
try skupino Hilly Billy
Show - med plesom tek-
movanje v zaganju; sobota,
11.10., ob 15. uri ex-tem-
pore za otroke, mladino in
odrasle, ob 19. uri nastop
Tria Venturini in ples z
ansamblom Zamejski kvin-
tet; nedelja, 12.10.: od 10.
do 12. ure zbirališče in
vpisovanje za pohod
»Spoznajte znamenitosti
naših vasi«, od 14. do 16.
ure Veseli otroški popold-
dan, ob 15. uri Muzikfest,
nato ples z ansamblom Zu-
pan; ponedeljek 13.10., ob
20. uri igra Godba Long
Zlunk, nato ples z ansam-
blom Vesele Stajerke.**SKD TABOR** Općine -
Prosvetni dom. Od 13.10.
prirejamo tečaj rekreativne
telovadbe za moske. Vsak
ponedeljek, od 20. do 21.
ure. Informacije in vpiso-
vanje do 10. 10. po telefo-
nu 213945.**SKD VIGRED** vabi vsa
kulturna, planinska in
sportna društva, vse sto-
pnje sol in vse ljubitelje
narave, da se udeležijo
sprehoda-pohoda »Spoz-
najte znamenitosti naših
vasi«, v nedeljo, 12. okto-
bra. Zbirališče in vpiso-
vanje v Praproto, od 10. do
11. ure isti dan.**SZ BOR - SEKCIJA AE-**
ROBIKE obvešča vse zain-
teresirane, da se bo tečaj
aerobike prišel v pone-
deljek, 13. t. m., ob 20. uri
na Stadionu 1. maj. Za vse
dodatne informacije tel. v
urad na št. 51377.**TUDI LETOS PRIREJA**
KD RDECA ZVEZDA tečaj
angleskega jezika za mladi-
no in odrasle. Uvodno
srečanje bo v društvenih
prostorih v Salezu v sredo,
15. oktobra ob 20.30.**SLOVENSKI VI-**
SOKOSOLSKI SKLAD
SERGIJ TONCIC v Trstu
obnavlja letne nagrade
»dr. Frane Toncic«, ki ima
namen vzpodbuditi vi-sokosolske pripadnike slo-
venske narodnostne sku-
pnosti v Italiji k razisko-
valnemu in ustvarjalnemu
delu. Nagrada, v znesku
dva milijona lir, je na-
menjena diplomski studiji
s področja humanističnih
oz. eksaktnih ved, ki po-
meni obogatitev slovenske
kulture, zgodovine ali zna-
nosti in ki je sklenila uni-
verzitetni studij v enem od
rokov akademskega leta
1995/96. Zainteresirani naj
dostavijo izvod svoje stu-
dije do 31. oktobra 1997
Narodni in studijski knjiž-
nici v Trstu, ulica Sv.
Franciška 20/I. Prejeta dela
bo ocenjevala komisija, ki
jo bo imeloval upravni od-
bor sklada, nakar bo fe-
bruarja prihodnjega leta
sledila nagraditev.**HOCES POSTATI TA-**
BORNIK, živeti v naravi in
se zabavati v družbi?
DRUZINA JADRANSKIH
DELFINOV te vabi, da se ji
pridružiš na sestankih, ki
bodo vsako soboto ob 15.
uri na stadionu 1. Maj. Va-
bimo osnovnosolce,
srednjšolce in višješolce!**OBČINA REPENT-**
BOR obvešča, da bo steklo
popisovanje psov za vpis v
deželni anagrafski seznam
psov, ki ga predvideva d.
z. 39/90. Živinozravnik
podjetja za zdravstvene
storitve bo popisoval pse v
mesecu oktobru t. l. ob
torkih in četrkih od 11. do
12. ure pred občinskim se-
dezem, kamor naj v
omenjenem obdobju last-
niki pripeljejo pse.**SK BRDINA** tudi letos
organizira zimovanje na
mariborskem Pohorju. Po-
nudba je zelo ugodna.
Informacije in prijave so
na sedežu kluba ob pone-
deljkih od 20. do 21. ure.**SKUPINA SHOW**
CHANCE vabi vsa dekleta
in fante na MODERNI
PLES. Poleg tega prireja
plesna skupina tudi tečaj
moderna plesa za osnov-
nosolce in srednjšolce ter
skupno plesno telovadbo
za starše in otroke. Vse se
bo odvijalo v telovadnici
CEO v Sesslanu. Za po-
drobnejše informacije in
vpisovanja lahko telefoni-
rate na št. 362732 od 12.
do 14. ure ali na št. 299772
od 10. do 16. ure.**SK BRDINA** prireja
smučarski tečaj na plastični
stezi v Nabrezini. Infor-
macije na sedežu kluba,
Proseka ul. 131 na Opci-
nah, ob ponedeljkih, od
20. do 21. ure, in na tel. št.
212859 in 299573.**SLOVENSKA ZAMEJ-**
SKA SKAVTSKA ORGA-
NIZACIJA - tretji steg, vabi
v svoje vrste nove člane iz
miljske in dolinske občine.
Otroci od sedmega do de-
setega leta starosti se lahko
zavajo na tel. št. 231028,
otroci od desetega do tri-
najstega leta pa na tel. št.
228422 (v večernih urah).**S PRICETKOM** novega
solskega leta **SKLAD**
MITJA CUK ponovno nudi
dopolnilni pouk in indivi-
dualne lekcije. Obenem
obvešča da je otrokom in
odraslim na razpolago lo-
gopedinja. Informacije na
sedežu Sklada (Narodna
ulica 126, Općine, tel.
212289).**KMECKA ZVEZA** ob-
vešča, da so uradi v po-
družnicah odprti s sle-
decim urnikom: Nabrezina
97, ob torkih, od 8. do 10.
ure; Dolina, v prostorih
Kmetijske zadruge, v ul.
Travnik 10, ob četrkih, od
8. do 10. ure; Općine, Ba-
zoviška 3, ob četrkih, od
11. do 13. ure.**OTOSKI PEVSKI**
ZBOR VIGRED obvešča,
da bodo pevske vaje ob po-
nedeljkih, v društvenih
prostorih v Sempolaju za
otroke od 4. do 8. leta, od
16. ure do 16.45, za večje,
do 14. leta, od 16.30 do
17.30.**TAMBURASKI AN-**
SAMBEL »France Prese-
ren« iz Boljunca prireja
tečaj mandoline za zacet-
nike z diplomiranim pro-fesorjem. Za informacije
telefonirati od 17.00 do
20.00 ure na tel. 228781
(Pavel).**ČESTITKE****Bau bau, mau mau,**
mama papa! Nasa Kateri-
na že eno leto ima. Vse
najboljše ji zeli Dada.**ŠOLSKE VESTI****OSNOVNA SOLA F.**
MILCINSKI KATINARA
prireja pod pokroviteljst-
vom Ljudske univerze
tečaj slovenscine za odras-
le. Lekcije se bodo vsrile
v solskih prostorih enkrat
tedensko. Interesenti naj
se javijo na solo, tel.
910302 ali gospe Giuliani
Gerdol, tel. 912063.**DIDAKTIČNO RAVNA-**
TELJSTVO PRI SV. JAKO-
BU sporoča, da se tečaj
slovenskega jezika za
odrasle prične 13. oktobra,
ob 18. uri, v prostorih
osnovne sole Marica Gre-
goric Stepančič pri Sv.
Ani. Tečaj bo vodila prof.
Rosanda Volk.**URAD SINDIKATA**
SLOVENSKE SOLE, Ul.
Carducci 8, posluje vsak
torek in četrtek, od 16. do
17.30.**MALI OGLASI**

tel. 040-7796333

PRODAM kamniti
vodnjak (stimo) najboljše-
mu ponudniku. Tel.
040/211844 ali 327142.**PRODAM** peč na drva
za centralno kurjavo. Tel.
040/226492.**GOSPA SREDNJIH LET**
prijetna in urejene zu-
nanjosti z izkušnjami nudi
pomoč starejši osebi ali
varstvo otrok 15 dni v me-
secu. Delovne ure po do-
govoru. Ponudbe poslati
na Primorski dnevnik, Ul.
Montecchi 6, 34137 - TR-
ST pod sifro »PRIJETNA«.**NA RAZPOLAGO**
IMAMO dva mladica -
kavkaskega ovčarja in Pitt-
bull. Tel. št. 040/327250
od 13. do 14. ure.**PRODAM** mlado kravo.

Tel. 281110.

DAJEMO V NAJEM
GOSTILNO z dvoriščem.
Lepa pozicija. Zainteresi-
rani pišite na Primorski
dnevnik, Ul. Montecchi 6,
34137 - Trst, pod sifro
»Gostilna«.**SUPER OKTOBRŠKE**
ponudbe v zadnjem hi-
pu za Kubo, Domi-
nikansko republiko, Ke-
nijo, Mehiko, Turcijo,
Tunizijo, Rdece morje.
Informacije so vam na
voljo v agenciji Gec
tours, tel.
0038666/549588.**STUDENTOM** dajemo
v najem sobo v stano-
vanju na Opcinah. Tel.
213837 ali 394611 v
večernih urah ali ob ne-
deljah.**SKORAJ NOV Opel**
Corsa 1400, 16 venti-
lov, sport, bele barve
(december '96), centra-
liziran, air bag, klimati-
zacija, servo-volan,
električna okna, 17.000
km prodam zaradi selitve.
Cena po dogovoru.
Tel. po 20.30 na št.
0338-382242.**CISTILKO**, enkrat te-
densko, za stanovanje v
centru mesta iscemo.
Tel. 040/772545 v ne-
deljo od 10. do 12. ure.**ZAGAM DRVA** za
kurjavo. Tel. 228547.**UCITELJICA** v
POKOJU isče stano-
vanje v najem, izključ-
no v Boljuncu. Tel. na
št. 394007.**KUPIM RABLJENE**
OTOSKE knjige, zlasti
slikanice. Tel.
0481/480545.**NAJBOLJSEMU PO-**
NUDNIKU prodamo
27.000 kv. m kmetijskih
zemljišč (polovica ob-
delovalnih - polovica
gozda) v Repentabru.Informacije na
0481/535713 od 9. do
13. ure.**PRODAM** po polovici
ceni harmoniko Victoria
»120 bassi sciolti«. Tel. št.
040/299577 v večernih
urah.**NA VRHU SV. MIHAE-**
LA iscemo za nakup sa-
mostojno hišo z vrtom ali
zazidljivo zemljišče. Pi-
smene ponudbe poslati na
upravo Primorskega dne-
vnika, drevored XXIV Mag-
gio 1 - 34170 Gorica, pod
sifro »Vrh«.**OSMICO** je odprl v Do-
lini Pepi Sancin (Sarnek).
Toci belo in crno vino.**KMECKI TURIZEM**
SKERLJ, Salez 44, je odprl
ob petkih, sobotah in ne-
deljah. Tel. 229253.**OSMICO** je odprl Ro-
mano Skabar, Veliki Re-
pen, 91.**PRISPEVKI**Ob 3. obletnici smrti
drage mame Dore Kosuta
Indri darujeta Eda in
Lucana 30.000 lir za Sklad
Mitja Cuk.V počastitev spomina
Maria Kozine darujeta Me-
ri in Bruno Zerjal 20.000
lir za Zvezo borcev iz
Boljunca.Ob 1. obletnici smrti
Marie Doria darujejo
družine Usaj in Skerk
100.000 lir za Godbeno
društvo Nabrezina.Namesto cvetja na grob
Danice Krizmančič daruje-
ta Andreina in Ida Grčić
30.000 lir za SD Zarja.Namesto cvetja na grob
Gabrijele Ferlan vd. Sed-
mak daruje Marija Cibic
50.000 lir za KD Prosek-
Kontovel.Namesto cvetja na grob
dragega Igorja Komaca da-
ruje Silva Gaspercic
50.000 lir za Društvo slo-
venskih upokojenecv.V spomin na Vido Ger-
lanc vd. Mennucci daruje-
ta družini Kosmac in Nus-
sadorfer 50.000 lir za
gradnjo SKC v Lonjerju.V spomin na Joska
Pahorja darujejo člani



VIDEM / RAZSTAVA O NAPOLEONU

Francoski zasedbi na goriškem Krasu

Na razstavi nekaj gradiva o dogodkih na Krasu

Na videmski razstavi z naslovom »Dopo Campo Formio«, ki so jo v petek odprli v mestnem muzeju »Torre di Santa Maria«, in je časovno med številnimi, ki jih v teh dneh odpirajo v več krajih Furlanije, je tudi nekaj takega kar nas Slovence pobliže zanima. Razstava zelo nazorno prikazuje dogajanje v Vidmu za časa obeh francoskih zasedb. Prva je bila od marca le-

strani na Kras. Dogodek je opisan v več francoskih vojaških kronikah. Na Jozefovo je general Bernadette s svojo vojsko prisel pred utrjeno mesto Gradisce ob Soči. To se ni vdalo. Nasprotno, Avstrijci so na Francoze streljali s topovi in puškami. Baje so Francozi utrpeli hude izgube, nekaj sto moz. Vrhovni poveljnik francoske Armée d'Italie, general Napoleon Bonaparte, je razjarjen sel s konjeniki, pešci in topničarji čez Soco med Vilesami in Sempetrom. S Krasa, nedaleč od Vrha, tam kjer je ze med 2. gradiscansko vojno (1615 - 1617) stala trdnjava »Stella«, je hotel s svojimi topovi streljati na Gradisce. Avstrijci so se hitro vdali. Na v Vidmu razstavljeni sliki vidimo francosko vojsko kako marsira na Kras. Ob gledanju te slike se nam zazdi, kot da bi gledali kak film western v katerem so na vrhovih nepregledne vrste indijskih konjenikov. Najbrž je bil ob tej priložnosti Kras prvič naslikan na francoski ilustraciji.



ta 1797 do prvih dni naslednjega leta 1798, druga, trajnejša, pa kasneje, na začetku 19. stoletja, ko so Francozi v Furlaniji ostali več let.

Iz časa prvega prihoda Francozov v naše kraje je velika slika, ki nam kaže kako francoski vojaki in konjeniki gredo čez Soco s furlanske

strani prav tako omenjena na videmski razstavi. V drugem prihodu Francozov, ko je Napoleon ze bil cesar, je Furlanija postala sestavni del italijanskega kraljestva, na celu katerega je v Milanu bil Eugene Beaumarchais. V departmaju Passariano, t. j. v Furlaniji, je meja med Italijo in Ilirskimi provincami (njihovo

glavno mesto je bilo v Ljubljani) bila na Soci. Zaradi tega so vsa Brda ze hitro sodila v ta departma, katerega sedež je dejansko bil v Vidmu. kasneje je prišlo do sprememb in leta 1909 je tudi Kobarid prisel v ta departma ter tako odtegnjen Ilirskim provoncem. Takrat je bila Vidmu priključena tudi Kanalska dolina s Trbizem. Cisto jasno je, da je vsa Benecija bila v tem departmaju. Omembe o teh krajih najdemo v tistem odseku sedanje videmske razstave, kjer je govora o departmaju Passariano.

Velik del videmske razstave je posvečen zmagovitim pohodom francoske republikanske vojske na italijanskih tleh v letu 1797. Se posebej je tu omenjena bitka ob prekoračitvi Tilmenta med Valvasonom in Codroipom, kjer je Napoleon premagal cete avstrijskega nadvojvode Karla in s tem imel prosto pot v notranjost avstrijskih dežel. Bitko ob Tilmentu ponazorjuje tudi velika maketa s stotinami vojakov v slikovitih uniformah.

V drugih odsekih razstave je nazorno prikazano življenje v Vidmu v času obeh francoskih zasedb, odnos katoliške hierarhije do francoskih oblastnikov. Podrobno je prikazano življenje Napoleona in njegove družine. Na tej zares zanimivi razstavi, na kateri vidimo cel kup dokumentov, slik, starih časopisov in knjig, ki jih hranijo v glavnem v videmskih muzejih, je na zelo nazoren način prikazana doba na prehodu iz osemnajstega v dvajseto stoletje. Razstava v Vidmu bo odprta do 16. marca 1998.

Marko Waltritsch

FOTOGRAFIJA / V GORIŠKEM KULTURNEM DOMU

Nanutov liričen fotografski izraz

Fotograf Valter nanut celotno razstavo barvne fotografije posveča Doberdobskega jezera

V teh dneh so v galeriji Kulturnega doma v Gorici na ogled privlačne fotografije o Doberdobskega jezera goriskega fotografa Valterja Nanuta iz Standreža.

Organizatorji zanimive razstave so Upravni odbor Kulturnega doma v Gorici, Fotoklub »Skupina 75« iz Gorice in Zveza slovenskih kulturnih društev (ZSKD). Na otvoritveni slovesnosti je mladega in obetavnega fotografa predstavil novogoriški mojster fotografije Rafael Podobnik (italijanski prevod pa je podala Barbara Rustja), kateri je pravzaprav nekaj mentor raznim ljubiteljem tovrstne umetnosti v okviru goriskega Fotokluba »Skupina 75«. Mnoge prisotne na slovesnosti, kot pa tudi ostale obiskovalce, je Nanut dobesedno presenetil glede na kvaliteto in privlačnost posameznih izdelkov, v katerih se prepleta požrtvovalno delo avtorja ter lepota kraske narave doberdobskega okolisa. Zaradi tega je tudi fotografski kritik R. Podobnik svojo »recenzijo o razstavi«, katero objavljamo v celoti, naslovil z dovolj zgovornim naslovom: »Fotografska pesnitev o Doberdobskega jezera«.

»Fotograf Valter Nanut celotno razstavo barvne fotografije posveča Doberdobskega jezera. Avtor združuje v sebi potrpežljivega kronista, ustvarjalca z izoblikovanim fotografskim jezikom in teknočutnega kolorista. Presihajoče jezero obiskuje ob vseh vodnih stanjih in v vseh letnih casih. Prodl je v njegove skrivnosti, pozna njegova čudesa. Z nezmotljivim likovnim poslušom išče barvne odtenke ter kompozicijska in oblikovna sozvočja,

ki v gledalcu budijo miselne in čustvene odzive. Obenem je dosleden estet, tako da zadovolji tudi tisti del občinstva, ki išče v fotografiji predvsem lepoto ter kvečjemu bleščečo domisljico, čustveni poudarki pa se ga ne dotaknejo.

Razstavo je razdelil na dva dela: bližinske posnetke in krajine. Bližinske posnetke ali makrofotografije je posvetil večnemu krogotoku porajanja in umiranja. Začne z odpadlimi listi, ki se postopoma razkrajajo v brezoblično maso jezerskega dna. Pogosto jih posušena usedlina zacementira v svoj objem. Včasih se rebrast preostanek lista zlato zasveti pred dokončnim izginotjem v mehurcasti zelenomodri neizrekljivi snovi. Topolovi kosmici, ki znajo pobeliti vodno površino, jezersko usedlino spremenijo v vlaknate oblike. Vse, kar prikuje, izgubi prijazno in znano obliko. Nehote dobimo občutek, da je s tujeja planeta k nam zaslav nevarna gljiva, ki grozi vsemu živemu. Končno nastopi olajšanje. Preprogo smrti predrejo listi nasičene zelene barve.

Nanut nas s krajino preprosto ne more razočarati. Doberdobsko jezero zre z vrha, krozi okoli njega ali se spreha po njegovem dnu. Zadosca mu nežen odsev, geometrična risba trsja, črno ali zeleno deblo, srhljivi stor, crta poti ali vodenega toka, srebrna vodna površina, megleno ozadje, vedno lepe drevesne krošnje, protisvetloba, zaključni plan svetlih topolov ali temne gmajne, slikarsko oblikovani in razporejeni grmi, na dolgolasce spominjajoči copi trave,

ob posebnih urah dneva in nenavadnih svetlobah posnete jesenske barve in z nem pričara občuteno fotografsko polje, v katerem gledalceva duša zazveni z dušo krajine.

Fotografski izraz Valterja Nanuta je občutljiv in liričen. Drugače niti ne bi mogel prisluškovati vzgibom

Premiera bo

Otvoritvena predstava nove sezone Slovenskega stalnega gledališča, Tri sestre Antona Pavloviča Cehova, je drama. Kot tako jo je te dni doživelo tudi gledališko vodstvo z režiserjem Dušanom Mlakarjem in sodelavci.

Zaradi nenadne bolezni igralka Maje Blagović, nosilke ene od naslovnih vlog, je namreč kazalo, da bo treba premiero preložiti. Do tega pa medna ne bo prišlo, pač pa bo v petek v vlogi Olge nastopila Helena Perzuš, studentka ljubljanske Akademije za gledališče, radio, film in televizijo.

narave. Zato lahko njegovo pripoved o Doberdobskega jezera imenujemo fotografska pesnitev«.

Fotografska razstava Valterja Nanuta v galeriji Kulturnega doma v Gorici (UL Brass 20) bo odprta do nedelje po sledecem urniku (ob delavnikih) od 9. do 13. in od 15.30 do 18. ure ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami.

SEŽANA / ŠTEVILNA GOSTOVANJA

Sezona v Kosovelovem centru

Razpisali gledališki in glasbeni abonma, vsak ima 6 predstav

Kulturni center Srečka Kosovela iz Sežane je tudi v letošnji sezoni razpisal gledališki in glasbeni abonma, ki obsegata po šest predstav. V gledališki abonma vpisujejo do 10. oktobra, v glasbeni abonma pa do 17. oktobra na sedežu kulturnega centra, in sicer od 9. do 11. ure in od 13. do 15. ure.

Po besedah v. d. direktorja Aleksandra Persolje so k oblikovanju programa pristopila tudi nekatera podjetja, ki s finančno pomočjo omogočajo izpeljavo zastavljenih programskih ciljev. Letos so sezanski kulturni center skupaj z televizijo Ljubljana koproducent gledališke predstave H. Pinterja Zabava za rojstni dan. V abonmajski gledališki pobudi bo gostovalo MGL Ljubljana, Drama SNG Ljubljana in SLG Celje, ob novoletnem praznovanju bodo pripravili plesno pravljico Rdeča kapica v sodelovanju učenk plesne in baletne sole v Sežani. SSG iz Trsta in PDG iz Nove Gorice pa bosta v tej sezoni veliko bolj prisotna na sezanskem odru. Tudi mladim gledalcem bodo v sodelovanju s solami ponudili pesto izbiro gledaliških in lutkovnih predstav.

»Posebno skrb smo namenili glasbenemu abonmaju z željo, da bi svet glasbe postal tudi del nas. Na našem odru se bodo predstavili pianist Hinko Hass, Komorni zbor Kras, ki ga vodi Matjaz Scek in svetovno znana poustvarjalna imena, violinist Stefan Milenković, pianist D.

Sgouros in kitarist D. Russel. V Ljubljani ali Mariboru pa bodo na ogled operne predstave,« pripoveduje Persolja.

V izvenabonmajski ponudbi naj omenimo Festival kitar v marcu in aprilu, kjer bodo s samostojnimi koncerti poleg D. Russela sodelovali se kitarist: Marko Feri, duo kitar G. Bandini in M. Mela, Paolo Pegoraro iz Italije in Toma- Rajteric iz Ljubljane. En koncert bo namenjen tudi najboljšim kitaristom glasbenih sol Primorske in zamejstva.

Cena posameznega obonmaja znaša 8 tisoč tolarjev, nudijo posebne popuste za nakup obeh abonmajev, za dijake, studente in upokoence, pri ogledu vseh izven abonmajskih predstav (po 10 odstotkov), 50 odstotni popust pri glasbenem obonmaju pa je namenjen učenkam in učenecem glasbenih sol.

Gledališki abonma zajema naslednje predstave:

Tri visoke zene (MGL Ljubljana), Ukrocena trmoglavka (SLG Celje), Zabava za rojstni dan AGRFTV Ljubljana in KC S. Kosovel Sežana, Tartuffe (MGL Ljubljana), Ozri se v gnevu (Drama SNG Ljubljana) in Pigmolin (SLG Celje).

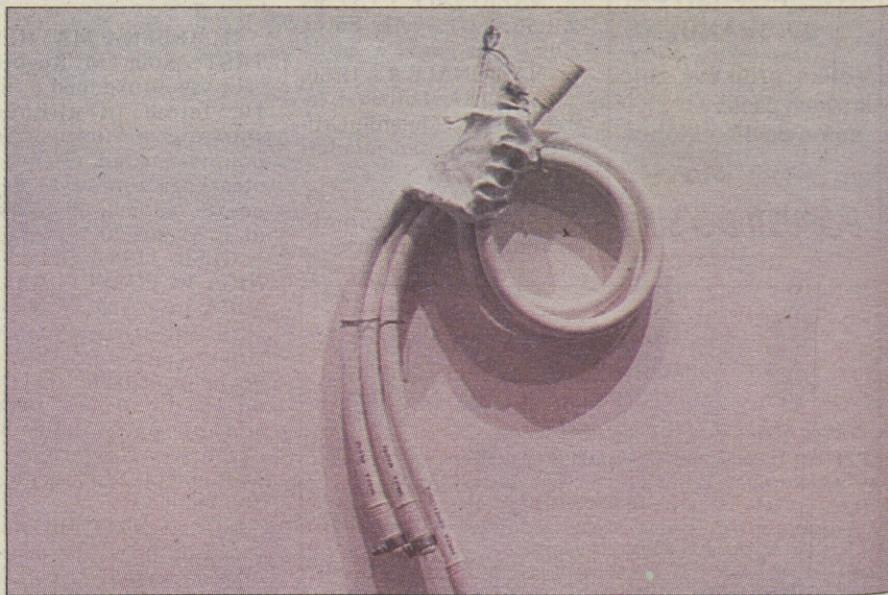
V glasbeni abonma pa so za sezono 1997/98 vključene naslednje predstave: Koncert pianista Hinka Hassa, Komorne zbor Kras, violinista Dimitrisa Sgourosa in kitarista Davida Russela ter ogled opernih predstav v operi SNG Ljubljana ali v Mariboru.

Olga Knez

LIKOVNA UMETNOST / V TRŽAŠKI GALERIJ TOMMASEO

Skerljeva enobarvnost

Umetniške koncepcije Davida Skerlja se že drugič (dejansko do 22. oktobra) od 17.00 do 20.00 vračajo v tržaško galerijo Tommaseo (UL del Monte). Dejansko se tržaski umetnik po dveh letih odsotnosti v svojih komunikacijskih prvinah predstavlja se ostrejši in bolj direkten (foto KROMA). Skerlj, ki v svojem bistvu nastopa še vedno kot nekakšen konceptualno razvitejši Duchampov dedič. Naključnost postavitve objekta in odločnost pri upoštevanju navidezno nepremiselne izbire sta v letosnjih novjših izkusnjah izrazito povezani z enobarvnostjo. Hrapava bela barvna odeja, ki umirjeno prekriva razstavišče, skoraj harmonično spaja se tako raznolike stenske kompozicije. Razstava posledično zacenja učinkovati kot enovit prostor, čeprav se posamezne sestavine tudi same odlikujejo v trdi spopornosti. Ta je v svoji pestrosti poosebljena

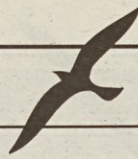


ravno v belini, ki si z absorbiranjem vseh barv prilasca različne elemente vsakdanjosti. Pri razmišljanju ob vsakdanjosti sedeimtridesetletni avtor ne prezira »življenjskih odpadkov«, ki jih jasno podčrtuje s premiselnimi stenski kompozicijami z odpadnega materiala. Umetnik, ki ustvarja praktično

med Trstom in New Yorkom in je večkrat že razstavljal po italijanskih galerijah, a tudi v Parizu, v Nemčiji, Avstriji, se očitno ni znal zadovoljiti s slikarskimi zamahi copica po eni površini. Skerlj stremi po tridimenzionalnem svetu in otiplivi reliefni govori. Prodaja vsakodnevno realnost moderne družbe

in zato se zavzema, da bi publika njegovo umetnost razbrala in srčno otipala. Ni pa pesimist, kontrastna nemirnost je le posledica izrazite želje po novih ustvarjalnih doživljajih, ki jih je v preteklosti okusala od keramičnih izkusenj vse tja do nekakšnih dada asemblazev.

Jana Pecar



FRANCIJA / ZARADI DEPORTACIJE 1.560 ŽIDOV

Proces proti Paponu in obračun s preteklostjo

Socialist Mitterrand ga je branil, proces omogočil desničar Chirac

BORDEAUX - Kot vsi kolaboracionisti nacistov se tudi Maurice Papon zagovarja, češ da je samo »izpolnjeval ukaze«. Proces proti 87-letnemu a se živahnemu nekdanjemu generalnemu tajniku prefektur Gironde se bo pričel danes, obtožba, ki ga bremeni, pa je res huda: zločin proti človeštvu zaradi deportacije 1.560 Židov v nacistične lagerje.

Na klopi za obtožence pa bo ob Paponu sedela vichyjska kolaboracionistična republika, v bistvu pa tudi dobršen del povojne Francije, ki je do nedavnega sramežljivo skrivala sramoto medvojnega kolaboracionizma dobršnega dela državnega aparata, pa tudi posameznikov, ki so po vojni prevzeli pomembne državne funkcije, kot sam Papon, ki je bil izvoljen v De Gaullovi stranki in bil imenovan celo za ministra.

Prejšnje dni se je v zvezi z deportiranjem Židov oglasila tudi katoliška Cerkev, ki je priznala svojo premajhno zavzetost pri branjenju preganjanj in se jim formalno oprostila med svečanostjo v Drancyju v bližini Pariza, kjer so nacisti zbrali 64 tisoč francoskih Židov, preden so jih deportirali v Auschwitz. Židovski skupnosti se je opravičil tudi sindikat policistov zaradi zadržanja kolaboracionističnih kolegov za casa nacistične zasedbe.

Ugledni pariski dnevnik Le Monde je zapisal, da je bilo treba pol stoletja, preden je predsednik francoske republike

priznal, da je Francija oropala več deset tisoč nedolžnih Židov za vse imetje, jih internirala in jih nato izročila nacističnim krvnikom. Po Chiracovem govoru je bilo treba se dve leti, ugotavlja Le Monde, da se je lahko začel proces proti Paponu. Dnevnik na koncu se ugotavlja, da je pokojni socialistični predsednik Mitterrand bil drugačnega mnenja, in sicer da ne gre preganjati nekdanjega kolaboracionista Papona, ker je v zadnjem obdobju vojne prestopil k odporništvu. Mitterrandu je svojčas uspelo, da je zavrnil sodni postopek proti Paponu, ki bo danes kljub vsemu moral stopiti pred sodnike, se pred tem pa ga je že ob sodila zgodovina.



Maurice Papon (levo) s svojim odvetnikom Jean Marcom Varautom (AP)

EVROPSKA UNIJA / ZAPOSLOVANJE

Ukrepi za boj proti nezaposlenosti

Predsednik sveta EU Juncker o prizadevanjih za uspešen novembrski vrh EU

LUKSEMBOURG - Predsedujoči svetu Evropske unije, luksemburški premier in minister za delo in zaposlovanje Jean-Claude Juncker, je včeraj v Luxembourgju

ob robu sestanka ministrov EU za socialno znova pozval k pospešenim prizadevanjem za uspešen novembrski izredni vrh o zaposlovanju, ki naj bi obrodil konkretne rezultate v boju proti 18-milijonski brezposelnosti v EU. Če bo izpadel zgolj kot nov pogovor ali posvetovanje brez konkretnih sadov, bo vrh neuspešen, je dejal Juncker.

Predsedujoči svetu EU je pozdravil smernice, ki jih je za uspešno politiko zaposlovanja nedavno predstavila Evropska komisija, in povedal, da so te na pozitiven sprejem naletele pri

večini držav članic. Poudaril je, da bi morala vsaka država smernice prilagoditi svojim razmeram oziroma naj te smernice vladam služijo kot podlaga za pripravo nacionalnih akcijskih načrtov na področju zaposlovanja. Če jih vlade ne bodo »prevedle« v skladu z razmerami v svojih državah, smernice Evropske komisije ne bodo uspele, je poudaril Juncker. Predsedujoči svetu EU je ocenil, da Unija namesto številnih široko zastavljenih smernic potrebuje na primer zgolj tri konkretne in izvedljive. Svet EU pa bi moral redno, na primer vsako leto, preverjati, ali posamezne članice res delujejo v skladu z zastavljeno politiko.

Ministri EU za socialno so se sesli s predstavniki socialnih partnerjev Evropske unije, predsednikom odbora

Evropskega parlamenta za socialne zadeve Stephenom Hughesom in predsednikom parlamentarnega odbora za zaposlovanje in trg delovne sile Hansom Borstlapom, s katerimi so izmenjali zamisli za uspešen vrh o zaposlovanju.

Evropska komisija je predlagala sveženj ukrepov, s pomočjo katerih naj bi v uniji v srednjeročnem obdobju stopnjo zaposlenosti s sedanje 60, 4-odstotno dvignili na več kot 70-odstotno raven. V skladu s predlogi bi bilo moč v tem obdobju ustvariti 12 milijonov delovnih mest. Paket treh dokumentov: smernice zaposlovalne politike ter dve poročili o zaposlovanju je prejšnjo sredo Evropskemu parlamentu predstavil predsednik komisije Jacques Santer. (STA)

William Hague na čelu britanskih konservativcev

LONDON/BLACKPOOL - Velika večina britanskih konservativcev je včeraj na začetku štiridnevnega kongresa stranke v letovišču Blackpool potrdila novega predsednika stranke Williama Haguea. Za 36-letnega Haguea se je izreklo 80 odstotkov oziroma 180.00 članov stranke. Njegova glavna naloga bo prenova stranke, ki je na zadnjih volitvah doživela hud poraz.

Haško sodišče zavrnilo Erdemovićevo pritožbo

HAAG (STA/AFP) - Haško mednarodno sodišče za vojne zločine na območju nekdanje Jugoslavije je danes zavrnilo pritožbo bosanskega Hrvata Drazena Erdemovića, ki je bil nedavno obtožen na 10-letno zaporno kazen zaradi vojnih zločinov. Sodišče je zavrnilo tudi zahtevo Erdemovićevega odvetnika po oprostilni sodbi, predlagalo pa je, da bi začeli nov proces, na katerem naj bi obtoženi se enkrat predstavil svojo plat zgodbe.

Šeselj napadel Gelbarda

BEOGRAD - Predsednik Srbske radikalne stranke (SRS) Vojislav Šeselj, ki je na nedeljskem drugem krogu predsedniških volitev v Srbiji prejel največ glasov, je sinočnje obtožbe ameriskega odposlanca Roberta Gelbarda - ki je Šeslja poimenoval za fašista ter poudaril, da ZDA ne bodo sodelovale z njim, če bo izvoljen - ocenil kot "neumestne in neumne".

O Amsterdamski pogodbi referendum na Danskem

KOEBENHAVN - Danci bodo 28. maja prihodnje leto na referendumu odločali o Amsterdamski pogodbi EU, je napovedal premier Poul Nyrup Rasmussen. Danska je edina evropska država, ki bo pripravila referendum o Amsterdamski pogodbi.

Ross o novem krogu pogajanj s Palestinci

JERUZALEM - Ameriški posrednik za Blizni vzhod Dennis Ross se je v Jeruzalemu srečal z izraelskim premierom Benjaminom Netanjahujem in zunanjim ministrom Davidom Levijem, s katerima se je pogovarjal o novem krogu pogajanj s Palestinci. Ross je nato odpotoval v Ramalo, kjer se bo srečal s palestinskim voditeljem Jaserjem Arafatom in visokimi palestinskimi pogajalci.

Izraelski premier Benjamin Netanjahu je po neuspelem poskusu umora nekega voditelja gibanja Hamas v Jordaniji izraelski obveščevalni službi v tujini Mosad naročil, naj ustavi vse akcije v tujini. To je poročal izraelski dnevnik Haaretz, ki se je skliceval na neimenovanega visokega predstavnika Mosada. Kot je se zapisal Haaretz, je Izrael Jordaniji izrecno obljubil, da v prihodnje ne bo več deloval na jordanskem ozemlju.

Najmanj 400 mrtvih v bojih v Šri Lanki

COLOMBO V silovitih bojih med vladnimi enotami in tamilskimi separatisti na severu Šri Lanke je doslej umrlo najmanj 400 ljudi. Po podatkih vladnih enot se spopadi na območju Kanakarajankulam nadaljujejo tudi tretji dan po ponovnem izbruhu konfliktov.

BELFAST / PO DOLGIH PRIPRAVAH

Končno začetek pogajanj o bodočnosti Severne Irske

Na pogovorih zastopane vse zainteresirane strani



BELFAST - Osmerica severnoirskih političnih strank je v Stromontu blizu Belfasta z razpravo o reformi ustanov po 16 mesecih pripravljalnih pogovorov in prvič po

70 letih začela konkretna pogajanja o prihodnosti Severne Irske. Pogajanja bodo potekala po treh vzporednih smernicah, ki bodo zadevale notranje politične dogovore za

Severno Irsko, bodoče odnose med severom in jugom ter nove odnose med Londonom in Dublinom.

Na sliki AP: delegacija političnega krila Ire Sinn Fein

DUNAJ / SCHENGENSKI SPORAZUM

V Italiji od 26. oktobra dalje sporazum v celoti veljaven

Podtajnik Fassino včeraj podpisal dva sporazuma z Avstrijo
Meja med Avstrijo in Italijo bo povsem odpravljena 1. aprila

DUNAJ - Na Dunaju se je včeraj sestal izvršilni odbor Schengenskega sporazuma, ki je sklenil, da bosta tudi Italija in Avstrija vstopili v schengenski prostor. Sporazum je že stopil v veljavo, mejni nadzor med podpisnicami sporazuma pa bo postopoma odpravljen do konca marca prihodnje leto. Schengenski sporazum bo v Italiji veljaven od 26. oktobra dalje, medtem ko se bo Avstrija v celoti vključila 1. decembra letos.

Grcija, ki je grozila z blokado pristopa Italije in Avstrije k Schengenskemu sporazumu, ce izvršilni odbor ne bo sprejel sklepa o izvajanju sporazuma tudi v Grčiji, je sprejela kompromis, po katerem bo 1. decembra priključena k centralnemu schengenskemu informacijskemu sistemu (SIS), o postopnem odpravljanju mejnega nadzora, predvsem na po-

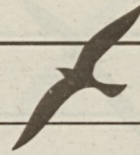
dročju letalskega prometa, pa bodo začeli razpravljati 1. januarja 1998.

Avstrijski kancler Viktor Klima, nemški kancler Helmut Kohl in italijanski ministrski predsednik Romano Prodi so se julija v Innsbrucku strinjali o postopnem uveljavljanju načel Schengenskega sporazuma, tako da bi nadzor meja med temi tremi državami dokončno umaknili 1. aprila leta 1998. S tem bo moč prosto potovati od Lizbone do Dunaja in od Flensburga do Neaplja. K Schengenskemu sporazumu je pristopilo deset članic petnajsterice.

Sicer pa sta včeraj državni sekretar v italijanskem zunanjem ministrstvu Piero Fassino in avstrijski notranji minister Karl Schloegl sta podpisala sporazum o vrnitvi oseb, ki ilegalno prestopijo mejo med Avstrijo in Italijo. V tem času po-

teka tudi sestavljanje sporazuma o sodelovanju policije obeh držav. Cilja sporazuma sta po Schloeglovih besedah odprta meja in večja varnost. Sporazum o vračanju oseb, ki ilegalno prestopijo mejo, predstavlja pomemben predpogoj za izpolnitev Schengenskega sporazuma. Schloegl je sporazum označil za "najpomembnejši korak pri odprtju meja z Italijo". Dolocila sporazuma naj bi stopila v veljavo postopoma, vzporedno z načrtovano izpeljavo Schengenskega sporazuma do 1. aprila naslednje leto.

Poln vstop Italije v Schengenski sporazum s 26. oktobrom pomeni, da bodo s tem datum odpadle vse mejne kontrole znotraj tega sistema na letališčih, medtem ko bo do odprave teh kontrol na zemeljskih mejnih prehodih prislo postopoma do 31. marca, ko ne bo več kontrol.



GORICA / NOV DOKTORAT IZ POLITIKE TERITORIJA

Tržaška univerza bo podvojila prisotnost

Za zelo inovativno študijsko smer že v teku vpisovanje

Tržaška univerza bo že letos odprla novo petletno fakultetno smer v Gorici. Pomembno novost, ki bo v nekaj letih vsaj podvojila prisotnost studentov v mestu, so predstavili včeraj predsednik Konzorcija za univerzitetni studij v Gorici Claudio Cressati, rektor Giacomo Borruso, ravnatelj fakultete za formativne vede, v sklopu katere bo delovala nova smer, Luciano Lago in predsednik Trgovinske zbornice Enzo Bevilacqua.

Nov tečaj je poimenovan politike teritorija. Gre za inovativno študijsko smer, kakršna deluje samo še v Milanu. Rektor Borruso je dejal, da je Bassaninijeva reforma omogočila odprtje že v tem akademskem letu nove študijske smeri, ki se odlično vključuje v dejavnosti Tržaške univerze v Gorici.

Prof. Lago je nato predstavil vsebino petletnega tečaja, ki bo eden od treh njegove fakultete. Nekatere pedagoške fakultete se je močno spremenila: ob tradicionalni pedagoški smeri deluje v Trstu diplomska smer iz komunikacijskih ved, tretjo smer pa sedaj odpirajo v Gorici. Gre za interdisciplinarni diplomski tečaj, ki ga bodo sooblikovali skupaj s fakultetami za inženjerijo, ekonomijo in matematiko ter fiziko. Novost je že v tem, da bo povezoval humanistične in tehnološke vede, doktorat iz politike teritorija pa bo ponudil pravzaprav nov izvedenec, po katerem se že danes čuti potreba, se bolj pa se bo v naslednjih letih. Prof. Lago je dejal, da bo priprava studentov široka in vsestranska, omogočala bo veliko



prilagodljivost na tržišču dela in sposobnost načrtovanja tako v urbanem kot v širšem okolju, upoštevajoč ne le tehnično inženirsko pripravo, pač pa tudi poznanje okolja, gospodarstva in drugih ved. Fakulteta naj bi pritegnila tudi studente iz vzhodnih držav, kjer občutijo potrebo po kadrih za načrtovanje na teritoriju.

Studij bo trajal pet let s 25 izpiti. V prvem dveletju bodo glavni predmeti geografija, kartografija, statistika in informatika, poznavanje okolja, politična ekonomija. Drugo dveletje bo usmerjeno v specializacije (urbani geografski sistemi, ekonomija teritorija, pravno-institucionalna smer), zadnji letnik pa bo namenjen praktičnemu načrtovanju v laboratorijih.

Vpis v novo fakulteto je že možen in bo izjemoma dovoljen do 31. decembra (studentje, ki so že izbrali druge smeri, se lahko pre-

pišejo), predavanja pa se bodo začela 1. decembra.

Bevilacqua je poudaril pomen nove pridobitve. Že danes je v Gorici 900 studentov (775 na tečajih tržaske in 133 videmske univerze), ki potrosijo skoraj 10 milijard letno (najemnine, prehrana, nakupi, prosti čas). Ta pomembna ekonomska stvarnost utemeljuje več kot 30 milijard anticipacij iz Goriskega sklada za dograditev univerzitetnega poslopja v Ul. Alviano, ki je v polnem teku, in ureditev studentskega doma v palači De Bassa, ki se je pravkar začela. Bevilacqua je podčrtal, da se nova smer odlično ujema z načrtovanim centrom za obrambo teritorija, ki naj bi ga odprli z denarjem od financarske sole in za katerega se je močno zavzemal senator Darko Bratina.

Na sliki (foto Bumbaca) z leve: Bevilacqua, Borruso, Cressati in Lago

Obvestilo glede kartic za bencin

Imetniki elektromagnetske kartice za bencin po znižani ceni (deželni) imajo, poleg ugodnosti tudi obveznosti. Tako morajo v roku treh dni sporočiti pristojnemu uradu Trgovinske zbornice v Ul. Morelli 37, nakup ali prodajo avtomobila. Prav tako morajo lastniki kartice v roku treh dni sporočiti novi naslov, če so spremenili kraj bivanja, oziroma če so se preselili izven dežele Furlanije - Julijske krajine. Isti rok velja tudi v primeru izgube ali kraje kartice.

MEJNA POLICIJA / OBRAČUN

V poletnem času prijeli skoraj 300 priseljencev

Aretirali 14 in ovadili 130 oseb

Goriska obmejna policija je v poletnem obdobju zabeležila precejšnje uspehe v preprečevanju ilegalnega priseljavanja in drugih kaznivih dejanj na meji. Njen načelnik dr. Luigi Amorosa je včeraj podal obračun delovanja, iz katerega izhaja, da so samo v poletnih mesecih aretirali 14 in prijavili 130 oseb. Od teh so aretirali 2 in prijavili 31, ker so organizirale ilegalno priseljavanje. Zapolnili so 37 avtomobilov, 15 ukradenih in 22, ker so na njih prevzeli priseljence. Le-teh so ustavili kar 296: večinoma so jih pospremili na kvesturo, kjer so proti njim odredili izgon z državnega

ozemlja, po 1. septembru pa so jih pospremili kar čez mejo in to na osnovi meddržavnega dogovora s Slovenijo, ki predvideva neposredno izročitev slovenski policiji. Obračun delovanja obsega se zablembo številnih ukradenih ali ponarejenih dokumentov (potni listi, vozniška dovoljenja, avtomobilske knjižice, ponarejeni vstopni vizumi itd.).

Dr. Amorosa pozitivno ocenjuje opravljeno delo, ki včasih sicer ni zelo opazno navzven, a je v zadnjem času omogočilo razkrivanje pravih kriminalnih tolpa, ki so čez mejo trgovale z ukradenimi avtomobili in priseljenci.

NOVA GORICA / PRIJELI TRI ITALIJANE

Ponarejene lire

Zasegli so šest bankovcev po 100 tisoč lir

Skorajda ne mine dan, da ne bi v novogoriških igralnicah - podobno se po vsej verjetnosti dogaja tudi drugje, zadnji primer je te dni iz Lipice - prestregli ponarejene bankovce. V večini priemrov gre za tujo valuto. Najpogostejše se kajpak pojavljajo ponarejene italijanske lire, sto in petdesettisočaki a tudi bankovci po 10 tisoč lir.

Ob koncu tedna so tako v Novi Gorici zasegli tri ponarede, zraven pa se bankovec za 50 tisoč lir. Včeraj dopoldne pa so se novogoriški kriminalisti ukvarjali s trojico italijanskih državljanov, ki so se znasli v težavah zaradi šestih ponarejenih bankovcev po sto tisoč lir. Trojica je iz notranjosti Italije, ponarejeni denar pa je skušala "oprati" oziroma zamenjati v casinoju.

Ni znano, kako se bo nepredvideno podaljšano bivanje v Novi Gorici končalo. Ni namreč se povsem jasno, če so bili mladeniči nevede vpleteni v zadevo in jim je ponarejeni denar nekdo podtaknil, ali pa gre za namerno dejanje. Morda bo soočanje z italijansko policijo razjasnilo tudi ta aspekt. Eno je gotovo: v zadnjem času je v obtoku kar veliko ponarejenega denarja. Razpečevalci se seveda poslužujejo zelo različnih načinov za "pranje".

SINDIKATI / SOCIALNA PROBLEMATIKA

Meddeželni posvet sindikatov

Kako zmanjšati razlike na področju delavskih pravic in skrbstva

Na Trgovinski zbornici je včeraj pod pokroviteljstvom Evropske komisije, potekalo delovno srečanje sindikatov iz območja dežel delovne skupnosti Alpe-Jadran. Udeležili so se ga predstavniki sindikatov iz Furlanije Julijske krajine, Slovenije, Madžarske in Hrvaške. Slednje tri države sodijo v takojmenovani krog držav v tranziciji, ki se potegujejo za članstvo v Evropski uniji. Eden od ciljev sindikata na evropski ravni je prav zmanjševanje obstoječih razlik glede pravic delavcev, skrbstva, sociale, težnja po uresničevanju skupnih (evropskih) kriterijev zaščite.

V prvem delu srečanja, ki ga je vodil predstavnik slovenskih sindikatov Konfederacija 90, Jadran Calija, smo prisluhnili poročilu predsednika Medregijskega sindikalnega odbora FJK - Koroska Luciu Gregoretiju, predstavniku madžarskih sindika-



tov Jozefu Swaidi, odgovornemu pri Medregijskem sindikalnem odboru FJK-Slovenija Robertu Treu in Silvanu Crelji, ki v istem organizmu odgovarja za območje Hrvaške. Govorci so izpostavili stanje in najbolj pereča vprašanja, tudi glede družbene ureditve v omenjenih dezelah, pri čemer je stanje na Hrvaškem se najbolj dramatično. Po prvem krogu po-

segov se je delovno srečanje nadaljevalo z razpravo. Pripravili pa so tudi dokument s pozivom deželni vladi, naj čimprej priredi mednarodno konferenco o istih vprašanjih. Gre za vprašanja, ki presegajo ozko področje sindikalnih odnosov in prav zato je nujno da o njih razpravljajo, sklepajo in sklepe uresničujejo vlade dežel in držav. (foto Bumbaca).

TRŽIČ-GORICA

Nastopajo invalidi

Združenje civilnih invalidov ANMIVC prireja v Trzinu in Gorici zanimivi prireditvi. Danes bosta v občinskem gledališču v Trzinu in jutri v Kulturnem domu v Gorici nastopila gledališka skupina "Teatro del sole" iz Catania in mešani pevski zbor "Corale incanto" iz Torina. Nastopa bosta dva: ob 10. uri za dijake in ob 16. uri za vse, ki jih specifična dejavnost oseb s posebnimi potrebami zanima. Novost pobude je namreč sestava skupin: tako v gledališki kakor v pevski skupini nastopajo invalidne osebe. Z njimi nastopajo tudi mentorji in vzgojitelji, ki si prizadevajo, da bi pomagali manj srečnim.

Povedati velja se, da skupini sodelujeta na "Festivalu" v Kopru, ki poteka do 12. t.m., in da je za prve stike in spodbujanje sodelovanja na mednarodni ravni poskrbela koordinatorka Nevenka Cotar.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.30-20.00-22.20 »Soldato Jane«. Demi Moore.

VITTORIA 3 16.30-19.15-22.00 »Contact«. Rež. Robert Zemeckis, i. Jodie Foster.

CORSO 17.45-20.00-22.00 »Men in black«. T. Lee Jones in W. Smith.



OBVESTILA

DIJASKI DOM S. GREGORČIĆ obvešča, da je v teku vpisovanje za tečaj angleščine za otroke od 3. do 5. leta starosti in za tečaj računalništva za osnovnosolce in srednjesolce. Za informacije in vpisovanja tel. 533495 v popoldanskih urah.

DRUŽABNO SREČANJE ALEKSANDRINK, njihovih sorodnikov in prijateljev bo v nedeljo, 19. oktobra, na Miranskem gradu. Ob 16. uri bo masa v Marijini cerkvi, nato srečanje v samostanu. Prisrčno vabljeni!

OK VAL vabi na občni zbor jutri, 9. oktobra, v domu A. Budal v Standrežu, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju.

KD OTON ŽUPANČIĆ prireja tečaj prezivetja s prvimi življenja v naravi in civilne zaščite. Informacije in prijave na tel. 537525.

MLADINSKI KROŽEK F.B.SEDJ prireja od 24. oktobra dalje plesni tečaj z Bojanom in Tjašo v osnovni soli A. Gradnik v Steverjanu. Informacije in prijave pri Marjanu tel. 884102.

SEKCIJA VZPI/ANPI Doljani priredi v nedeljo, 26. oktobra, ob 16. uri partizanski piknik v nekdanji soli na Palkišču. Prijave: Karlo Kobal, Ettore Moro in Mario Croselli.

KD OTON ŽUPANČIĆ prireja tečaj sprostilne telovadbe za odrasle. Prvo srečanje bo v torek, 21. oktobra, ob 19.30 v domu A. Budala v Standrežu.

KD OTON ŽUPANČIĆ prireja vsako sredo srečanja za nižješolce in srednjesolce. Informacije po tel. 537525. Pridruži se nam danes, ob 18.30!

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

AL GIARDINO (Baldini), Korzo Verdi 57, tel. 531879.

DEŽURNA LEKARNA V TRZINU

AL REDENTORE, Ul. IX. Giugno 36, tel. 410340.

POGREBI

Danes: 10.00, Rosa Galeone vd. Cantagallo iz bolnišnice sv. Justa v Trzinu; 11.30, Carmelo Donaggio iz splosne bolnišnice na glavno pokopališče; 11.30, Regina Gallo vd. Togut iz Trsta v cerkev in pokopališče v Locniku.



Zapustil me je

Zorko Žakelj

Pogreb bo jutri, 9. oktobra iz mrliske veže goriske splosne bolnišnice v cerkev na Travniku, kjer bo žalni obred ob 12. uri.

Kiki

Gorica,

8. oktobra 1997



Jutri, 9. oktobra 1997, ob 18.30 bo v mali dvorani Kulturnega doma v Gorici (ul. I. Brass, 20) predstavitev knjige **HENRIKA TUME**

"IZ MOJEGA ŽIVLJENJA"

O delu bosta spregovorila dr. BRANKO MARUSIC in novinar MARKO WALTRITSCH.

Vabljeni!

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka

Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Podružnica Milano

Tel.: 02/806 9191

Faks: 02/8646 5358

Sreda, 8. oktobra 1997

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka

Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Podružnica Milano

Tel.: 02/806 9191

Faks: 02/8646 5358

ZUNANJA TRGOVINA / PODATKI ISTAT

Italijanska trgovinska bilanca krepko aktivna

Julija je prebitek znašal 10.791 milijard lir

Trgovinska bilanca

(v milijardah lir)

	Države izven EU		
	VIII/97	VII/97	VIII/96
Saldo	4.905	6.417	5.711
Uvoz	8.025	12.181	6.726
Izvoz	12.930	18.598	2.437

	Države EU		
	VII/97	VI/97	VII/96
Saldo	4.373	309	5.590
Uvoz	18.355	18.776	15.145
Izvoz	22.728	19.085	20.735

	Skupna menjava		
	VII/97	VI/97	VII/96
Saldo	10.791	4.177	12.122
Uvoz	30.536	30.485	25.685
Izvoz	41.327	34.662	37.807

RIM - Italijanska trgovinska bilanca je julija tega leta zabeležila 10.791 milijard lir prebitka, kar je nekoliko manj kot julija 1996, ko je prebitek znašal 12.122 milijard lir.

Izvoz je narasel za 9, 3 odstotka v primerjavi z letom poprej, uvoz pa za 18, 9 odstotka.

Te podatke je objavil osrednji italijanski statistični institut ISTAT, ki je ob tem posredoval tudi pregled gibanja italijanske trgovinske bilance v prvih sedmih mesecih tega leta, kar zadeva izmenjave z državami članicami EU, ter v prvih osmih mesecih tega leta, kar zadeva izmenjave z ostalimi državami. Trgovinska bilanca Italije v odnosu do ostalih držav članic EU je od januarja do julija zabeležila aktivno za 7.960 milijard lir, kar je približno polovico manj kot v istem obdobju lanskega leta, ko je znašala 14.737 milijard lir. Trgovinska bilanca v odnosu do ostalih držav pa je zabeležila prebitek 30.368 milijard lir.

DANES IN JUTRI / OKROGLA MIZA V TRSTU

O gospodarskih možnostih v Srednji in Vzhodni Evropi

Govor bo o sodelovanju s Slovenijo, Hrvaško in Romunijo

V sodelovanju z Obcino Trst in Srednjeevropsko iniciativo Business International in Executive Development Center organizirata danes in jutri v Hotelu Savoia Excelsior v Trstu tretjo okroglo mizo z naslovom »Nove priložnosti za posle v Srednji in Vzhodni Evropi«. Mednarodno poslovno srečanje, na katerem bodo med drugimi prisotni tudi italijanski minister za zunanjo trgovino Augusto Fantozzi, podtajnik v zunanjem ministrstvu Piero Fassino, slovenski minister za gospodarstvo Metod Dragonja in romunski vicepremier in minister za finance Mircea Ciuraru, ima za cilj spoznanje o perspektivah za gospodarsko sodelovanje s Slovenijo, Hrvaško in Romunijo ter o možnostih za

tuja vlaganja v teh državah.

Na dvodnevni okrogli mizi bodo o tem govorili vladni predstavniki zainteresiranih držav, v razpravi pa bodo sodelovali tudi finančni in gospodarski izvedenci iz teh držav.

O Sloveniji in možnostih za vlaganje v njeno gospodarstvo bo govor predvsem jutri. Prvi govornik bo slovenski minister za gospodarstvo Metod Dragonja, ki bo dopoldne govoril o integraciji Slovenije v Evropsko unijo in o gospodarskih možnostih, ki jih bo ta integracija prinesla, pri čemer bo posebej spregovoril o sporazumih za liberalizacijo gospodarske menjaže, o politiki industrijskega razvoja in o spodbudah za tuje investicije v Slovenijo. O mednarodnih gospodarskih odnosih

Slovenije bo govorila podsekretarka v ministrstvu za gospodarske odnose Vojka Ravbar, govor pa bo tudi o italijanskih podjetjih, ki že delujejo v Sloveniji.

Popoldanski del jutrisnje okrogle mize bo namenjen Hrvaški in možnostim za investicije tujih podjetij tudi v vidiku procesa privatizacije.

Danes se bo okrogla miza začela ob 9. uri, posvet pa bo uvedel zupan Riccardo Illy. Prvi dan bo največ govora o Romuniji, ki začne program privatizacije, ki bo približno 3600 državnih podjetij spremenil v privatna, pri čemer bodo podrobno spregovorili tudi o možnostih za nakup in prenos delnic in tudi o privatizaciji telekomunikacij v tej državi.

SLOVENIJA / EKONOMSKO OGLEDALO

Rast slovenskega BDP letos najbrž 3,5-odstotna

LJUBLJANA - Slovenski bruto domaći proizvod (BDP) je bil v letošnjem drugem četrtletju v primerjavi z enakim obdobjem lani višji za 3, 8 odstotka, medtem ko je bila njegova rast v prvem polletju glede na lansko prvo polovico leta 2, 9-odstotna. Kot med drugim v zadnji številki ugotavlja Ekonomsko ogledalo, redna mesečna publikacija Urada za makroekonomske analize in razvoj (UMAR), je bila dinamika gospodarske rasti v drugem četrtletju višja kot v prvem, vendar pa spomladi načrtovana stiri odstotna gospodarska rast verjetno ne bo dosegla. Predhodne ocene kažejo na približno 3, 5-odstotno rast, meni Ekonomsko ogledalo.

Fizični obseg industrijske proizvodnje v prvih osmih mesecih je bil za 1, 1 odstotka višji kot v enakem obdobju lani, pri čemer je bil obseg proizvodnje v predelovalnih dejavnostih višji za 0, 7 odstotka, v oskrbi z elektriko za 12, 6 odstotka, obseg dejavnosti v rudarstvu pa je zaostajal za 5, 2 odstotka. Kljub rahlo večjemu optimizmu o proizvodnih pričakovanjih, ki se kaže v odgovorih direktorjev na anketo Statističnega urada Republike Slovenije o poslovnih gibanjih v predelovalni dejavnosti, pa v

zadnjem četrtletju po mnenju strokovnjakov UMAR ni mogoče pričakovati izboljšanja medletnih rezultatov.

Kar zadeva izvozno konkurenčnost, se je ta zaradi precejšenosti tečaja dolarja slabšala, z izjemo aprila in julija. Rast produktivnosti, ki je namreč lani pomembno prispevala k izboljšanju izvozne konkurenčnosti predelovalne industrije, letos ne zadostuje za nadaljnje izboljševanje. Izvozna konkurenčnost predelovalne industrije se je julija v primerjavi z junijem sicer nekoliko povečala, predvsem zaradi realnega upadanja stroškov dela na zaposlenega, ki so bili po desezoniranih podatkih za 0, 8 odstotka nižji kot julija. Zato pa je junijski poseg Banke Slovenije sprožil rast realnega efektivnega deviznega tečaja v zadnjih treh mesecih, kar bo po predvidevanjih UMAR privedlo do izboljšanja izvozne konkurenčnosti predelovalnih dejavnosti.

Kljub letosnjemu višjemu tečaju dolarja je izvoz blaga, izražen v tekočih dolarjih, v primerjavi z enakim obdobjem lani nižji le za odstotek, uvoz pa ostaja na enaki ravni. Izračun realnih stopenj rasti uvoza in izvoza, ki upošteva rast cen na tujih trgih in spremembe medvalutnih raz-

merij, pa kaže na 8, 4-odstotno realno rast izvoza in 8, 5-odstotno realno rast uvoza. Čeprav se mesečni trgovinski primanjkljaj od marca zmanjšuje, pa je bil v prvih sedmih mesecih v primerjavi z enakim obdobjem lani višji za 63, 2 milijona dolarjev. Razloge za večji primanjkljaj v tekočem računu plačilne bilance (za 76, 4 milijona dolarjev) v enakem primerjalnem obdobju je ob večjem blagovnem primanjkljaju treba iskati tudi v manjšem presežku v faktorskih dohodkih in manjši storitev.

Juljske plače so bile za 2, 8 odstotka višje od lanskega povprečja. Ciljno zaostajanje rasti plač za rastjo produktivnosti dela pa bo dosegeno le, če se bodo zmerila gibanja nadaljevala do konca leta, meni UMAR.

Cene na drobno so se septembra povečale za 0, 9 odstotka, inflacija pa je na letni ravni prvič letos presegla 10 odstotkov (v primerjavi s septembrom lani so bile cene na drobno višje za 10, 1 odstotka). V primerjavi z decembrom lani so bile cene na drobno višje ze za 8 odstotkov, s čimer je spomladi zastavljen cilj 8, 8-odstotne inflacije v obdobju od decembra do decembra postal praktično nedosegljiv, se ocenjuje Ekonomsko ogledalo. (STA)

POSOJILA / KB

Za nakup ali gradnjo objektov

Goriška Kmečka banka ponuja izredno ugodno posojilo za nakup ali gradnjo nepremičnin kot tudi za gospodarske dejavnosti. Koristniki bodo v prvih dveh letih vračali samo obresti po fiksni obrestni meri 7%, medtem ko bo obrestna mera za nadaljnjih 10 let vezana na Prime Rate Abi, ki bo zmanjšan za 1, 25 %. P o n u d b a Kmečke banke zaobjema tudi prenovu nepremičnin, kar predvideva se dodatne olajšave in ugodnosti. Kdor namreč sklene posojilo v teku letosnjega leta lahko na podlagi vladnega odloka št. 669/96 odbije pasivne obresti za dokumentirane stroške, v višini 22% in do največ 5 milijonov lir. Podrobnejša pojasnila lahko interesi dobijo pri okenicah Kmečke banke.

NOVICE

V Nemčiji rahel upad števila brezposelnih

NÜRNBERG - Brezposelnost v Nemčiji je septembra v skladu s pričakovano oceno izvedencev rahlo upadla. V primerjavi z avgustom se je število brezposelnih zmanjšalo za 64.000, je danes sporočil zvezni zavod za delo v Nuernbergu. V Nemčiji je ta čas več kot 4, 3 milijona brezposelnih, kar je rekordno število brezposelnih v septembru.

Po besedah tiskovnega predstavnika vlade Petra Hausmanna zmanjšanje števila brezposelnih se vedno ne zadostuje za preobrat na tržišču delovne sile. Nemška vlada bo zato vztrajala pri "reformni usmerjenosti za večjo gospodarsko rast in zaposlovanje".

Število brezposelnih je v starih deželah septembra padlo za 58.500 na 2.932.900 brezposelnih (delež 9, 5 odstotka), v novih deželah pa se je brezposelnost zmanjšala za 5.500 na 1.375.200 (delež 18, 3 odstotka). (STA/dpa)

Na Hrvaškem poteka kuponska privatizacija

ZAGREB - V t.i. kuponsko privatizacijo se je v obdobju od 30. septembra do 3. oktobra na območju Hrvaske vključilo se 22.450 prebivalcev, tako da se je skupno število sodelujočih pri kuponski privatizaciji povzpelo na slabih 210.000. Tem pripada skoraj 1, 6 milijarde investicijskih točk. Določeno število investicijskih točk, ki pripadajo posamezniku, se nato vpíše v privatizacijski kupon, ki ga lahko lastnik zamenja za delnice določenega podjetja ali pa za delnice enega od lastninskih skladov. Po podatkih ministristva za privatizacijo so doslej izdali nekaj več kot 217.000 odločb o možnosti sodelovanja v procesu lastninjenja na Hrvaškem. (STA/Hina)

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	7. OKTOBER 1997		v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni	
	ameriški dolar	1707,00	1742,00	
	nemška marka	971,00	991,00	
	funt šterling	2760,00	2815,00	
	švicarski frank	1175,00	1205,00	
	belgijski frank	46,54	48,54	
	francoski frank	287,00	297,00	
	danska krona	252,00	262,00	
	norveška krona	239,00	249,00	
	švedska krona	224,00	234,00	
	kanadski dolar	1234,00	1274,00	
	portugalski eskudo	9,12	10,02	
	nizozemski gulden	856,00	881,00	
	avstrijski šiling	136,90	141,40	
	španska pezeta	11,11	12,21	
	grška drahma	5,91	6,71	
	irski šterling	2474,00	2554,00	
	japonski jen	13,61	14,51	
	avstralski dolar	1193,00	1263,00	
	madžarski florint	8,75	11,50	
	hrvaška kuna	270,00	280,00	
	slovenski tolar	10,20	10,55	

KMEČKA BANKA - GORICA		7. OKTOBER 1997		v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni			
ameriški dolar	1706,00	1736,00			
nemška marka	973,00	991,00			
francoski frank	287,00	297,00			
nizozemski gulden	857,00	882,00			
belgijski frank	46,76	48,56			
funt šterling	2738,00	2818,00			
irski šterling	2464,00	2559,00			
danska krona	253,00	263,00			
grška drahma	6,02	6,62			
kanadski dolar	1235,00	1270,00			
švicarski frank	1176,00	1201,00			
avstrijski šiling	137,15	141,65			
slovenski tolar	10,30	10,60			

MILANSKI DEVIZNI TRG		7. OKTOBER 1997		v LIRAH	
valuta	povprečni				
ameriški dolar	1720,790				
EKU	1926,420				
nemška marka	983,590				
francoski frank	292,590				
funt šterling	2793,190				
nizozemski gulden	873,230				
belgijski frank	47,657				
španska pezeta	11,643				
danska krona	258,340				
irski šterling	2518,890				
grška drahma	6,299				
portugalski eskudo	9,644				
kanadski dolar	1253,400				
japonski jen	14,121				
švicarski frank	1193,830				
avstrijski šiling	139,770				
norveška krona	244,800				
švedska krona	228,550				
finska marka	328,210				

MILANSKI BORZNI TRG		7. OKTOBER 1997		INDEKS MIB-30: -0,11	
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	15.971	-2,13	Mediaset	8.575	-2,67
Bca Comit	4.710	-2,86	Mediobanca	12.791	-3,09
Bca di Roma	1.701	-2,85	Montedison	1.305	-2,97
Bca Fideuram	7.113	-1,82	Olivetti	938,40	-2,43
Bco Ambros.	11.981	-2,49	Parmalat	2.777	-2,49
Benetton	27.594	-2,72	Pirelli Spa	4.939	-2,60
Credit	4.276	-4,12	Ras	14.987	-1,40
Edison	8.795	-2,87	Rolo	24.308	-2,14
Eni	10.506	-1,61	Saipem	10.109	-2,77
Fiat	5.954	-3,37	San Paolo To	13.348	-1,37
Generali	37.682	-1,93	TIIM	6.800	-2,28
Imi	17.035	-3,63	Telecom Ita	10.901	-2,01
Ina	2.620	-1,50			
Italgas	6.129	-2,24			
La Fondiaria	9.219	-2,29			

NOVICE

Becker selektor

MÜNCHEN - Boris Becker je novi selektor nemške teniskega reprezentance za nastope v Davisovem pokalu. Na tem mestu je zamenjal Nikolo Pilića, ki je Nemce vodil celih deset let. Becker bo izbiral igralce, na klopi pa bo sedel Carl- Uwe Steeb.

Reja zamenjal Sounessa

TORINO - Drugoligas Torino je trenerja Sounessa zamenjal z Rejo. Souness ostaja v klubu kot svetovalec za mednarodne zadeve.

Ferretti suspendiran

MILAN - Disciplinska komisija Italijanske kolesarske zveze je za en mesec suspendirala starostno sportnih direktorjev Giancarla Ferrettija in maserja mostva MG - Techogym Luigi Sartija. Kazen je posledica obtožnice Conija, ki jo je sprožila preiskava enot NAS med letosnjo kolesarsko dirko po Italiji. Preiskovalci so na Giru v hotelu, kjer so bili nastanjeni tekmovalci MG Technogym, odkrili nedovoljena poživila. Po mnenju disciplinske komisije je Ferretti zamolcal dejstvo, da so njegovi tekmovalci jemali poživila, čeprav naj bi temu nasprotoval.

Več kot četrtina vstopnic za OI še neprodanih

NAGANO - Do zimskih olimpijskih iger v Naganu so le se štirje meseci, japonskim organizatorjem pa četrtine vstopnic za tekmovalce se ni uspelo prodati. Tiskovna agencija iz dežele vzhajajočega sonca Kyodo News je sporočila, da bodo ta mesec dali v prosto prodajo prek 300.000 vstopnic, ki so jih vmile agencije, med njimi so tudi za najbolj gledane dogodke, kot so slovesna otvoritev, umetnostno drsanje in hokej na ledu. Skoraj 100.000 vstopnic je bilo rezerviranih po telefonu, vendar zanje niso prejeli placila. Denarja za ogled tekmovalj niso odsteli niti številni sponzorji, ki so pričakovali brezplačne vstopnice. Organizacijski komite OI v Naganu teh navedb Kyoda News ni želel potrditi, ni pa jih niti zanikal.

Laurent Jalabert vodi

LUASANNE - Na vrhu najnovejše svetovne kolesarske lestvice je pred začetkom svetovnega prvenstva v španskem San Sebastianu zelo malo sprememb. Se naprej vodi Francoz Laurent Jalabert pred zmagovalcem dirke po Franciji Janom Ullrichom iz Nemčije, tretji pa je prvouvršeni iz Vuelte Svicar Alex Zuelle.

NOGOMET / PRIPRAVE ZA TEKMO Z ANGLIJO

Maldini: »Napadali bomo, a trezno«

Selektor zavrača očitek, da je bojazljivec
Tony Banks razburil angleške navijače

FIRENCE - Za italijanske nogometaše se je začelo vzvratno stetje. Sobotna tekma z Anglijo v Rimu bo odločala o njihovi usodi v zvezi z nastopom na svetovnem prvenstvu prihodnjega leta v Franciji. Naklonjenost Maldiniju iz tedna v teden upada. Selektorju že očitajo, da je bojazljivec in da svojo negotovost prenaša na igralce. »Ni res. Mi vedno igramo za zmago, a upoštevati je treba tudi moč nasprotnikov,« se je včeraj branil selektor. Maldini pravi, da bodo »azzurri« igrali napadalno, a da ne bodo brezglavo navalili na angleška vrata, ker bi to lahko bilo pogubno. »Angleži niso kot Nemci, Spanci ali mi. Oni vedno predvajajo svojo igro. Ne bodo se samo branili, zato pa se mi ne smemo izpostaviti njihovem protinapadu,« razlaga Maldini.

Po selektorjevih besedah se vsi nogometaši počutijo dobro. Tudi Ferrara je baje že povsem okrevan. Če ne bi mogel igrati, ga bo nadomestil Galante. Maldini je tudi razložil, da je ponovno pokli-

cal Chieso, ker je na prvenstvenih tekmah pokazal, da je zelo razpoložen.

»Ne bojimo se Angležev, ampak vemo, da so se zelo izboljšali. Igrajo bolj zrelo in pazljivejše. Taktično so zrasli, marsikaj pa so se naučili tudi od tujcev, ki nastopajo v angleški ligi. Pri tem pa ne smemo pozabiti, da je bil lani za najboljšega igralca lige imenovan Zola, torej naš igralec,« je se dejal Maldini.

Veliko pričakovanje za tekmo vlada tudi v An-

gliji. Veliko kritik si je nakopal podtajnik v ministrstvu za sport, nekdanji vratar Tony Banks, z izjavo, da ne bi mogel ne praznovati morebitnega zadetka Zole, ki ga zelo ceni.

»Ta clovek je idiot,« je Banksove izjave komentiral Emlyn Hughes, ki je pred 21 leti v Rimu izgubil z 2:0 ključno tekmo z Italijo. Tudi takrat je slo za uvrstitev na SP.

Sinočnji izid: Moldavija - Poljska 03 (0:1). Strelec Juskowiak (3 zadetke).



Zola(levo) »očrala« Banksa (AP)

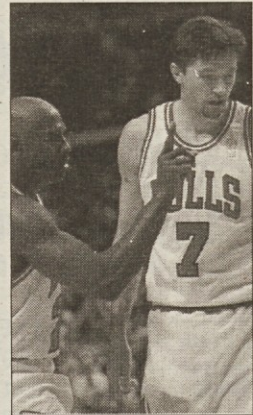
KOŠARKA / PRED NBA LIGO

Kukoč pravi, da naj letos ne bi imel težav

Pogodbo brez jamstva ima
s Chicagom tudi Gorenc

CHICAGO - Ekipa prvakov severnoameriske poklicne košarske lige NBA Chicago Bulls, za katero je pogodbo brez jamstva podpisal tudi slovenski reprezentant Boris Gorenc, se pripravlja na novo sezono. Bulls imajo že izpolnjeno kvoto igralnih mest in Gorenc bi lahko zaigral le v primeru poškodb ali odpovedi nastopa standardnih igralcev. Na treningih je tudi Hrvat Toni Kukoč, ki lansko sezono zaradi poškodbe desne noge k uspehu prvakov ni dal deleza, ki ga je pričakovalo vodstvo bikov in navijaci.

»Vadim skoraj tako, kot običajno. To je prava osvežitev, saj sem lani včasih komaj hodil. Imam nekaj težav pri vztrajnostnih vajah. Zaradi pomanjkanja kondicije mi včasih zmanjka 'sape'. Med poletjem nisem počel nicesar, s ce-



mer bi obremenjeval nogo. Nisem vadil ali igral košarko in to se sedaj pozna. Vendar pa bom kondicijo kmalu pridobil in upam, da se bolecine ne bodo ponovno pojavile,« je dejal Kukoč, ki je bil v sezoni 1995/96 izbran za najboljšega sestega igralca NBA, lani pa je odigral le 57 tekem, na več kot tretjini dvobojev pa zaradi poškodbe ni bil na igrišču.

Na sliki: Toni Kukoč z Michaleom Jordanom v »zlatih casih«

ODBOJKA / PO KONČNAME ŽENSKEM ODBOJKARSKEM PRVENSTVU NA ČEŠKEM

Razlogi za Velascov »neuspeh«

V kar številni odpravi zamejskih odbojarskih zanesenjakov, ki so si v Brnu na Českem ogledali finalne tekme evropskega prvenstva v ženski odbojki, je bil tudi trener Marko Kalc, ki je na našo prošnjo sestavil zapis o prvenstvu samem.

Brno, na Českem, je, tako kot pred štirimi leti, zopet bilo prizorišče ženskega evropskega seniorskega prvenstva. Za to evropsko prvenstvo je bilo med odbojarskimi in neodbojarskimi delavci precej zanimanja, razlogov za to pa je bilo kar precej. Eden izmed teh je bilo dejstvo, da je pred dvema letoma reprezentanca Rusije, svetovna odbojarska vesela, dosegla »komaj« tretje mesto za prvakinjami Nizozemske ter viceprvakinjami iz Hrvaske, za katero nastopajo tri bivše ruske reprezentantke Krilova, Sidorenko ter Cebukina, in je bilo torej zanimivo videti, kako je ruski trener »car Nikolaj Karpol«, večkranti zmagovalec evropskih in svetovnih natslovov ter olimpijskih iger, pripravil svojo »zborno« za to prireditel. Naslednji razlog zanimanja je bil ta, da je v letošnjem letu za krnilo italijanske ženske vrste stopil prav tak svetovno znani odbojarski strokovnjak, bivši trener zmagovite moske odbojarske reprezentance Italije Julio Velasco, kar je v italijanskih medijih ter odbojarskih krogih močno povzdignilo zanimanje okoli italijanskega ženskega odbojarskega gibanja. Precej pričakovanja je bilo tudi okoli ostalih reprezentanc, kot so Nizozemska, Nemčija ter ostale, ki so doživele pred tem prvenstvom generacijsko zamenjavo v svojih vrstah.

V kvalifikacijskih tekmah proti Ukrajini, Nemčiji in Romuniji je Italija bolj ali manj gladko slavila,

zataknilo se ji je, in to gladko, v najvažnejši tekmi, to je proti reprezentanci doma nastopajoče Češke. Za obe je bila tekma izredne važnosti, saj sta oba staba vedela, da je ekipa Hrvaske za obe pretrd oreh in je torej v tem nastopu slo za to, kdo naj se v inalu izogne Hrvaticam.. Za razliko od Cehinj, so Italijanke v tej tekmi klonile pritisku in z navidez blede in tehnično-taktično nezrelo igro gladko izgubile z zelo rezpoloženimi domačinkami. Med temi sta posebno blesteli podajalica Stepancikov, ki igra drugače v Nemčiji v ekipi Munstra, ter krilna napadalka Katarina Jenckova, ki je pred leti natopala v Italiji za ekipo Firenc v A2 ligi, ter bo v letošnji sezoni povratnica v to prvenstvo z ekipo Soliere iz Modene. Igra Cehinj, se posebno na mreži, je bila za italijansko vrsto neresljiva uganka, pa tudi igra v polju je bila pri Cehinjah boljša kot pri Italijankah. Se posebno je prislo na tej tekmi do izraza, da ekipa Italije ne razpolaga s centri mednarodnega kova, ki bi bili sposobni, tako po višini, kot po igralskih karakteristikah, v bloku kljubovati nasprotnikovemu napadu. V režiji je Velasco alterniral visoko Navarri-njevo z nižjo a hitrejšo Vanninjevo, to pa ni bilo dovolj za pozitivni rezultat. Po tej tekmi je bilo za Italijo važno doseči zmago proti Hrvaski, a kljub borbeni tekmi, z zelo tesnimi izidi v setih, je Italija izgubila z izidom 3:1. S tem izidom je bila Italija obsojena na igranje za 5. mesto, v polfinalu pa sta sli ekipi Češke ter Hrvaske.

Okoli italijanskega tabora je po tej tekmi vladalo veliko razočaranje, tako da je veliko število novinarjev ter strokovnjakov zapustilo Češko še pred polfinalnimi in finalnimi tekmami. Velika večina je namreč pričakovala, da bo »ca-

rovnik« Velasco dosegel uspeh, ki pa za zdaj ni v dometu azzurr.

V drugi skupini je medtem reprezentanca Rusije s tehnično zelo dovršeno igro pometla z vsemi nasprotnicami ter se s samo enim izgubljenim nizom skupaj z Bolgarijo uvrstila v polfinale.

Polfinalni tekmi sta bili med sabo različni. Tekma med Rusijo in Češko je bila na Českem zelo pričakovana, tako da je tej tekmi prisostvovala številna publika (dvorana je bila nabito polna - 5000 ljudi). Rusija pa je tudi tu pokazala, da na stari celine nima tekmecev. Zaradi razlike v kvaliteti med ekipama ter napetosti, ki je vladala v českem taboru, so domačinke v treh setih dosegle skupnega komaj 7 točk. Karpolova ekipa je v tekmi odigrala brezhibno, 194 cm visoki Artamonova ter Godina (na sliki), ki nastopata za Rusijo kot glavni napadalki, sta s svojim visokim in močnim napadom (žogo udarita z zelo izpoljeno tehniko v višini nad mrežo nad 320 cm!) ter z agresivnim blokom povsem ugasnili kakršnokoli upanje domačink v zmago. Na press konferenci je ruski trener Karpol cestital svojim dekletom, saj so v polfinalu odigrala najboljšo tekmo v tem prvenstvu. Tu je tudi prislo do izraza, da je Rusija edina na stari celine, ki se lahko kosa z ostalimi svetovnimi vesilami, kot so Kuba, Brazilija ter Kitajska.

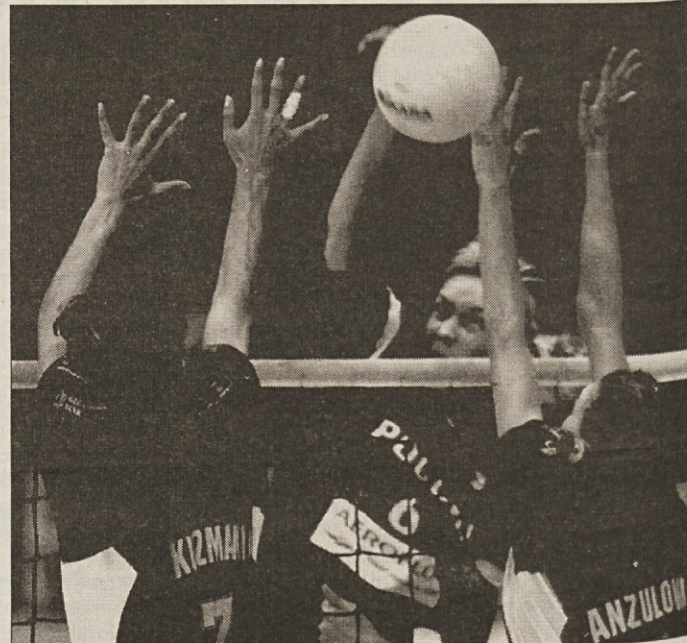
V drugem polfinalu je Hrvatska, s svojo tujsko legijo treh Rusinj ter odlično Jelicevo, s težavo v starih setih strela odpor bolgarske reprezentance. Hrvatska je edina ekipa v Evropi, ki se na trenutke lahko kosa z Rusijo. Na tem prvenstvu pa je zaradi problemov s poškodbami (najvažnejša napadalka 196 cm visoka Barbara Jelc je zaradi stresnega zloma pisali

trenirala pred prvenstvom samo mesec dni) in pripravami bila slabše pripravljena kot na ostalih prejšnjih. Kljub utrujenosti, Hrvatska je na vseh tekmah nastopala vedno z isto sesteko, pa so Kuzmanovicveva, Anzulovicveva ter ostale dosegle finale. Na drugi strani pa se je Bolgarija, kljub slabši ekipi, predvsem zaradi borbenosti podajalce Velickove ter izkušenosti ostalih, med temi velja omeniti 34 let staro kape-tanko Milo Kijossevo, posteno borila in za las izpadla iz boja za prvi dve mesti.

Poglavje zase predstavlja finalna tekma med ekipama Rusije ter Hrvaske. V tej tekmi sta se namreč srečali ekipi, katerih igra sloni na istem konceptu, to je zelo oster servis, visoki in močni napadi s kril ter druge linije, hitra in kombinaturna igra na centru ter zelo prodoren in agresiven blok. Zanimivost predstavlja tudi dejstvo, da je med dvanajstimi nastopajočimi na obeh straneh mreže bilo kar 9 Rusinj, vse te pa prihajajo iz Karpolove odbojarske sole Uralocke, kar po svoje predstavlja svojevrsten rekord. Ekipi sta se za tri sete borili uro pa pol, predstava pa je bila res na visokem nivoju. Jeliceva se je s pomočjo Kirillove, Cebukine, Sidorenke ter 190 cm visoke Kuzmaniceve žilavo upirala napadom Artamonove in soigralk, ob koncu pa je prevladala najmočnejša - Rusija.

Ob koncu je bila kot najboljša igralca Evropskega prvenstva izbrana Hrvatica Barbara Jelc, kot najboljši podajec, v važnih trenutkih vedno odlična Irina Krilova, kot najboljša napadalka Rusinja Evgenija Artamonova, kot najboljši server pa Cehinja Volice-rova.

Sklepna analiza prvenstva nam lahko pove, da je bil nivo, razen



Rusije, ki je kljub svoji moci zelo napredovala, ter delno Hrvaske, povprečen. Poznalo se je, da imajo nekatere države v teku generacijsko zamenjavo. Prejšnji zmagovalec Nizozemska se ni kvalificirala med prvimi osmimi ekipami, kar pa je najbolj zanimivo, med prvimi osmimi ekipami je kar sedem takih, ki prihajajo iz bivšega vzhodnega bloka. Tu lahko omenimo Poljsko, ki jo po dolgih letih zopet predstavila zanimivo reprezentanco z nekaterimi posamezniki, kot sta hitra in močna napadalka Swieniewicz (za katero se je kar trlo italijanskih klubov v Italiji) in podajalica Holowacz.

Italija pa je poglavje zase. Tolazi se lahko z dejstvom, da je prva zahodna vesela v Evropi. Tudi Velasco, (okoli katerega je zaradi neuspele kvalifikacije med prve stiri, potihlo že pričelo zuborenje casnikarjev in »strokovnjakov«) je v tiskovni konferenci priznal, da je ekipa dosegla največ kar sedaj zmore. »V najvažnejši tekmi z Češko smo igrali slabo ter potegnili krajši konec. Češka pa je zasluzeno proslavljala bron! Mislim,

da moramo sedaj največjo pozornost usmeriti v izboljšanje dela po klubih ter po večanju kompetitivnosti med dekleti za mesto v ekipi, tako v državni reprezentanci, kot v klubu. Treba se je tudi zamisliti, zakaj so drugi boljši od nas ter doseči z delom njihov nivo. Napačno je stalno iskanje gresnih kozlov namesto analiziranja vzrokov. Prekiniti je treba z miselnostjo, da so Rusinje na drugem planetu, nato pa da obstajajo zelo dobre, dobre, povprečne ter slabe ekipe in da smo mi med dobrimi. Resnica je da je Rusija zelo dobra, mi pa za sedaj spadamo med povprečne ekipe. Za spremembo bo potrebno veliko delo, vendar ne verjamem da je to nemogoče.«

Dokaz za to, je mlada 192 cm visoka Goricanca Elisa Tognut, ki je v svojih nastopih za Italijo pokazala, da za člansko reprezentanco obstajajo tudi nekatere res dobre mladinke. Važno je, da se naprej razvijajo svoje znanje in ne nasedajo kvamim vplivom trzisca (denar) ter klubov (rezultat za vsako ceno).

Marko Kalc



ODMEVI NA PREDSTAVITEV V LJUBLJANI

»Slovenci uspešni tudi v zamejstvu«

Kaj so o predstavitvi ZSSDI pisali Delo, tiskovna agencija STA in dnevnik Ekipa

LJUBLJANA - S tem naslovom, je Slovenska tiskovna agencija v petek popoldne napovedala obsežen članek o slovenskem sportu v Italiji, ki se je prejšnji petek v Ljubljani predstavil sirsi javnosti. Predstavitve je dosegla svoj namen, saj je bila deležna dokajšnje medijske pozornosti tudi v časopisih Delo in Ekipa ter na slovenskem radiu in televiziji.

Slovenska tiskovna agencija (STA) ni skoparila s pohvalami na račun prizadevanj slovenskih sportnih delavcev v zamejstvu in jim v petek namenila enega najdaljših sportnih clankov. Slovenski sportniki v zamejstvu so v rezultatih zelo uspešni, zal pa se za njihove rezultate v Sloveniji ne sliši prav veliko, je zapisal novinar STA. Trenutno največje uspehe med Slovenci v Italiji dosegajo kotalkarica Tanja Romano, rolkar David Bogatec, namiznoteniško drušvo Kras in odbojkarški klub Val iz Standreza pri Gorici.

Prav predstavitvi teh sportnikov in sportnih kolektivov je bila namenjena novinarska konferenca Olimpijskega komiteja Slovenije (OKS) in Združenja slovenskih sportnih društev v Italiji, na kateri so predstavili tudi najnovejšo publikacijo z imenom Zbornik slovenskega sporta v Italiji. V njem so zbrani najpomembnejši podatki posameznih sportnih društev v italijanskem zamejstvu in njihovi rezultati v sezoni 1996-1997. STA poudarja dejstvo, da so si vidno mesto v italijanski odbojki letos priborili odbojkarji Vala, ki so iz lige B-2 napredovali v ligo B-1. Njihov igralec Matej Cernic se je celo prebil v italijansko mladinsko reprezentanco, zal pa so bile ponudbe prvoligasev v prestonem roku prebogate, da bi ga lahko pri Valu zadržali, tako da bo nadaljnjo kariero nadaljeval v Bologni. Zanimivo je, da je klub, ki svoje tekme igra v Gorici, lani v prijateljski tekmi premagal slovenskega prvaka Salonit iz Kanala, piše STA.

Zal imajo društva v Italiji podobne

tezave kot slovenska društva. Ubadajo se namreč s pomanjkanjem denarja. Finančna sredstva, ki jih za razvoj sporta prispevajo pri italijanski in slovenski vladi, so vsako leto manjša. Zato je predsednik Združenja slovenskih sportnih društev v Italiji Jurij Kuferšin na novinarski konferenci pozval slovensko vlado, da se enkrat preuci osnutek proračuna in jim nameni nekoliko več sredstev.

V osrednjem slovenskem dnevniku Delo so novinarsko konferenco predstavili s clankom Razvoj zamejskega sporta terja visje finančne vloške. Združenje slovenskih sportnih društev v Italiji se redno predstavlja sirsi javnosti, v ta namen pa je že drugič izšel Zbornik slovenskega sporta v Italiji 1996 / 97 novinarja Branka Lakovića.

Avtorica Tanja Volarić je poudarila, da v zamejstvu raste nov val nadarjenih tekmovalcev. Poleg posameznikov, kot sta kotalkarica Tanja Romano in rolkar David Bogatec so onstran meje nadvse ponosen na ekipne sporte. Zenski namiznoteniški klub Kras, ki ima v svojih vrstah najboljšo kitajsko igralko v Italiji, je v lanskem prvenstvu osvojil drugo mesto, odbojkarji Vala pa so napredovali v ligo B-1. Avtorica je poudarila besede predsednika ZSSDI Jurija Kuferšina: »V Italiji je iz državne blagajne sportu namenjeno zelo malo. Vedno večji uspehi pa od nas terjajo več denarja, zato smo se odločili za lastno promocijo, za pomoč pa prosimo tudi slovensko vlado.«

Tanja Volarić je prispevek koncala z mislijo, da se vse prevečkrat pozablja, da gre za sportnike, ki s svojimi uspehi predstavljajo tudi slovensko državo.

Podrobno je poročal tudi edini slovenski sportni dnevnik Ekipa, ki je predstavil zamejskega sporta namenil skoraj celo stran v svojem časopisu in objavil skupinsko fotografijo odbojkarjev Vala, naslov clanka pa se je glasil Plodovita podlaga.

NAMIZNI TENIS / ŽENSKA B LIGA

Mirna zgoniška zemlja je Spoleto omogočila, da je strl Kras Activo

Poraz mladih tretjeligašic proti Castellani

ZENSKA B LIGA
Kras Activa - La Fenice Spoleto 2:3

Kralj - Bronzi 0:2 (18:21, 12:21); Rustja - Palazzi 2:1 (21:17, 9:21, 21:19); Rustja, Stubelj - Bronzi, Palazzi 2:0 (22:20, 21:14); Rustja - Bronzi 0:2 (15:21, 20:22); Kralj - Palazzi 0:2 (12:21, 18:21)

Z malo več sreče bi lahko tudi prvenstvene točke 2. kroga v ženski B ligi ostale Krasu Activa, vendar si jih je prisvojila postava La Fenice iz Spoleta, ki je bila tudi močnejša na papirju. Krasovke so vse v tretji jakostni skupini (st. 117, 122, 133), nasprotnica Katia Palazzi pa je nosilka st. 84 v isti kategoriji, za Spoleto pa igra se drugokategorionica Michela Bronzi. V dvoboju med posameznicami je točko dosegla Irena Rustja proti Palazzijevi, potem pa se v igri dvojic skupaj s Kristino Stubelj. Jasmin Kralj ni imela uspeha proti gostjam, vendar so krasovke igrale z velikim poletom, tako, da so popolnoma pritegnile pozornost publike, ki je istocasno sledila se drugima dvema tekmama. Spoleto se je moral zaradi potresa odpovedati prvi prvenstveni tekmi. Gostje pa so povedale, da se v Zgoniku končno počutijo mirne, ker se tla ne tresejo.

Ostali izidi 2. kroga: San Marco Verona - Adriatica Libertas 0:5, G. Masi Bologna - Juventus Repubblica San Marino 1:4; Alto Sebino Brescia - Castellana 4:1. **Vrstni red:** Adriatica Libertas Ascoli Piceno in Alto Se-

bino Brescia 4; La Fenice Spoleto, Juventus Repubblica San Marino in Kras Activa 2; San Marco Verona, G. Masi Bologna in Castellana 0 točk (Spoleto in Verona s tekmo manj).

ZENSKA C1 LIGA

Kras - Castellana 1:4
M. Zavadlal - Bonfatti 0:2 (14:21, 21:23); Blasone - Saviola 1:2 (21:12, 11:21, 13:21); Zavadlal, Tretjak - Saviola, Mauro 0:2 (13:21, 18:21); Tretjak - Saviola 0:2 (12:21, 20:22); Blasone - Bonfatti 2:1 (21:15, 16:21, 21:17)

Ze lani je Kras nastopil v tretji državni ligi, vendar imajo v letošnji mlade igralke (povprecna starost 14 let) za sabo le izkusnje deželnih prvenstev. Skoraj v vseh dvobojih so Krasove narscajnice imele priloznost, da osvojijo točko (glej posamične izide Martine Zavadlal in Martine Tretjak), to pa je uspelo le Nadiji Blasone v zadnjem dvoboju.

Ostali izidi 2. kroga: Libertas Latisana - Chiodino Trst 2:3, Azzurra Gorica - Primavera Buttapietra 2:3, Cus Udine - Sarmeola padova 5:0. **Vrstni red:** Cus Udine in Castellana 4; Azzurra Gorica, Kras Zgonik, Chiodino Trst in Primavera Buttapietra Verona 2; Libertas Latisana in Sarmeola Padova 0 točk.

ZENSKA A2 LIGA

Izidi 2. kroga: Pink Cervino Valle d'Aosta - Angera 5:1, Kras Corium - TT A4 Verzuolo 0:5, Manta Verzuolo - Quattro Mori Cagliari 1:5, Recoaro Agostino Bocen -

V NEDELJO

UISP prireja ekološko olimpiado

V Trstu tekme na Kolonji

Sportno združenje UISP bo v nedeljo v raznih italijanskih krajih skupaj z naravovarstveno organizacijo Legambiente priredila Ekolimpiado. S to manifestacijo nameravajo podpreti delovanje mednarodne zdravniške organizacije Emergency, ki je aktivna na področju zdravljenja žrtev protipehotnih min. V Trstu bodo tekmovali v lahki atletiki, tenisu, orientingu, odbojki na travi in sahu. Tekmovanja so namenjena vsem in se bodo odvijala na atletskem stadionu na Kolonji. V lahki atletiki (od 10. ure dalje) bodo tekme v skoku v višino, teku 100 m, metu krogle, skoku v daljavo, teku 1500 in 5000 metrov. Sahovsko tekmovalje (ob 15. uri) bo potekalo v obliki simulatanke (20 miz) proti mojstru Massimu Variniju. Udeleženci orientinga naj se zberejo ob 14. uri, odbojkarji in tenisači ob 10. uri. Informacije na tel. st. 639382-

Obvestila

OK VAL vabi na občni zbor društva jutri, 9. oktobra, v domu A. Budal v Standrezu, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju.

SK KRAS - rokometni odsek vabi fante (letniki 84/85 in mlajši), ki bi se želeli udeleževati z rokometom na skupen sestanek v ponedeljek, 13. oktobra, ob 19. uri, v telovadnici v Zgoniku.

SHINKAI KARATE KLUB obvešča, da so se pričeli treninki karateja za začetnike, otroke in odrasle. Otroci: ob sredah in petkih, od 17. do 18.; odrasli: ob torkih in petkih, od 19.30 do 20.30. Treninki Kali in Jet kune doja pričnejo 16. oktobra ob 20.30. Tel. 327342 ali 03387281332.

SD BREG - odbojkarška sekcija obvešča, da so pričeli redni treninki nimiodbojke (letnik '86 in mlajše) v ponedeljek in četrtek, od 16.30 do 18. ure. Za informacije: Irina Sancin tel. 228766, od 15. do 16. ure.

PLAVALNI KLUB BOR obvešča vse zainteresirane starše, da je se nekaj prostih mest v začetnem plavalnem tečaju in nadaljevalni soli plavanja. Vpis in dodatne informacije vsak ponedeljek, četrtek in soboto od 15. do 16. ure v bazenu pri Alturi.

ZSSDI obvešča, da bo jutri, 9. oktobra, ob 20.30 na sedežu SPDG, ul. Malta 2 v Gorici, seja smučarske komisije.

SK BRDINA tudi letos organizira zimovanje na mari-borskem Pohorju. Ponudba je zelo ugodna. Informacije in prijave so na sedežu kluba v ponedeljkih od 20. do 21. ure.

SK BRDINA sporoča, da se nadaljujejo suhi treninki ob torkih in četrtkih, ob 17. uri. Zbirališče na Brdini.

DRUŠTVO SLOVENCEV MILJSKE OBCINE obvešča, da se bo pričela rekreativna telovadba za odrasle 15. oktobra. Vrsila se bo vsako sredo, od 17. do 18. ure, v mali telovadnici italijanske srednje sole v ul. D'Annunzio 48 (informacije: Vesna, tel. 271862, ob uri kosila).

SZ GAJA - teniška sekcija obvešča, da se bo v torek, 14. t. m., začela vadba za osnovnosolske otroke v okviru teniške sole. Prijavite se lahko vsak dan, razen ob sobotah in nedeljah, od 16. do 18. ure na tel. st. 226115.

SK BRDINA prireja smučarski tečaj na plastični stezi v Nabrezini. Informacije na sedežu kluba, Proska ul. 131 na Opcinah, ob ponedeljkih, od 20. do 21. ure, in na tel. st. 212859 in 299573.

SKD VIGRED vabi vsa kulturna, planinska in sportna društva, vse stopnje sol in vse ljubitelje narave, da se udeležijo sprehoda-pohoda »Spoznajte znamenitosti naših vasi«, v nedeljo, 12. oktobra. Zbirališče in vpisovanje v Praproto, od 10. do 11. ure isti dan.

SZ BOR - sporoča, da je v teku telovadba za mlajše in starejše gospe pod vodstvom prof. Silve Meulje oz. Franka Drasica. Sprejemamo vpisovanje tudi za moško skupino, ob torkih zvečer. Za vpisovanje in informacije tel. v tajništvo ba Stadion 1. maj (tel. 51377).

ROKOMET / 2. SLOVENSKA LIGA

Krasovci tudi doma brez točk

Kras - Jezersko 22:37 (10:13)

KRAS: Rossi, Glavina, G. Milic 1, A. Milic 3, Vremec 7, Nait 6, Raseni 3, Bogatec 2, Costanzo 3. Trener: Mahnič.

Pred tednom dni so si Krasovi rokometasi obljubili, da bodo na prvi tekmi na domačem igrišču v Modri dvorani v Hrpoljah dali vse od sebe, dosegli prvo zmago ter tako premagali tisto tremo, s katero so odigrali prvi tekmi v Slovenskem prvenstvu. Zal pa pričakovane niso dosegli. Obratno, s katastrofalno igro v obrambi so se popolnoma predali gostom z Jezerskega, ki v normalnih pogojih za krasovce ne bi bil premagljiv.

Igra na začetku prvega polcasa je bila se kar zadovoljliva, saj je bil rezultat do dvajsete minute povsem izenačen; trije zadetki razlike na koncu prvega polcasa so bili za Mahnića sprejemljivi, saj jih je sam prisodil trenutnemu padcu koncentracije. Drugi polcas, v katerem naj bi krasovci obrnili rezultat, pa je bil se slabši. Z zgrešenimi podajami, izgubljenimi zogami ter popolnoma netočnimi streli, je Krasova sedmerica cez cel drugi polcas podarjala nasprotniku čiste žoge za protinapade, katere so izkuseni Gorenjci dobro izkoristili in s tem odnesli domov dragoceni točki.

V soboto se bodo Krasovi fantje pomerili v primorskem derbiju proti ekipi iz Hrvatinih, ki s Krasom zaseda zadnje mesto v II. B zahodni ligi. Nasprotnik ni nepremagljiv, vendar, če ne bodo v Krasovem taboru pridobili malo samozavesti v lastne sposobnosti, bo osvojitev prvih točk tudi tokrat zelo težka.

(M. V.)

Ostali izidi 3. kola: Hrvatini - Duplje 17:18 (10:9), Dom Zabnica - Jezersko 25:18 (13:9). **Vrstni red:** Alples pohistvo in Dom Zabnica 6, Duplje 4, Jezersko 2, BK Hrvatini in Kras 0.

NOGOMET / NAJMLAJŠI NA IGRIŠČU

Gladki zmagi cicibanov Sovodenj in Brega

Nezaslužen poraz Juventine - Primorje in Breg izgubila

NA GORISKEM

Sovodenje - Audax B 3:0 (2:0)

STRELEC: Princic 3.

SOVODNJE: Zotti, Vizintin, Batišić, Kustrin, Figelj, Galliussi, Princic, Zanfagnin, E. Ceudek, F. Ceudek, Bin, Drozgic, Devetak, Petecan, Miklausić, Buzin, Longo.

Z dokaj dobro igro predvsem v prvem polcasu so Sovodenjci visoko zmagali. Za lep uspeh je treba pohvaliti vso ekipo, se posebno pa Elijo Princica, ki je dosegel vse tri zadetke.

Azzurra - Juventina 1:0 (1:0)

JUVENTINA: Princic, Scarabot, Fattoreto, Piccolo, Cefarin, Pellegrino, Spadari.

Tekma je bila dokaj lepa in Juventina bi, glede na stevilo priloznosti, lahko tudi zmagala. Pri streljih na vrata pa so nasi mladi nogometasi imeli smolo.

MLadost - San Canzian 1:5 (1:3)

STRELEC ZA MLADOST: Lorenzi.

MLADOST: Cecchini, Jarc, Ferlez, Radetić, Lorenzi, Petean, Laurenti, Danielis, Saponaro, Peric, Bressan.

Doberdobci so igrali z okrnjeno postavo in povrh še proti za leto-dve starejšim nasprotnikom. Videti je bilo, da nasi cicibani se niso uigrani. Vsekakor jih je treba pohvaliti za veliko požrtvovalnost.

NA TRZASKEM

Roianese - Breg 0:5 (0:1)

STRELCI: Carli 2, Ghezzi, Cheber, Slavec.

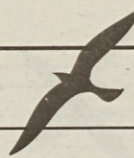
BREG: Slavec, Ghezzi, Di Donato, Merlak, Romano, Cheber, Zennaro, Carli, Klun.

Prvi polcas je bil se kar izenačen. Ob koncu polcasa je nasi ekipi uspelo povesti. Brežani so se tako otreli treme, odločno prejeli vaje igre v svoje roke, dali se štiri zadetke in tako slavili visoko zmago.

Primorje Telital - San Giovanni A 0:4 (0:1)

PRIMORJE: Dobranovich, Regent, Kante, Doronzio, Ziani, Pipan, Sciacardi, Meriggioli, Druscovich.

Proseška ekipa je v prvem polcasu dokaj dobro igrala. V nadaljevanju pa je, tudi zaradi utrujenosti popustila, prešla se tri gole in visok poraz je bil neizbežen.



Koncert ob 25-letnici Ljubljanskega okteta

V soboto, 11. oktobra, ob 20. uri, bodo v Gallusovi dvorani CD slovesen koncert ob 25-letnici Ljubljanskega okteta. Koncert bo potekal v dveh delih; v prvem bodo odpeli devet izbranih skladb tujih skladateljev iz obdobja od renesanse do romantike (dve od njih ob klavirski spremljavi), v drugem pa predstavili vencek slovenskih podoknic, domovinskih, soldaskih, pivskih in ljubezenskih pesmi.

V Ljubljanskem oktetu (LO), ki se je pred četrto stoletja izoblikoval izmed pevcev Akademskega pevskega zbora Tone Tomšič, poje se danes kar pet ustanovnih članov; dva sta odšla po letu delovanja takrat se Studentškega okteta, enega novega pevca pa imajo zadnjih šest let. V LO danes pojejo: Tone Anzlovar in Igor Smolič (1. tenor), Tone Pucihar in Janez Drasler (2. tenor), Damjan Svava in Boris Bobek (bariton) ter Aleš Lajovic in Gregor Habjanič (bas). Veseli jih, da bodo gostje njihovega slavnostnega koncerta tudi nekateri kulturni managerji iz tujine, tisti, ki je pred 12 leti organiziral njihovo turnejo po ZDA, kot tudi organizatorja njihovih prihodnjih turnej po Španiji ter Angliji in Irski (v sezoni 1998/99).

Vse doslej povsem ljubiteljska vokalna zasedba je v svojem dosedanjem repertoarju izvajala prek 300 skladb vseh najbolj znanih svetovnih skladateljev, ki so pisali za oktet ali podobne zasedbe. Skladbe Orlando Di Lassa, G. Palestrine, Lea Hasslerja, J. Haydna, W.A. Mozarta, F. Schuberta, R. Schumanna, F. Mendellsohna, J. Brahmsa, B. Bartoka, A. Brucknerja, P.I. Čajkovskega, A. Dvoraka, L. Janacka, F. Poulenca, Z. Kodalyja, P. Hindemitha in drugih predstavljajo obsežen del zeleznega repertoarja Ljubljanskega okteta.

Danes sodi Ljubljanski oktet med najbolj reprezentativne izvajalce komorne vokalne glasbe, enakovredno pomemben del oktetovega repertoarja pa so slovenske ljudske in umetne pesmi. Program ljudskih pesmi obsega priredbe vseh znanih in manj znanih pesmi, ki so jih prirejali slovenski skladatelji France Marolt, Matija Tomc, Danilo Svava, Rado Simoniti, Radovan Gobec, Kamilo Mašek, Zorko Prelovec, Luka Kramolc, Pavel Kernjak, Zdravko Svikiš in drugi.

Od slovenskih umetnih pesmi je oktet izvedel domala vse pesmi za moske zbreje iz obdobja renesanse, romantike in citalnistva, se posebej pa se je posvetil izvajanju slovenskih skladb, napisanih v tem stoletju, na primer skladbam Emila Adamica, Slavka Osterca in Marija Kogoja. Posebno mesto imajo v oktetovem delo-

vanju skladbe sodobnih slovenskih skladateljev, Pavla Sivica, Marjana Lipovska, Vilka Ukmarja, Danila Svare, Urosa Kreka, Andreja Missona, Jakoba Jeza, Maksa Strmcnika in drugih. Oktet je krstil oz. premierno izvedel več kot petdeset sodobnih slovenskih del.

Ljubljanski oktet se je redno udeleževal pomembnih festivalov in tekmovanj komorne glasbe. Od pomembnejših festivalov velja omeniti nastope na Langenargerger Sommerfestpille ob Bodenskem jezeru, festivalu komorne glasbe Voci d'Europa v Porto Torresu na Sardiniji, festivalu zborovske glasbe v grški Larissi, festivalu Polifonia in Alpe Adria v

cej sveta. Gostoval je na koncertnih odrih v Italiji, Avstriji, na Madžarskem in Nizozemskem, v Luksemburgu, Nemčiji, Svcici, Belgiji, Grčiji, Franciji, Veliki Britaniji, Danski, Finski, Španiji, državah bivše SZ, Kanadi, ZDA, Avstraliji, na Kitajskem in v Tibetu.

Kljub navedenim uspehom in številnim priznanjem domačega občinstva in dosežkom na odrih po svetu, pa ansambel in njegov umetniški vodja Igor Svava ne morejo skriti kančka razočaranja; ko razmislijo o prehojeni poti, ugotavljajo, da jih je zaradi njihove usmeritve k izvajanju sodobnih tujih in domačih del, občinstvo pred časom zacelo za-

Glasbeno presenečenje v kriškem lokalnu Oxis

Ta oktobrski teden bo res izedno vroč. Kot prijetno presenečenje se bo v četrtek, 9. oktobra, ob 21. uri predstavila v kriškem lokalnu Oxis odlična skupina Itatitaia Blues Band v promocijski turneji za njihovo novo lasersko ploščo »Juke Joint«. Skupina ima za seboj vrsto uspešnih koncertov (skoraj 500!), tako na domačih kot na tujih tleh, v Trstu pa se je pred tem predstavila kot predskupina na koncertu ameriških Blues Brothersov leta 1988. Nova plošča je že izzvala zelo pozitivne ocene s strani glasbenih kritikov in gotovo se jim obeta nadaljnja uspešna glasbena kariera. Kdor skupine ne pozna, lahko le v širokih obrisih navedemo vrst, ki jo izvaja: to je visokoe-nergetska spojina dobrega bluesa v stilu Steva Raya Vaughana, Erica Claptona in Vana Morrisona, spušcajo pa se radi še v jazz aranžiranje. Večer v kriškem lokalnu bo prav gotovo zanimiv za vse ljubitelje dobre glasbe, zato priporočamo, da ne zamudite priložnosti.

Pan

Koncert skupine Jimmy Joe's Band

Mladi Tržačan Gianluigi Destradi, vsem dobro znan z umetniškim imenom Jimmy Joe bo skupaj s skupino nastopil v petek, 10. oktobra v bivši umobolnici, točneje pri »Posto delle Fragole«. Po dvanajstletnem delovanju in trdem delu je skupina požela sladke uspehe tudi na prestižnih festivalih in glasbenih srečanjih po Italiji in Sloveniji, naj navedemo le zadnje »Festa internazionale della musica« v Pordenonu, »Festival blues di Torano« in 4. srečanje »Summertime blues festival di Alcamo«. Skupino sestavlja poleg Jimmyja se basist Silvio Berton ter bobnar Ezio Mayer Omar Simpson. Koncert se bo pričel ob 21. uri.

Pan

Schiu v Italiji, na Fvropskem glasbenem forumu v Budimpešti. LO je zmagovalc mednarodnega pevskega tekmovanja C. A. Segizzi v Gorici (Italija) v kategoriji vokalnih skupin. Ljubljanski oktet je tudi večkratni zmagovalc na tekmovanju radijskih posnetkov leta pri RTV Slovenija ter dobitnik najvisjega slovenskega priznanja za umetniške dosežke na področju vokalne glasbe - Gallusove plakete.

Njihovo petje je shranjeno tudi na številnih posnetkih radijskih in televizijskih his doma in na tujem ter na več ploščah in kasetah. Ljubljanski oktet je s svojo glasbo obhodil že pre-

puscati, po drugi strani pa od strokovne javnosti niso dobili tistega priznanja, ki so si ga bili s tem pozrtivovalnim delom zaslužili.

"Zlate Gallusove značke, ki nam grejo po 25 letih dela na pevskem področju, je nekdo odložil na pianino v našem prostoru za vaje", je na pol v salu dodal Svava. Ob tem pa je poudaril, da so tudi zato (in sporazumno) spored slavnostnega koncerta zasnovali tako, da bo občinstvo znova lahko uživalo v pesmih, ki so njihov "zascitni znak"; takšni sta na primer Verbičev Vasoalec in Kernjakova Ti puob'c ja kna lumpej. (STA)

Jutri v Tržiču brazilski mojster Egberto Gismonti

Po krajsem premoru bo trziško gledališče ponovno gostilo zanimivo srečanje z jazz glasbo. Jutri, 9. oktobra bo ob 21. uri v organizaciji združenja Controtempo nastopil brazilski mojster Egberto Gismonti.

Kitarist, pianist, skladatelj, Gismonti sodi v sam vrh brazilške sodobne glasbe. Rojen leta 1947, že v mladih letih je izkazoval izredne sposobnosti. Glasbeno kariero je začel pri 21 letih v Riu, nato se preselil v Pariz in se po nekaj letih ponovno vrnil v rojstno Brazilijo. Egberto Gismonti je izredno ploden glasbenik: posnel je že 37 albumov in sodeloval pri nešteto drugih. Njegova glasba je za-



nimiva zmes jazz, latin-skih ritmov, folk prvini amazonskih plemen, kateri dodaja tudi odenke klasične glasbe. Rezultat vsega tega je jasna, čista, včasih tudi kruta glasbena slika ogromne države iz katere prihaja, na ka-

tero je, kot tudi vsi njegovi rojaki, izredno navezan.

Egberto Gismonti bo v Tržiču nastopil v triu zasedbi, spremljala ga bosta kitarist Nando Carneiro in kontrabasist Zecca Assumpcao.

Pred Gismontijem bo nastopil znani italijanski klasični kitarist Armand Corsi, katerega bomo lahko poslušali tudi dan kasneje, tokrat v triu, v lokalni Bar Balu v Gorici.

Gismontijev večer je prvi jesenski koncert v organizaciji združenja Controtempo, ki že vrsto let ponuja goriski in deželni publiki odlične glasbenike. Temu koncertu bosta sledila se dva nastopa, in sicer nastop kvinteta ameriške pianistke Myre Mellord v četrtek, 16. oktobra in koncert skupine Louis Sclavis trio v sredo 26. novembra. Tudi ta dva nastopa se bosta odvijala v občinskem gledališču v Tržiču z začetkom ob 21. uri. **Aleš Waltritsch**

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom

Slovensko stalno gledališče
V petek, 10. t. m., ob 20.30 (red A) prva premiera v letošnji sezoni 1997/98 s predstavo »Tri sestre« A. P. Čehova. Režija Dušan Mlakar.
Ponovitve v soboto, 11. t. m., ob 20.30 (red B), v nedeljo, 12. t. m., ob 16. uri (red C), v torek, 14. t. m., ob 20.30 (red F), v sredo, 15. t. m., ob 20.30 (red D) in v četrtek, 16. t. m., ob 20.30 (red E). Abonma 97-98 - vpisovanje abonementov vsak delavnik od 10. do 14. ure v Kulturnem domu, Ul. Petronio 4, tel. (040) 632664.

Gledališče Rossetti

Stalno gledališče FJK - Gledališka sezona 1997/98

Pri blagajni gledališča (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19 ob delavnikih), lahko podpisete nov abonma. Za informacije lahko pokličete zeleno številko 167-222088 (v sodelovanju s Telecom Italia). V teku je predprodaja vstopnic za abonma prostega reda. Abonenti lahko pri blagajni gledališča rezervirajo vstopnice za predstavo »Rocky Horror Show«, ki bo na sporedu od 6. do 9. novembra (odrezek 11- moder). V nedeljo, 12. in v torek, 14. oktobra, ob 21. uri bo na sporedu balet Michaila Barišnikovega »An evening of music and dance«. Predstava izven abonmaja, za abonente je predviden popust.

Gledališče Verdi

Jesenska simfonična sezona 1997

V petek, 10. t. m., ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 12. t. m., ob 18. uri (red B) koncert Orkestra gledališča Verdi. Dirigent Wolde-mar Nelsson, solistka Teodora Campagnaro (violoncelo). Na programu Mozart in Mahler. Prodaja vstopnic za neabonente pri blagajni gledališča Verdi (urnik: 9-12, 16-19 - tel. 6722500 - zaprto ob ponedeljkih).

Gledališče Cristallo - La Contrada

Pri blagajni gledališča Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raznih ustanovah lahko podpisete nov abonma. Za informacije tel. 390613.
Danes, 8. t. m., ob 20.30 je na sporedu predstava La

Contrade »Antonio Freno«. Nastopata Ariella Regio in Orazio Bobbio. Režija Francesco Macedonio.

TRŽIČ

Obcinsko gledališče - Gledališka sezona 1997/98

Abonmaji so na razpolago tudi pri UTAT v Pasazi Protti, pri Appiani v Gorici in pri Discotex v Vidmu.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

Na upravi KC »S. Kosovela« lahko vpišete gledališki abonma (do 10. t. m.) ali glasbeni abonma (do 17. t. m.). Za informacije: vsak dan, razen sobote in nedelje od 9. do 11. ure in od 13. do 15. ure (tel. 00386-67-73355).

PORTOROŽ

Avditorij - glavna dvorana

V nedeljo, 12. oktobra, ob 18.00 in 20.30 bo na sporedu srhljiva »Teorija zarote« (Conspiracy Theory). Režija Richard Donner, v glavnih vlogah nastopata Mel Gibson in Julia Roberts.

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališče

Danes, 8. t.m., ob 10.15 in 11.45 gostovanje v Izoli z mladinsko predstavo »Marsovci na obisku«. V petek, 10. t. m., ob 20. uri gostuje v Bovcu s predstavo »Dva«.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

V torek, 21. t. m., in v sredo, 22. t. m., ob 20.30 bo v Kosovelovi dvorani v okviru festivala Mesto žensk na sporedu delo M. Stuart in G. Hilla »Splayed Mind Out«.

SNG Drama

Danes, 8. t.m., ob 20. uri (izven - konto): D. Potocnjak »Metuljev ples«.

Mestno gledališče ljubljansko

Danes, 8. t. m., ob 19.30 (abonma red O): J. B. P. Molière »Tartuffe«.

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

BOROVLEJE

Pri Cingelcu na Trati: v soboto, 11. t. m., ob 19.30 koncert ansambla Drava.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Trg Unità

V petek, 10. t. m., od 21. ure dalje celovečerni koncert Antonella Vendittija. Prodaja vstopnic pri Utat v Pasazi Protti.

Bar »Il Posto delle Fragole«

V petek, 10. t. m., ob 21. uri koncert skupine Jimmy Joe's Band, ki bo izvajala blues glasbo.

Gledališče Miela

V sredo, 15. t. m., ob 21. uri koncert Dom Taty Tomka - Alfredo Lacosegliaz Patchwork Ensemble.

Luteranska Cerkev (Ul. Panfili 8)

V soboto, 11. t. m., ob 21. uri koncert baročne skupine Nova Academia. Nastopajo: Rita Susovsky (sopran), Stefano Casaccia (flavta), Irena Pahor (viola), Davide Masarati (klavicembalo).

Klub Hip Hop

V petek, 10. t. m., nastop skupine Fightin' Sisters.

PASSARIANO

Villa Manin

Glasbena srečanja v Vili Manin - v nedeljo, 15. t.m., ob 17. uri koncert skupine »Trio d'Archi«.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

TK Galerija - Trzaska knjigarna: razstavlja slikarka Claudia Raza.

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzaskе občine, pokrajine in dežele FJK.

Miramar - Konjunska: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 19. ure.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 8. do 19. ure (grad od 9. do 18. ure). **Grad sv. Justa:** na ogled je razstava starodavne japonske grafične umetnosti.

Galerija LipanjePuntin (Ul. Diaz st. 4): na ogled je razstava »Zmerni optimizem - mlada slovenska arhitektura, devet realiziranih projektov v letu 1996«.

Galerija Torbandena: razstavlja Wolfgang Wiedner.

Obcinska dvorana (Trg Unità st. 4): do 16. novembra je na ogled je razstava »Jadra. Jadrane v 19. stoletju«. Urnik razstave: ob delavnikih in praznikih - 10-13/17-20; do 12. oktobra, ob pri-liki Barcolane, bo razstava zvečer odprta do 22. ure.

Gledališče Miela: do 16. t. m. je na ogled fotografska razstava Oscarja Vecchiata.

Muzej Sartorio: do 9. novembra je na ogled razstava »Omaggio a Sissi - ventagli della collezione Aldo Dente«.

MILJE

Obcinska Umetnostna Dvorana »G. Ne-

grisin«: v petek, 10. t. m., ob 18. uri otvoritev razstave F. Tomasija. Razstava bo na ogled do 20. t. m. Urnik: ob delavnikih od 10. do 12. ter od 17. do 19. ure, ob praznikih od 10. do 12. ure.

NABREŽINA

Zupnijska dvorana: na ogled je fotografska razstava o delujocih opuščenih kamnolomih.

SESLJAN

Sedež turistične ustanove: razstavlja Luigi Perelli.

GORICA

Kulturni dom: na ogled je fotografska razstava Valterja Nanuta o Doberdobskem jezeru. **Ars Galerija v Katoliški knjigarni:** do 18. t. m. razstavlja Claudia Raza.

Kulturni center Lojze Bratuz: na ogled je razstava del Lojzeta Gorseta ob 100-letnici rojstva.

TRŽIČ

Galerija »Alle antiche mura«: do 9. t. m. razstavlja svoja olja in akvarele Majda Srebotnjak - Ostan.

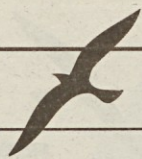
SLOVENIJA

PIRAN

Galerija Meduza 2: do 7. novembra je na ogled prodajna razstava slik in keramike Fulvie Zudic.

KROMBERK (Nova Gorica)

Grad Kromberk: na ogled je retrospektivna razstava Negovana Nemca »Poezija v kamnu« - deset let pozneje«.

**RAI 3 slovenski program**

Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Gustav**
 20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

6.30 Dnevnik, 6.45 aktualna oddaja Unomattina (vodita Antonella Clerici in Maurizio Losa), vmes (7.35) gospodarstvo, (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
 9.35 Film: Cinque marines per Singapore (krim., It. '67, i. Sean Flynn, Marc Michel), vmes (11.30) dnevnik
 11.35 Aktualna oddaja: Verde-mattina, vmes Zeleni navsveti in astrologija
 12.25 Vreme in dnevnik
 12.35 Nan.: Gospa v rumenem Uspavalna ribja juha (i. Angela Lansbury)
 13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
 14.05 Variete: Fantastico più (vodi Milly Carlucci)
 15.50 Mladinski variete: Solletico, vmes risanke Scooby Doo in nan. Zorro
 18.00 Dnevnik
 18.10 Aktualno: prima di tutto
 18.45 Variete: Colorado (vodi Alessandro Greco)
 19.50 Vremenska napoved
 20.00 Dnevnik
 20.35 Sport
 20.40 Aktualno: Inviato speciale (vodi Piero Chiambretti)
 20.50 TV film: L' inferno dietro a quel cancello - Prison of Secrets (dram., ZDA '96, i. Stephanie Zimbali-st, Gary Frank)
 22.30 Aktualno: Dosje - Zenske na razpotju
 23.05 Dnevnik
 23.10 Aktualna oddaja: Sedmi dan - Mir, shalom, salam
 0.00 Dnevnik
 0.30 media/Mente

RAI 2

7.00 Nad.: Fragole verdi
 7.25 Variete za najmlajše
 9.35 Nan.: Lassie
 10.00 Nad.: Quando si ama, 10.20 Santa Barbara
 11.00 Tg2 Medicina 33
 11.15 Jutranji dnevnik
 11.30 Variete: I fatti vostri (vodi Massimo Giletti)
 12.00 Dnevnik
 13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje
 14.00 Variete: Ci vediamo in TV
 16.30 Aktualno: Cronaca in diretta - Kronika v živo
 16.15 17.15 Dnevnik, vreme
 17.20 Nan.: Bonanaza
 18.10 Vreme, dnevnik, sport
 18.40 Oddaja o izletih in potovanjih: Sereno variabile
 19.05 Nan.: Rex, 19.55 Extralarge (i. Bud Spencer)
 20.30 Večerni dnevnik
 20.50 TV film: Primo cittadino (dram., It. '97, i. T. Solenghi, S. Marcomeni, 5.)
 22.30 Izzrebanje lota
 22.35 Aktualno: Amada mia Amado mio
 23.30 Dnevnik, vreme, knjige, v parlamentu, sport
 0.35 Film: Bullit ('68)

RAI 3

6.00 Jutranje vesti
 8.30 Dok.: Geo magazine
 8.55 Film: La donna del bandito (krim., ZDA '49, r. N. Ray, i. C. O'Donnell, Farley Granger)
 10.30 Aktualno: Media/mente
 10.55 SP v kolesarstvu
 12.00 Dnevnik, sport
 13.00 Aktualno: Grand Tour
 14.00 Dezelne vesti, dnevnik
 14.50 Tgr Leonardo
 15.00 Sportno popoldne: kolesarstvo, bezbol, dresura
 17.00 Dok.: Geo & Geo
 18.20 Vremenska napoved
 18.25 Nad.: In nome della famiglia
 19.00 Dnevnik, dezelne vesti
 20.00 Aktualno: Od 20. do 20. ure, 20.15 Blob
 20.40 Aktualna odd.: Mi manda Raitre (vodi Piero Marrazzo)
 22.30 Dnevnik, dezelne vesti
 22.55 Aktualno: Reporter, 23.55 Il viaggiatore
 0.30 Dnevnik, pregled tiska
 1.10 Variete: Fuori orario
 2.10 Dok.: Anni azzurri

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare, 6.30 Perla nera
 6.50 TV film: Venti di guerra (i. R. Mitchum, 3. del)
 8.50 Nad.: Vendetta d' amore, 9.20 Amanti, 10.00 Regina, 10.30 Sei forte, papà
 11.30 Dnevnik
 11.40 Aktualno: Forum
 13.00 Kviz: Kolo sreče, vmes (13.30) dnevnik
 14.30 Nad.: Sentieri - Steze
 15.30 Film: I due capitani (pust., ZDA '55)
 17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)
 18.55 Dnevnik in vreme
 19.30 Variete: Game Boat
 20.35 Film: Sciarada (krim., ZDA '63, r. S. Donene, i. C. Grant, A. Hepburn)
 22.50 Film: La gatta e la volpe (kom., ZDA '92, i. J. Nicholson, P. Matzursky)
 0.50 Pregled tiska
 1.10 Film: Gli occhiali d' oro

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vremenska napoved
 8.00 Jutranji dnevnik Tg5
 8.45 Nan.: Komisar Scali
 9.45 Variete: Maurizio Costanzo Show
 11.30 Rubrika: Ciao Mara (vodi Mara Venier)
 13.00 Dnevnik TG 5
 13.25 Sgarbi quotidiani
 13.40 Nad.: Beautiful
 14.10 Aktualna oddaja: uomini e donne - Moski in zenske (vodi M. De Filippi)
 15.45 Aktualna kronika: Verissimo
 15.50 TV film: Annie tra due madri (dram., ZDA '93, r. J. Gray, i. Sissy Spacek, Joan Plowright)
 17.50 Aktualne teme iz vsakdana: Verissimo (vodi Marco Liorni)
 18.35 Variete: Tira & Molla (vodi Paolo Bonolis)
 20.00 Dnevnik
 20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iachetti)
 20.45 Variete: Beato tra le donne (vodi Paolo Bonolis)
 23.10 Dnevnik
 23.20 Variete: Maurizio Costanzo Show
 1.00 Nočni dnevnik Tg5 (vodi Enrico Mentana)
 1.30 Striscia la notizia

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes Ciao ciao mattina
 9.20 Nan.: Genitori in blue jeans, 9.50 Classe di ferro, 11.30 Chips
 12.20 Odprti studio, 12.25 Sport studio, 12.50 Fatti e misfatti
 12.55 Otroški variete Ciao Ciao Parade in risanke
 14.00 Variete: Le iene (vodi Simona Ventura), 14.20 Colpo di fulmine
 15.00 Nan.: Beverly Hills
 16.00 Variete za najmlajše in risanke, Bim Bum Bam
 17.30 Nan.: Sweet Valley High, 18.00 Willy, princ v Bel Airu
 18.30 Odprti studio in vreme, 18.55 Sport studio
 19.05 Variete: Fuego! (vodi Alessia Marcuzzi)
 19.45 Glasba: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
 20.40 Film: Speed (thriller, ZDA '94, i. Keanu Reeves, Sandra Bullock, Dennis Hopper)
 22.40 Film: Clerks - Commessi (kom., ZDA '94, i. Brian O'Halloran)
 0.40 Fatti e misfatti
 0.50 Italija 1 sport
 2.00 Nanizanka: Star Trek

TELE 4

13.30 16.45, 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
 14.15 Nogomet
 16.00 Nan.: Katts and Dog
 18.00 FBI
 17.00 Dokumentarec
 19.00 Zoom zdravje
 20.10 Gospodarstvo
 20.30 Il supplemento
 21.30 Film: Tre per un amore
 23.30 Zoom zdravje
 0.00 Film: Tracciato vitale

MONTECARLO

12.15 19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 13.30 Sport
 13.15 Nan.: Ironside
 14.15 Film: La torre di Londra (kom., ZDA '62)
 18.00 Variete: Zap Zap
 20.30 Film: La via del West (vest. ZDA '67)
 23.00 Film: Tempi migliori kom., ZDA '86)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
 11.10 Včeraj, danes, jutri
 11.15 Videoring
 11.45 Tedenski izbor: nan. Havajski detektiv (ZDA, 16. epizoda)
 12.35 Dokumentarna serija: Prelomni trenutki zgodovine (8. del)
 13.00 Poročila
 13.05 TV igrice: Kolo sreče (ponovitev)
 13.35 Videostrani
 14.05 Tedenski izbor: Pravi biznis
 15.05 Poljudnoznanstvena serija: Svet odkritij (ZDA)
 15.55 Oddaja madzarske TV: Slovenski utrinki
 16.25 TV prodaja
 16.55 Videostrani
 17.00 Obzornik
 17.10 Otroški program: Pod klobukom
 18.00 Po Sloveniji
 18.30 Sejem Sodobna elektronika
 18.40 TV igrice: Kolo sreče
 19.10 Včeraj, danes, jutri
 19.15 Risanka
 19.30 Dnevnik, vreme, sport
 20.05 Drama: Cisto perilo (Danska, J. Brown, r. D. Alfredson, zadnji del)
 21.05 Parlamentarna krizpotja
 21.55 Včeraj, danes, jutri
 22.00 Odmevi, vreme, sport
 22.45 Nanizanka: Grace na udaru (ZDA, 6. epizoda)
 23.10 Film: Goodbye, Columbus (ZDA 1969, r. Larry Pierce, i. Richard Benjamin, Ali MacGraw, Jack Klugman, Nan Martin)
 0.50 Videoring
 1.20 Videostrani

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani
 17.00 Policija svetuje
 17.15 Klepet o glasbi z Jozico Svete
 18.40 Oddaja za zamejce: Med Soco in Nadizo
 19.10 Transplantacija zob
 19.50 Napovednik, videospot
 20.00 Dnevnik TV Primorka, vreme
 20.40 Zdravje in mi
 21.40 Nogomet: Slovenija - Italija (U-20)
 23.20 Dnevnik TV Primorka
 XXX XXX

Slovenija 2

9.00 Euronews
 11.25 Tedenski izbor: Svet poroca
 11.55 Volja najde pot
 12.25 Film: Dekliško sramezljiv (ZDA 1924, r. Fred Newmeyer, Sam Taylor, i. Harold Lloyd, Jobyna Ralston)
 14.05 Nanizanka: Hudsonova ulica (ZDA, 14. epizoda)
 14.30 Dokumentarna serija: National Geographic (ZDA)
 15.20 Studio City
 16.05 Nanizanka: Kir Royal (Nemcija, r. H. Dietl, i. Franz Xaver Kroetz, Senta Berger, zadnja epizoda)
 17.05 Nanizanka: Karina in Ari (Francija, 5. epizoda)
 17.35 Nanizanka: Hoganova družina (ZDA, 12. epizoda)
 18.00 Filmski triki
 18.30 Razvedrilna oddaja: Karaoke
 19.30 Nan.: Karina in Ari (6. epizoda)
 19.55 Včeraj, danes, jutri
 20.00 KOsarka: Jezica - Bourges (evropska liga v kosarki, zenske), v domu: Sejem Sodobna elektronika
 21.35 Včeraj, danes, jutri
 21.40 Koncert simfonikov RTV

Koper

15.00 Euronews
 15.45 Slovenija magazin
 16.15 Pogovorimo se o Globus
 17.30 Vesolje je...
 18.00 Program v slovenskem jeziku: Halo, pozvani ste
 18.45 Primorska kronika
 19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
 19.25 Risanke: Super Book
 20.00 Sredozemlje
 20.30 Dokumentarna oddaja: Kokoro
 21.00 Aktualna tema: Meridiani
 22.00 TV dnevnik Vsedanes, vreme
 22.15 Film: Maxie (ZDA 1985, r. P. Aaron, i. Glenn Close, Mandy Pantinkin)
 TV dnevnik Vsedanes

RADIO**Radio Trst A**

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Koroski obzornik; 9.15 Odprta knjiga: Pogovor s Kosinskim (i. Skamperle, r. M. Sosič, 5. del); 10.10 Koncert operne glasbe; 11.00 Draga '97: Slovenija v evropskih integracijskih tokovih (A. Bajuk); 12.40 Cecilijanka '96, MePZ NBeneške korenine; 13.20 Orkestri; 13.30 Za smeh in dobro voljo; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na goriskem valu; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Orkester občinskega gledališča G. Verdi; 18.00 Literarne podobe, nato Slov. lahka glasba; 18.45 Vera in naš čas 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovensčini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v italijansčini; 10.30 Matineja; 16.00 Juke box time; 19.00 Glasba po željah v živo; 21.20 Samo za vas; 22.30 Ostali Trst - L' altra Trieste.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranjki; 7.30 Poročila, OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 10.00 Glasb. rubrika: Jaz tudi...!; 10.45 Pesem tedna; 11.00 Intervju; 11.30 Aktualno-

sti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00-19.00 Glasba in še kaj; 18.45 Informativni koledar; 19.00 Prenos RS; 19.30-20.00 Glasba; 20.00 Teo Naklada; 22.00 Zrcalo; 22.20-0.00 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla single; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 Modri val; 13.00 L' una blu; 13.40 Bella bellissima; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.50 100%; 15.15 Fonorizzante; 19.30 Šport.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Sreda vas gleda; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski navsveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO, šport, vreme; 17.05 Studio ob 5-ih; 18.25 Kultura; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Glasbeni utrip; 21.05 Zunanjepolitični feljton; 21.25 Zbori po želji; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna

odd. v tujih jezikih; 22.40 Slov. pevci šansonov in evergrinov; 23.05 Literarni nokturmo.

Slovenija 2

6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.30 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.40 Kje vas čevelj žuli; 12.00 Moped show; 14.00 Drobtnice; 15.30 DIO, šport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Izjava; 17.35 Spot-400; 18.00 Vroči stol; 18.45 Črna kronika; 19.30 Z Anjo Rupel; 21.00 Težka kronika; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Mojo blues: rock, blues, gospel, zydeco.

Slovenija 3

8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Poročila; 10.05 Literarna matineja; 11.05 Izbrali smo; 12.05 Pojemo in igramo; 13.30 Za knjižne molje; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Mladi v mozaiku glasbe; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Glasbeni utrip; 17.00 Posnetki festivalov; 20.05 Po naš glasbe; 21.30 Ars antiqua; 22.05 Okrogla miza; 23.00 Jazz session; 23.55 Utrinek.

Radio Koroška

18.10-9.00 Glasbena; 21.04-22.00 Večerna: Primorski obzornik.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
 Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.o. — Družba za založniške pobude
 Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
 Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
 e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
 Italija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov
 Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT.
 finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Poštni tr. PRAE DZP št. 11943347
 za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
 DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
 ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
 Clan italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad zahodno in severno Evropo je območje nizkega zračnega pritiska. Iznad Atlantika se prek zahodne in srednje Evrope pomikajo proti vzhodu novi frontalni valovi. V visinah priteka nad naše kraje z zahodnimi vetrovi se naprej razmeroma tople in vlažne zračne mase.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzhaja ob 7.16 in zahaja ob 18.29. Dolžina dneva 11.13.

LUNINE MENE

Luna vzhaja ob 13.45 in zahaja ob 23.27.

MORJE

Morje skoraj mirno, temperatura morja 19,9 stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv bo zmerno obremenjen.

PLIMOVANJE

Danes: ob 2.31 najvišje 12 cm, ob 7.21 najnižje -4 cm, ob 13.25 najvišje 23 cm, ob 21.05 najnižje -28 cm.
Jutri: ob 4.51 najvišje 11 cm, ob 9.42 najnižje 3 cm, ob 15.02 najvišje 14 cm, ob 23.00 najnižje -27 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	21	2000 m.....	9
1000 m.....	16	2500 m.....	7
1500 m.....	12	2864 m.....	5

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Spremenljivo bo do pretežno oblačno z občasnimi padavinami, ki bodo močnejše v hribovitih svetih zahodne Slovenije. Predvsem ob morju bodo vmes tudi nevihte. SOSEDNJE POKRAJINE: Spremenljivo do pretežno oblačno z občasnimi padavinami. Ob Jadranu bo pihal jugo.

JUTRI



V četrtek in petek bo v vzhodni Sloveniji precej jasno in toplo. Drugod bo spremenljivo, v zahodnih krajih tudi občasno pretežno oblačno. Predvsem v hribovitih svetih zahodne Slovenije bo občasno rahlo deževalo.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Na milanskih prikazih blišč »diamantov« pod oblekami



MILAN - Če je že precej zakrita oz. oblačena, naj se vsaj svetlika: tak recept je tokrat ponudil iznajdljivi Tom Ford, ki oblikuje kolekcije slovitih, nekdanjih italijanskih modne hiše Gucci. Na tokratnih prikazih ženske visoke pripravljene mode je ameriški modni ustvarjalec predstavil vrsto elegantnih, daljših oblek, ki so se sicer tesno oprijemale vitkih postav slavnih top modelov. Vmes pa je manekenke poslal pred občinstvo tudi v izizvalno krojenem spodnjem perilu, posutim z diamanti (»lepo vas prosim, seveda niso pravi«, je pomirjeval novinarje med defilejem). Nato pa je nad »dragoceno« perilo svojim modelom nadel bolj ali manj prozorne obleke in učinek je bil odličan. Povsem upravičen pa je bil tudi komentar, češ da je Guccijevo perilo, s pravimi diamanti ali brez, dovolj drago, da ga je vredno razkazovati (na sliki zgoraj Guccijev bikini).

Izredno prefinjen, kot je v njegovem stilu, pa je bil tudi tokrat prikaz modelov Romea Giglija za naslednjo spomladansko-poletno sezono. Njemu je sicer nekoliko ponagajal dež, ki je zmocil številne povablence: kot je namreč tudi že ustaljena navada, se defileji začnajo s precejšnjo zamudo, za publiko pa je se posebej mučno, če jo pustijo čakati na mokrem. Vsekakor pa je bila s prikazanim potešena, saj je Gigli tudi tokrat pripravil vrsto privlačnih oblek (na veliki sliki Giglijev model v rdečem).

Za obleke se je odločno izrekla tudi Krizia, ki je v rahlem nasprotju z dosedanjimi kolekcijami pripravila nekoliko neznejše modele (na spodnji sliki cvetlična obleka iz tokratne kolekcije Krizia, vse foto AP). Ob komentarjih na dosedaj prikazane kolekcije pa se je tudi že razvnela polemika o upodobitvi Matere božje na modelih dvojice Dolce & Gabbana, po oceni teologa glasila Osservatore Romano gre za bogokletno dejanje.

Povratek Atlantisa



CAPE CANAVERAL (STA) - V ponedeljek ob 23.55 in 9 sekund po srednjeevropskem času je po enodnevnem preložitvi pristanka v Kennedyjevem vesoljskem centru na Cape Canaveralu, v ameriški zvezni državi Floridi, pristal ameriški vesoljski raketoplan Atlantis.

Pristanek so preložili za 23 ur zaradi nizke oblačnosti in grožnje sunkov nasprotnih vetrov nad pristajalno stezo v KSC.

Z Atlantisom se je vrnila sedemdesetletna ameriško-rusko-francoska posadka. Med njimi je tudi astronaut Michael Foale, ki je preživel v ruski orbitalni znanstveni postaji Mir stiri mesece in pol. Foalea je na Miru zdaj zamenjal David Wolf.

Ameriško plovilo je bilo rekordnih šest dni združeno z Mirom. Na po-

stajo je dostavilo približno štiri tone hrane, vode, stisnjene zraka, priborov za poskuse in potrebnih za popravila. Atlantis je pripeljal tudi nov glavni računalnik izdelan v Rusiji in skledi podobnih pripomočkov za zatesnitev ene od spran na poškodovanem modulu Spekter.

Michael Foale (na sliki AP z ženo in otrokoma) je peti American, ki je na Miru opravil dolgotrajni polet. V vesolju je bil 145 dni. To je nov ameriški rekord v dolžini poleta za moške. Pred njim je bil tovrstni rekorder American slovenskega rodu Jerry Linenger s 132-dnevnim poletom.

Svetovni rekord v dolžini bivanja v vesolju ima še vedno ruski zdravnik Valerij Poljakov, ki je bil v vesolju 438 dni.